

第 14 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年四月五日，星期三



Número 14

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Abril de 2017

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第77/2017號行政長官批示，委任澳門基金會監事會委員。.....	4535
第78/2017號行政長官批示，委任科技委員會顧問。	4535
第79/2017號行政長官批示，委任兩名及續任一名“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員。.....	4535

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2017, que nomeia o membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau.	4535
Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2017, que nomeia o consultor do Conselho de Ciência e Tecnologia.	4535
Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2017, que nomeia dois membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos e renova a nomeação de um membro da mesma Comissão.	4535

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第80/2017號行政長官批示，續任中小企業援助計劃評審委員會成員。.....	4536	Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2017, que renova o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas. ..	4536
第81/2017號行政長官批示，委任工商業發展基金管理委員會成員。.....	4536	Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2017, que nomeia os membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.	4536
第82/2017號行政長官批示，委任海域管理及發展統籌委員會成員。.....	4537	Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2017, que nomeia os membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima.	4537
第83/2017號行政長官批示，委任建設世界旅遊休閒中心委員會成員。.....	4537	Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2017, que designa os membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer.	4537
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	4538	Extractos de despachos.	4538
聲明書一份。.....	4538	Declaração.	4538
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第23/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備合同的簽署人。.....	4539	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).	4539
第24/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備合同的簽署人。.....	4539	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).	4539
第25/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備合同的簽署人。.....	4540	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).	4540
第26/2017號社會文化司司長批示，續任根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款規定的重審小組成員。.....	4540	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2017, que renova a nomeação do membro do Grupo de nova apreciação, ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão).	4540
第28/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——南面邊界及公共區域供應及安裝閉路電視監控系統工程合同的簽署人。.....	4540	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à obra de fornecimento e instalação de sistemas de vigilância por circuito fechado de televisão ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau.	4540
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第24/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於澳門半島青洲河邊馬路1-B號的土地的批給失效。.....	4541	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na península de Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1-B.	4541
第25/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為「SE」地段的土地的批給失效。.....	4543	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SE», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	4543

第26/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ2」地段的土地的批給失效。.....	4544	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SQ2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	45464
第27/2017號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SK2”地段的土地的批給失效。.....	4546	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2017, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SK2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	4546
海關：			
批示摘錄數份。.....	4548		
立法會輔助部門：		Serviços de Alfândega:	
議決摘錄數份。.....	4548	Extractos de despachos.	4548
終審法院院長辦公室：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
批示摘錄數份。.....	4549	Extractos de deliberações.	4548
聲明書一份。.....	4549	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
行政公職局：		Extractos de despachos.	4549
批示摘錄一份。.....	4550	Declaração.	4549
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	4551	Extracto de despacho.	4550
印務局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	4551	Extractos de despachos.	4551
民政總署：		Imprensa Oficial:	
決議摘錄數份。.....	4552	Extracto de despacho.	4551
法務公庫：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄一份。.....	4552	Extractos de deliberações.	4552
退休基金會：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
決議摘錄一份。.....	4553	Extracto de despacho.	4552
批示摘錄數份。.....	4554	Fundo de Pensões:	
統計暨普查局：		Extractos de despachos.	4554
批示摘錄數份。.....	4555	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
勞工事務局：		Extractos de despachos.	4555
批示摘錄一份。.....	4556	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
金融情報辦公室：		Extracto de despacho.	4556
批示摘錄一份。.....	4556	Gabinete de Informação Financeira:	
治安警察局：		Extracto de despacho.	4556
批示摘錄數份。.....	4557	Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
懲教管理局：		Extractos de despachos.	4557
批示摘錄數份。.....	4558	Direcção dos Serviços Correccionais:	
消防局：		Extractos de despachos.	4558
批示摘錄一份。.....	4560	Corpo de Bombeiros:	
		Extracto de despacho.	4560

衛生局：

批示摘錄數份。.....	4561
聲明書數份。.....	4564

教育暨青年局：

批示摘錄數份。.....	4565
--------------	------

文化局：

批示摘錄數份。.....	4565
聲明書數份。.....	4566

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	4566
--------------	------

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	4567
--------------	------

旅遊學院：

批示摘錄一份。.....	4568
--------------	------

社會保障基金：

批示摘錄數份。.....	4569
--------------	------

文化產業基金：

批示摘錄數份。.....	4570
--------------	------

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	4570
--------------	------

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	4571
--------------	------

海事及水務局：

批示摘錄數份。.....	4572
--------------	------

郵電局：

批示摘錄數份。.....	4574
聲明書數份。.....	4575

房屋局：

批示摘錄數份。.....	4575
--------------	------

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	4577
-------------------------------	------

海關佈告：

為填補二等技術員（公共關係範疇）兩缺入職開考的投考人最後成績名單。.....	4577
--	------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	4561
Declarações.	4564

Direção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	4565
------------------------------	------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	4565
Declarações.	4566

Direção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	4566
------------------------------	------

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	4567
------------------------------	------

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho.	4568
----------------------------	------

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos.	4569
------------------------------	------

Fundo das Indústrias Culturais:

Extractos de despachos.	4570
------------------------------	------

Direção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	4570
------------------------------	------

Direção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	4571
------------------------------	------

Direção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos.	4572
------------------------------	------

Direção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos.	4574
Declarações.	4575

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos.	4575
------------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	4577
--	------

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relação pública.	4577
---	------

為填補副關務督察三十缺及機械專業副關務督察四缺晉級開考的投考人在培訓課程及實習之最後評核名單。.....	4582	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, relativo ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de trinta vagas de subinspector alfandegário e quatro de subinspector alfandegário mecânico.	4582
通告一則，關於為填補副關務督察十五缺的晉級開考。	4583	Aviso sobre o concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de inspector alfandegário.	4583
立法會輔助部門佈告：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	4585	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	4585
終審法院院長辦公室佈告：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4586	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe.	4586
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺入職開考的更正確定名單。.....	4586	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área administrativa e de administração financeira pública.	4586
新聞局佈告：		Gabinete de Comunicação Social:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	4587	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4587
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（中文傳意範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。....	4589	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa.	4589
個人資料保護辦公室佈告：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4589	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	4589
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）三缺晉級開考的投考人臨時名單。....	4590	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, área de informática.	4590
將若干職權授予及轉授予三名副局長。.....	4591	Delegação e subdelegação de competências nos três subdirectores.	4591
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	4596	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4596
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	4599	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4599
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術輔導員一缺（資訊範疇）及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。....	4600	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de informática, e uma de adjunto-técnico especialista.	4600
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	4601	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4601
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
通告一則，關於房屋分配予民政總署現職編制內公務員公開競投的確定名單。.....	4602	Lista definitiva do concurso público — Atribuição de moradias a funcionários do IACM.	4602

退休基金會佈告：

為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人最後
成績名單。..... 4603

經濟局佈告：

將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。..... 4604

統計暨普查局佈告：

為填補二等普查暨調查員十缺入職開考的應考人
最後成績名單。..... 4611

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員六缺晉級
開考的通告。..... 4615

博彩監察協調局佈告：

為填補首席特級督察一缺晉級開考的應考人成績表。 4616

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員
十七缺晉級開考的通告。..... 4616

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等技術員（資訊系統及軟件開發範疇）
十缺入職開考的應考人最後成績名單。..... 4617

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（雜誌排
版及編輯設計範疇）一缺入職開考的投考人確
定名單及考試規則。..... 4618

公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員一缺
入職開考的投考人專業面試名單。..... 4618

公告一則，關於為取得「救護裝備及高空拯
救頭盔」及「無線電通訊設備」進行公開
招標。..... 4619

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四
缺及首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的
通告。..... 4620

告示一則，關於治安警察局一名已故警員的遺屬
申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的
資格。..... 4621

Fundo de Pensões:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de uma vaga de mo-
torista de ligeiros. 4603

Direcção dos Serviços de Economia:

Delegação e subdelegação de competências nos dois
subdirectores e em várias chefias. 4604

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agen-
te de censos e inquéritos de 2.ª classe. 4611

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-
so, para o preenchimento de seis vagas de técnico
especialista. 4615

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de
acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspec-
tor especialista principal. 4616

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de
acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de
assistente técnico administrativo especialista. 4616

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
ingresso, para o preenchimento de dez vagas de téc-
nico de 2.ª classe, área de sistema de informática e
desenvolvimento informático. 4617

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos can-
didatos juntamente com as regras da prova de
conhecimentos referentes ao concurso de ingresso,
para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª
classe, área de paginação, redacção e design gráfico
de revista. 4618

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a
entrevista profissional do concurso de ingresso, para o
preenchimento de uma vaga de assistente de relações
públicas de 2.ª classe. 4618

Anúncio referente aos concursos públicos para a aquisi-
ção de «Equipamento de salvamento e capacetes de
salvamento de altitude» e para a aquisição de «Equi-
pamentos de radiocomunicações». 4619

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de quatro vagas de
técnico superior assessor e duas de assistente técnico
administrativo especialista principal. 4620

Édito respeitante à habilitação dos interessados nos sub-
sídios por morte, de funeral e outras compensações
pecuniárias deixados por um falecido guarda do Cor-
po de Polícia de Segurança Pública. 4621

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員（金工工場範疇）一缺入職開考的投考人第一階段知識考試成績名單、第二階段知識考試（專門及實踐知識考試）及專業面試通告。 4621

消防局佈告：

開設基礎職程之晉升副消防區長課程的最後評核名單。 4622

衛生局佈告：

急症醫學專科最後評核考試評核成績。 4623

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（神經科）主治醫生一缺對外開考的投考人知識考試成績名單。 4624

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。 4624

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生三缺對外開考的投考人臨時名單。 4625

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝七套紅外熱像儀”進行公開招標。 4625

通告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生三缺對外開考的知識考試舉行地點、日期及時間。 4626

教育暨青年局佈告：

為填補一等技術員（社會學）兩缺入職開考的投考人最後成績表。 4627

為填補多個職位晉級開考的准考人最後成績表。 4627

公告一則，關於張貼為填補不同範疇中學教育、幼兒教育及小學教育一級教師職缺，以考核方式開考的筆試（知識考試第一階段）成績名單。 4631

公告一則，關於張貼以考核方式開考為填補教學助理員職程（資訊範疇）一缺的准考人確定名單。 4632

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 4632

旅遊局佈告：

為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。 4633

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos — 1.ª fase, o aviso da prova de conhecimentos — 2.ª fase (provas específicas e práticas) e da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área da oficina de serralharia. 4621

Corpo de Bombeiros:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base. ... 4622

Serviços de Saúde:

Lista classificativa do exame final de especialidade em medicina de urgência. 4623

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (neurologia). 4624

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional laboratorial. 4624

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de três vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia). 4625

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de sete aparelhos de termografia por infravermelhos aos Serviços de Saúde». 4625

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso externo, para o preenchimento de três vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia). 4626

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de sociologia. 4627

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4627

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativas ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de docente do ensino secundário de nível 1 e de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, de diversas áreas. 4631

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga da carreira de auxiliar de ensino, área de informática. 4632

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4632

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 4633

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4634	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	4634
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4634	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4634
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	4635	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4635
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	4637	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4637
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	4637	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4637
公告一則，關於「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助」、「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門GT盃冠名贊助」、「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助」、「第5b號工程——為第64屆澳門格蘭披治大賽車安裝葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台」及「第3號工程——改善第64屆澳門格蘭披治大賽車的賽車跑道部分路面」的公開招標。	4640	Anúncio referente aos concursos públicos para «Angariação de patrocínio para o título do Evento da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau», para «Angariação de patrocínio para a taça GT Macau da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau», para «Angariação de patrocínio para a taça de Carros de Turismo da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau», para «Empreitada da obra n.º 5b — Instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Hotel Lisboa para a 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau» e para «Empreitada da obra n.º 3 — Beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio para a 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau».	4640
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	4647	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	4647
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標。.....	4648	Anúncio referente ao concurso público para a prestação do serviço de reparação e manutenção das instalações de combate a incêndios para a Universidade de Macau.	4648
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
通告一則，關於為填補二等技術員（土木工程範疇）兩缺的入職開考。.....	4649	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil.	4649
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	4653	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4653
體育基金佈告：		Fundo do Desporto:	
通告一則，關於第1/2017號體育基金行政管理委員會決議。.....	4653	Aviso sobre a Deliberação do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto n.º 1/2017.	4653
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。	4654	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	4654
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	4655	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	4655

文化遺產委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4655

土地工務運輸局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 4656

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 4658

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4658

公告一則，關於提供“西灣大橋2017年10月至2019年9月的管理及保養”服務的公開招標。.... 4659

海事及水務局佈告：

為填補首席海事人員四缺及首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4661

公告一則，關於張貼為填補首席特級繪圖員一缺晉級開考的通告。..... 4663

公告一則，關於張貼為填補二等海事人員二十五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4663

郵電局佈告：

為填補櫃台服務範疇二等行政技術助理員一缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 4664

公告一則，關於張貼為填補首席技術員四缺（資訊範疇三缺及機電/電機/電訊範疇一缺）及首席技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4666

環境保護局佈告：

為填補一等技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4666

公告一則，關於“飛灰存放區的環境監測與審核”服務公開招標的解答及補充說明。..... 4668

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4668

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺及特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4668

Conselho do Património Cultural:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 4655

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4656

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 4658

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 4658

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Gestão e manutenção da ponte de Sai Van no período entre Outubro de 2017 e Setembro de 2019». 4659

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de pessoal marítimo principal e uma de técnico principal. ... 4661

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador especialista principal. 4663

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e cinco vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe. 4663

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de serviços de balcões. 4664

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal (três vagas da área de informática e uma da área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações) e quatro de adjunto-técnico principal. 4666

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista. 4666

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos complementares relativos ao concurso público de serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das zonas de depósito de cinzas volantes». 4668

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 4668

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor e uma de técnico especialista. 4668

交通事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。	4669
公告一則，關於駕駛學習暨考試中心之保安服務的公開招標。	4673
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。	4675

公證署公告及其他公告

澳門餐飲油煙處理專業協會——章程。	4676
澳門珍惜食非牟利組織——章程。	4678
澳門中華承傳方言文化協會——章程。	4679
希望之星聖母修院——章程。	4680
澳門中山橫欄同鄉聯誼會——章程。	4681
澳門西望洋扶輪社——章程。	4683
澳門傳福體育會——章程。	4684
宏道體育會——章程。	4685
澳門臨床獸醫師學會——章程。	4686
澳門回力球推廣會——章程。	4687
澳門好景足球會——章程。	4689
澳門骨質疏松症學會——修改章程。	4689
澳門工商聯會——修改章程。	4689
路易斯舞蹈協會——修改章程。	4690
澳門聽障人士協進會——修改章程。	4690
澳門旗袍會——修改章程。	4691
澳門屠宰場有限公司——召集書。	4692

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	4669
Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de segurança no Centro de Aprendizagem e Exames de Condução.	4673
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	4675

Anúncios notariais e outros

澳門餐飲油煙處理專業協會. — Estatutos.	4676
澳門珍惜食非牟利組織. — Estatutos.	4678
Macau Chinese Dialects Inheritance and Transmission Cultural Association. — Estatutos.	4679
Mosteiro Trapista Nossa Senhora Estrela da Esperança. — Estatutos.	4680
澳門中山橫欄同鄉聯誼會. — Estatutos.	4681
Clube Rotário de Penha, Macau. — Estatutos.	4683
Associação Desportiva Chun Fok de Macau. — Estatutos.	4684
宏道體育會. — Estatutos.	4685
Macau Clinical Veterinary Association. — Estatutos.	4686
Associação de Promoção da Pelota Basca de Macau. — Estatutos.	4687
«Boavista» Futebol Clube de Macau. — Estatutos.	4689
Osteoporosis Society of Macau. — Alteração dos estatutos.	4689
Associação Industrial e Comercial de Macau. — Alteração dos estatutos.	4689
Louis Dance Association. — Alteração dos estatutos.	4690
Macau Association of the Hearing Impaired. — Alteração dos estatutos.	4690
Sociedade Qipao de Macau. — Alteração dos estatutos.	4691
Matadouro de Macau, S.A. — Convocatória.	4692

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 77/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，又經第4/2006號、第17/2011號及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十八條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 18.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任梁煒銓為澳門基金會監事會委員。

1. É nomeado Leong Vai Chun como membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一七年三月二十二日

22 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 78/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第四條的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), na redacção que lhe foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

委任陳清泉為科技委員會顧問，自公佈日起產生效力。

É nomeado Chan Ching Chuen como consultor do Conselho de Ciência e Tecnologia, com efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一七年三月二十八日

28 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 79/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年：

1. São nomeados membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos:

(一) 劉焯華，並由其擔任主席；

1) Lau Cheok Va, que preside;

(二) 林笑雲。

2) Paula Hsião Yun Ling.

二、續任高炳坤為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年。

2. É renovada a nomeação de Kou Peng Kuan como membro da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos.

三、本批示自二零一七年五月五日起產生效力。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

第 80/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員：

(一) 主席——劉偉明，並因其不在或因故不能視事時，由委員陳曉筠代任；

(二) 委員——陳曉筠；

(三) 委員——孫家雄；

(四) 委員——余雨生；

(五) 委員——楊志光；

(六) 委員——黃若禮；

(七) 委員——呂開顏。

二、委員會成員的任期由二零一七年五月十五日起為期一年。

三、委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

第 81/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規《工商業發展基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

委任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員，由二零一七年五月十三日起為期一年：

(一) 委員——陳詠達；代任人——莊詠桂；

(二) 委員——邱潤華；代任人——李惠珍；

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Maio de 2017.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas:

1) Presidente — Lau Wai Meng e, nas suas ausências ou impedimentos, como substituto, o vogal Chan Hio Wan;

2) Vogal — Chan Hio Wan;

3) Vogal — Shuen Ka Hung;

4) Vogal — U U Sang;

5) Vogal — Ieong Chi Kuong;

6) Vogal — Wong Yeuk Lai Alan;

7) Vogal — Loi Hoi Ngan.

2. O mandato dos membros da Comissão é de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2017.

3. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização), o Chefe do Executivo manda:

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2017:

1) Chan Weng Tat como membro efectivo, e Chong Veng Kuy como substituto;

2) Yau Yun Wah como membro efectivo, e Lei Wai Chan como substituto;

(三) 委員——趙詠瑩;代任人——羅嘉敏;

(四) 委員(財政局代表)——鄧世杰;代任人——雲大衛。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

3) Chiu Weng Ieng como membro efectivo, e Lo Ka Man como substituto;

4) Tang Sai Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 82/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款(二十一)項至(二十七)項的海域管理及發展統籌委員會成員：

(一) 行政長官辦公室顧問高展鴻；

(二) 行政法務司司長辦公室顧問張少雄；

(三) 經濟財政司司長辦公室顧問林浩然；

(四) 保安司司長辦公室顧問何浩瀚；

(五) 社會文化司司長辦公室顧問梁詠嫻；

(六) 運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑；

(七) 澳門特別行政區政府政策研究室代表吳海恩及米健。

二、本批示所委任成員的任期為一年。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 21) a 27) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017:

1) Kou Chin Hung, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo;

2) Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

3) Lam Hou Iun, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

4) Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

5) Leong Veng Hang, assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

6) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

7) Ung Hoi Ian e Mi Jian, em representação do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho tem a duração de um ano.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 83/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第330/2015號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為建設世界旅遊休閒中心委員會成員：

(一) 第330/2015號行政長官批示第三款(七)項規定的行政長官辦公室代表：

胡六根；

李雁玲。

(二) 第330/2015號行政長官批示第三款(八)項規定的政策研究室代表：

劉本立；

吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期為一年。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年三月二十七日

行政長官 崔世安

二零一七年三月二十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

1. São designados membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 7) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

Wu Lok Kan;

Lei Ngan Leng.

2) Representantes do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a que se refere a alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

Lao Pun Lap;

Ung Hoi Ian.

2. O mandato dos membros ora designados tem a duração de um ano.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Março de 2017.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年三月十四日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，唐淑敏擔任政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長的定期委任，自本年六月十五日起，續期兩年。

透過簽署人二零一七年三月十四日批示：

趙希恬——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年五月十一日起生效。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，政府

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2017:

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2017:

Chio Hei Tim — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Peng Chio, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de auxiliar, 6.º escalão, dos Serviços de

總部輔助部門以不具期限的行政任用合同方式任用的第六職階勤雜人員吳炳釗，因達年齡上限，自二零一七年四月二日起終止職務。

二零一七年三月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

社會文化司司長辦公室

第 23/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“晶微半導體有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 24/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

Apoio da Sede do Governo, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Março de 2017.
– A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Semicondutores Micro-Power Lda.», relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.» relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 25/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓盈科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 26/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任關志輝為重審小組正選成員，任期至二零一八年三月三十一日止，並由劉秉權擔任其候補人。

二、本批示自二零一七年四月一日起產生效力。

二零一七年三月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 28/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado a nomeação de Kwan Chi Fai como membro efectivo do grupo de nova apreciação, até 31 de Março de 2018, tendo como seu suplente Lau Ping Kuen.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2017.

24 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

司”簽訂澳門大學——南面邊界及公共區域供應及安裝閉路電視監控系統工程的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年三月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 24/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司283冊第125頁及續後數頁的一九九一年五月八日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第40/SATOP/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積659平方米，位於澳門半島青洲河邊馬路1-B號的土地批予總辦事處設於澳門區華利街7號慧華閣8字樓AD，登記於商業及動產登記局第3029 (SO) 號的「Companhia de Engenharia e Indústria Guangdong (Macau), Limitada」公司。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B147M冊第193頁第22635號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F84M冊第92頁第15578號。

按照第229415G號登錄，其後，以摘錄自澳門特別行政區初級法院第2民事法庭的二零一一年七月八日第CV2-06-0082-CEO號卷宗的移轉憑證，在取得行政長官根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十七條作出的批准後，將土地批給所衍生的權利移轉予與羅麗明以取得共同財產制結婚的關偉霖。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6層，作工業及停車場用途的樓宇。

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Vodatel Holdings Limited», relativo à obra de fornecimento e instalação de sistemas de vigilância por circuito fechado de televisão ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau.

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Março de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2017

Através de escritura pública de 8 de Maio de 1991, exarada a fls. 125 e seguintes do livro 283 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 40/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento, e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 659 m², situado na península de Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1-B, a favor da «Companhia de Engenharia e Indústria Guangdong (Macau), Limitada», com sede em Macau, na Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 8.º andar «AD», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 029 (SO).

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 635 a fls. 193 do livro B147M e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 15 578 a fls. 92 do livro F84M.

Posteriormente, por título de transmissão extraído do processo n.º CV2-06-0082-CEO, de 8 de Julho de 2011, do 2.º Juízo do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, depois de obtida a autorização do Chefe do Executivo a que se reporta o artigo 157.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o direito resultante da concessão do terreno foi transmitido para Kuan Vai Lam, casado com Lo Lai Meng, no regime da comunhão de adquiridos, conforme inscrição n.º 229 415G.

Em conformidade com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e estacionamento.

上述土地的租賃期已於二零一六年五月七日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年十月十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第52/2016號案卷所述該幅面積659平方米，位於澳門半島青洲河邊馬路1-B號，標示於物業登記局B147M冊第193頁第22635號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，關偉霖無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 7 de Maio de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 659 m², situado na península de Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1-B, descrito na CRP sob o n.º 22 635 a fls. 193 do livro B147M, a que se refere o Processo n.º 52/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte de Kuan Vai Lam, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. O interessado pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelo interessado na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 25/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司281冊第110頁及續後數頁的一九九一年一月二十五日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第170/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SE」地段的土地批予總辦事處設於澳門永誠街245號菱峯大廈3樓，登記於商業及動產登記局C冊第140頁第4093 (SO) 號的「Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada」。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B106A冊第179頁背頁第22048號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F2冊第86頁背頁第533號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高10層，作工業及停車場用途的樓宇。上述土地的租賃期已於二零一六年一月二十四日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2017

Através de escritura pública de 25 de Janeiro de 1991, exarada a fls. 110 e seguintes do livro 281 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 170/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 3 375 m², designado por lote «SE», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada», com sede na Rua de Viseu, n.º 245, Edifício Leng Fong, 3.º andar, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 4 093 (SO) a fls. 140 do livro C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP; ficando o terreno descrito sob o n.º 22 048 a fls. 179v do livro B106A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 533 a fls. 86V do livro F2.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 10 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e a estacionamento.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 24 de Janeiro de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第18/2016號案卷所述該幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SE」地段，標示於物業登記局B106A冊第179頁背頁第22048號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 26/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司284冊第50頁及續後數條的一九九一年六月二十一日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第167/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積5,980平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ2」地段的土地批予總辦事處

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 3 375 m², designado por lote «SE», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 048 a fls. 179v do livro B106A, a que se refere o Processo n.º 18/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2017

Através de escritura pública de 21 de Junho de 1991, exarada a fls. 50 e seguintes do livro 284 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 167/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 5 980 m², designado por lote «SQ2», situado na ilha de

設於澳門荷蘭園正街121號C-D地下，登記於商業及動產登記局C8冊第155頁背頁第3036 (SO) 號的「長江建築有限公司」。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23197號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於第31047F號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作設立一間瀝青製造廠，剩餘之露天面積用作存放設備及原材料，以及建造一間供護衛員居住的房屋。

上述土地的租賃期已於二零一六年六月二十日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年九月二十日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第45/2016號案卷所述該幅面積5,980平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ2」地段，標示於物業登記局第23197號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「長江建築有限公司」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 121, C-D, R/C, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 036 (SO) a fls. 155V do livro C8.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 197 e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 31 047F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a instalação de uma unidade de produção de asfalto, ficando a área descoberta remanescente destinada a armazenamento de equipamento e de materiais e para a construção de uma casa para a residência dos guardas.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 20 de Junho de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 5 980 m², designado por lote «SQ2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 23 197, a que se refere o Processo n.º 45/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 27/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司第280冊第93頁及續後數頁的一九九零年十一月九日公證書，並按照公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第22/SATOP/89號批示，對一幅面積2,850平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為“SK2”地段，以租賃制度批予Chan Hoi Kwong的土地的批給作出規範。上述人士與Yuen Sau Kam Silvana結婚，中國籍，居於香港壽臣山道西17號C。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於B-105A冊第58頁背頁第22003號，而該批給所衍生的權利以上述人士的名義登錄於F2冊第18頁背頁第408號。然而，因承批人於一九九一年四月二十六日死亡，Yuen Sau Kam Silvana，寡婦，以遺產管理人身份申請將上述地段臨時批給所衍生的狀況作死因移轉，根據公佈於一九九三年三月二十二日第十二期《澳門政府公報》的第38/SATOP/93號批示，上述申請已獲批准。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2017

Através de escritura pública de 9 de Novembro de 1990, exarada a fls. 93 e seguintes do livro 280 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 22/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 850 m², designado por lote «SK2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor de Chan Hoi Kwong, casado com Yuen Sau Kam Silvana, de nacionalidade chinesa, residente em Hong Kong, Shonson Hill Road West, n.º 17C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 003 a fls. 58v do livro B-105A e o direito resultante da concessão inscrito a seu favor sob o n.º 408 a fls. 18v do livro F2. Todavia, conforme o Despacho n.º 38/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, de 22 de Março de 1993, por decesso do concessionário ocorrido em 26 de Abril de 1991, foi autorizada a transmissão por morte das situações decorrentes da concessão provisória do referido lote, requerida por Yuen Sau Kam Silvana, viúva, na qualidade de cabeça de casal.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública.

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建多幢樓高最多兩層，由承批人直接經營，作飼養狗隻用途的樓宇。

上述土地的租賃期已於二零一五年十一月八日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月九日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第19/2016號案卷所述該幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SK2”地段，標示於物業登記局B-105A冊第58頁背頁第22003號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該地段上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de vários edifícios, até 2 pisos, destinados à criação de cães, a explorar directamente pelo concessionário.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 8 de Novembro de 2015 e o terreno não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 850 m², designado por lote «SK2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 003 a fls. 58v do livro B-105A, a que se refere o Processo n.º 19/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as

於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

二零一七年三月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十四日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本部門第五職階勤雜人員編號985001——張才福之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月二十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號13951——崔永明獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一七年二月八日開始計算。

二零一七年三月二十九日於海關

副關長 吳國慶

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年三月二十一日議決如下：

溫文品——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的

horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2017:

Cheong Choi Fok, auxiliar, n.º 985 001, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2017:

Choi Weng Meng, verificador alfandegário n.º 13 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Março de 2017. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Março de 2017:

Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para

行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一七年三月二十一日起生效。

錢美紅及何順好——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零一七年五月十七日起生效。

蔣建南——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一七年五月十五日起生效。

二零一七年三月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2017.

Chin Mei Hong e Ho Son Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2017.

Cheong Kin Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Março de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第（一）項及第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，張玉超碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任翻譯輔助廳廳長之定期委任獲續期一年，由二零一七年四月十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（七）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階勤雜人員蔡麗蘇的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一七年四月十九日起生效。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，應

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Março de 2017:

Mestre Cheong Iok Chio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio à Tradução deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Março de 2017:

Choi Lai Sou, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 19 de Abril de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos, em comissão de serviço

本辦公室人力資源處處長陳瑞芳的要求，於定期委任期滿後返回原職位，擔任本辦公室人員編制內第三職階首席顧問高級技術員，由二零一七年四月十日起生效。

二零一七年三月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

deste Gabinete, regressa ao lugar de origem, a seu pedido, no termo da comissão de serviço, passando a exercer funções de técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第二十九條的規定，以定期委任方式委任蕭仲賢為行政及財政處處長，為期兩年，自二零一七年四月五日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——蕭仲賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

——1996年澳門大學工程學士；

——2001年澳門大學軟件工程碩士。

3. 工作經驗：

——1997年，行政暨公職局資訊助理技術員；

——1997年至今，行政公職局高級技術員（資訊範疇）；

——2008年4月14日至2009年5月3日，以定期委任方式在廉政公署擔任高級資訊技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2017:

João Baptista Chong In Siu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, a partir de 5 de Abril de 2017, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— João Baptista Chong In Siu possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia Informática na Universidade de Macau em 1996;

— Mestrado em Engenharia Informática na Universidade de Macau em 2001.

3. Experiência profissional:

— Em 1997, como técnico auxiliar de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 1997 até à presente data, como técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 14 de Abril de 2008 a 3 de Maio de 2009, em comissão de serviço, como técnico superior de informática, do Comissariado contra a Corrupção;

—2009年5月4日至2013年10月31日，以定期委任方式在廉政公署擔任資訊處處長；

—2013年11月20日至2016年11月19日，在文化產業基金委任為綜合支援部主管；

—2017年1月25日至2017年4月4日，行政公職局行政及財政處代處長。

二零一七年三月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

— De 4 de Maio de 2009 a 31 de Outubro de 2013, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática do Comissariado contra a Corrupção;

— De 20 de Novembro de 2013 a 19 de Novembro de 2016, como chefe do Serviço de Apoio Geral do Fundo das Indústrias Culturais;

— De 25 de Janeiro de 2017 a 4 de Abril de 2017, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳嘉碧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一七年三月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改曾文菊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員(資訊範疇)，薪俸點540點，自二零一七年三月七日起生效。

二零一七年三月二十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十七日的批示：

鄧小蓮——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Chan Ka Pik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2017:

Chang Man Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2017:

Tang Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa da Revisão, nos termos do artigo 8.^o, n.^o 2, do Regulamento Administrativo

專業經驗，故其中文校對科科長的定期委任獲續期一年，由二零一七年四月二十三日起生效。

二零一七年三月二十九日於印務局

局長 杜志文

n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2017.

Imprensa Oficial, aos 29 de Março de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一七年三月二十四日會議所作之決議：

鄧君樹——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

羅曼怡、陳晚成——分別在有關考試評分名單中排名第一至二之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年三月二十七日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 24 de Março de 2017:

Tang Kuan Su, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cristina Isabel Lourenço e Chan Mang Seng, classificados, respectivamente no 1.º e 2.º lugares, no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

法務公庫

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一七年三月二十二日批示核准的法務公庫二零一七年第一次本身預算修改：

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2017, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017:

法務公庫二零一七財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2017

單位Unidade : 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	250,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,700,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	200,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	450,000.00	
04	04	00	00	03	就讀計劃 Planos de estudo	100,000.00	
07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	300,000.00	
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	400,000.00	
					總額 Total	1,700,000.00	1,700,000.00

二零一七年三月二十八日於法務公庫

主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 28 de Março de 2017. –
O Presidente, Liu Dexue.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

決議摘錄

Extracto de deliberação

按照行政管理委員會於二零一七年三月二十二日的決議：

Por deliberação do Conselho de Administração, de 22 de
Março de 2017:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款
(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之
規定，以附註方式修改伍東明在本會擔任職務之不具期限行政
任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級行政技術助
理員職級的薪俸點305，自二零一七年四月五日起生效。

Felisberto Ng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do
seu contrato administrativo de provimento sem termo para
assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,
índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1,
alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos tra-
balhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015
(Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a
partir de 5 de Abril de 2017.

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十二日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員陳志權之遺孀覃玉珠，退休及撫卹制度會員編號41610，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之博彩監察協調局第一職階顧問督察Julio Augusto Pinto do Amaral，退休及撫卹制度會員編號36374，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警長鄧惠光，退休及撫卹制度會員編號89460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017:

1. Cham Iok Chu, viúva de Chan Chi Kun, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 41610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Julio Augusto Pinto do Amaral, inspector assessor, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 36374 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017:

1. Tang Wai Kuong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第六職階警長黃北根，退休及撫卹制度會員編號90255，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一七年三月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

1. Vong Pac Kan, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90255 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 30 de Março de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年二月二十一日作出的批示：

林麗萍，為本局第三職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項、第14/2016號行政法規第三十七條及根據第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一七年二月二十三日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自本人於二零一七年三月二日作出的批示：

楊曉晴、劉杏誼、李灼軒、梁艷華、陳希雯、李嘉業及余麗玲，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，分別首四位自二零一七年三月十一日起生效，第五位至第七位自二零一七年三月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月九日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2017:

Lim Lie Ping, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2017:

Ieong Hio Cheng, Lao Hang I, Lei Cheok Hin, Leong Im Wa, Chan Hei Man, Lei Ka Ip e U Lai Leng, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2017, para os quatro primeiros, 18 de Março de 2017, da quinta à sétima, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2017:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regu-

處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年五月二十六日起生效。

譚光雄，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為 660，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年二月八日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零一七年三月十七日作出的批示：

葉溢成及卓美娜，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，分別自二零一七年四月一日及四月十一日起生效。

二零一七年三月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長陳元童具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年五月二十八日起獲續期一年。

二零一七年三月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月二十一日所作出的批示：

何偉國——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其

lamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2017:

Ip Iat Seng e Cheok Mei Na, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 11 de Abril de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2017:

Chan Un Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2017:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo

行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零一七年三月二十一日起生效。

二零一七年三月二十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Março de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月一日作出的第23/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號224961張卓鑫，由二零一七年二月一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月一日作出的第24/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號300961王志華，由二零一七年二月四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月七日作出的第32/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號137881關錦文，自二零一七年一月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

根據保安司司長於二零一七年三月十五日所作出之第25/SS/2017號批示，對第161/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款(n)項的規定，決定對治安警察局警員方江

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2017, de 1 de Março de 2017:

Cheong Cheok Iam, guarda principal n.º 224 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2017, de 1 de Março de 2017:

Wong Chi Wa, guarda de primeira n.º 300 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2017, de 7 de Março de 2017:

Kuan Kam Man, guarda principal n.º 137 881, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/SS/2017, de 15 de Março de 2017, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 161/2016, punido o guarda n.º 301 131 Fong Kong Wai, do CPSP, com a

偉，編號：301131，處以撤職處分，由二零一七年三月二十二日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十六日作出的第 34/2017 號批示：

根據經第 7/2005 號、第 19/2007 號、第 8/2008 號行政法規及第 8/2016 號行政命令修改第 22/2001 號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號 169961 李紹能，由二零一七年一月二十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十六日作出的第 35/2017 號批示：

根據經第 7/2005 號、第 19/2007 號、第 8/2008 號行政法規及第 8/2016 號行政命令修改第 22/2001 號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局警員編號 405090 施珊珊，由二零一七年一月十六日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年三月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年十二月九日作出的批示：

馮景山、周羽榮、葉志健、李芷君、盧思敏及袁少環——根據第 14/2009 號法律第十條第二款，以及第 12/2015 號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，自二零一七年三月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月六日作出的批示：

羅嫦意——根據第 14/2016 號行政法規第五十二條第二款 (一) 項，第 27/2015 號行政法規第二十六條，以及第 12/2015 號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點，自二零一七年三月一日起生效，試用期為期六個月。

pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do referido estatuto, a partir do dia 22 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2017, de 16 de Março de 2017:

Lee Sio Nang, guarda de primeira n.º 169 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2017, de 16 de Março de 2017:

Si San San, guarda n.º 405 090, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Março de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Dezembro de 2016:

Fong Keng San, Chao U Weng, Ip Chi Kin, Lei Chi Kuan, Lou Si Man e Un Sio Wan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2017:

Lo Seong I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 52.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2016, e 26.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, e 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

容景良，第二職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十三日起生效。

何玉蘭，第二職階一般服務助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月九日起生效。

婁子康，第一職階一等高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年一月十三日起生效。

鄭洲，第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年一月二十四日起生效。

楊渭榮，第二職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年二月二日起生效。

陳艷梅，第二職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年二月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十三日作出的批示：

高德信，第二職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年六月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一七年二月二十四日作出的批示：

張兆科，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一七年一月三十日起生效。

謝凱琪，第一職階一等高級技術員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2017:

Long Keng Leong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Ho Iok Lan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Ieong Wai Weng, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Chan In Mui, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da signatária, de 23 de Fevereiro de 2017:

Kou Tak Son, motorista de pesados, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 24 de Fevereiro de 2017:

Cheong Sio Fo, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 30 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Che Hoi Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato

12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點為510點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

歐陽長喜，第二職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

Florita Maria Cordova Lao，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一七年三月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月七日作出的批示：

余沃源，第一職階二等行政技術助理員，屬臨時委任——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一七年四月二十日起生效。

二零一七年三月二十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消防局

批示摘錄

按照二零一七年三月二十一日第38/2017號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定，下列消防局之人員自二零一七年三月十二日起處於“附於編制”狀況：

副消防區長 編號415961 黃濤

二零一七年三月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Florita Maria Cordova Lao, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2017.

Por despacho da signatária, de 7 de Março de 2017:

U Iok Un, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Março de 2017. — Pel'O Director da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 38/2017, de 21 de Março de 2017:

O pessoal abaixo indicado, do Corpo de Bombeiros passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2017:

Subchefe n.º 415 961 Wong Tou

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Março de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

應劉杏婷之要求，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一六年十二月六日之批示：

應周伍妹之要求，其在本局擔任第三職階一般服務助理員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一六年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一七年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鄭麗紅及譚美平在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，郭觀維及黃成佳在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一七年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，羅雯閣在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一六年十二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等診療技術員余雅雯，自二零一七年三月一日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Lau Hang Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2016:

Chao Ng Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Chan Ka Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Cheang Lai Hong e Tam Mei Peng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Kuok Kun Wai e Wong Seng Kai, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Lo Man Kuok, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

U Nga Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

第一職階二等技術輔導員鄭家恆，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員張家斌，自二零一七年二月二十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員何靜文，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等診療技術員李淑敏，自二零一七年一月二十七日起生效；

第一職階二等技術員許德富，自二零一七年二月二十四日起生效；

第一職階一級護士區海倫、曾倩怡、鄭詠枝、庄翠紅、梁詠潔、盧玉玲、魯杰妹、蔡娜娜及黃曉臨，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階一級護士李雪芬，自二零一七年一月十八日起生效；

第一職階一級護士周樂彤、李嘉敏、梁燕萍、梁敏燕及黃詠欣，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階主治醫生陳振輝，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階主治醫生譚國華，自二零一七年二月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十二日之批示：

應杜苑婷之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一六年十二月二十日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年一月四日之批示：

應李良汪之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一七年二月八日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列第二職階二等護理助理員的行政任用合同獲續期一年：

陳艷霞、鄭鏡心、鍾遍紅、鄭雪芳、劉佩玲、李麗華、李玉華、李容寶嬌、梁研芳、盧弘峰、溫文婷、溫少琪及胡淑球，自二零一七年三月二十二日起生效；

鄭潔雲，自二零一七年三月二十九日起生效；

楊瑞芳，自二零一七年三月五日起生效。

Cheang Ka Hang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ka Pan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Ho Cheng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lei Sok Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Hoi Tak Fu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Au Hoi Lon, Chang Sin I, Cheang Weng Chi, Chong Choi Hong, Leong Weng Kit, Lou Iok Leng, Lou Kit Mui, Tsai Na Na e Wong Hio Lam, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lei Sut Fan, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2017;

Chao Lok Tong, Lei Ka Man, Leong In Peng, Leong Man In e Wong Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Chan Chan Fai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Tam Kuok Wa, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Dezembro de 2016:

Tou Un Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2017:

Lei Leong Wong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Im Ha, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong, Kuong Sut Fong, Lau Pui Leng, Lee Lai Wa, Lee Yuk Wah, Lei Iong Pou Kio, Leong In Fong, Lou Wang Fong, Wan Man Teng, Wan Sio Kei e Wu Sok Kao, a partir de 22 de Março de 2017;

Cheang Kit Wan, a partir de 29 de Março de 2017;

Ieong Soi Fong, a partir de 5 de Março de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年一月十七日之批示：

應吳少卿之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之行政任用合同，自二零一七年一月三十日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年一月十九日之批示：

應何濤敏之要求，其在本局擔任第四職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一七年二月一日起予以解除。

應戴雪英之要求，其在本局擔任第一職階顧問診療技術員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年一月二十六日之批示：

應葉佩儀之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一七年二月二十八日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年二月二日之批示：

應李韻詩之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一七年二月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及根據第7/2010號法律第九條第一款及第五款的規定，李詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自二零一七年二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，劉詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年二月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術輔導員蘇淑玲的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年二月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士鄭振中的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年二月十五日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Janeiro de 2017:

Ng Sio Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Janeiro de 2017:

Ho Tou Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Tai Sut Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2017:

Ip Pui I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Fevereiro de 2017:

Lei Van Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Lei Si Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 21 de Fevereiro de 2017.

Lao Si Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2017:

Sou Sok Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2017:

Cheang Chan Chong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

摘錄自局長於二零一七年三月八日之批示：

李美歡，本局確定委任第三職階高級護士，應其要求，自其長期無薪假屆滿後，即二零一七年一月十九日起免職。

按照副局長於二零一七年三月二十二日之批示：

核准准照編號為第252號及營業地點為澳門大三巴街24-C號興華樓A座地下及閣樓之“珍祿藥房”的名稱更改為“健安藥房（大三巴分店）”，以及將准照持有權轉移予健安藥房有限公司，其總辦事處位於澳門倫斯泰特大馬路246號百德大廈地下。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一七年三月二十四日之批示：

應准照持有人東峰藥房有限公司的申請，取消編號為第250號以及商號名稱為“東峰藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門沙嘉都喇賈罷麗街15-B號福康大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

應准照持有人潘秋恩先生的申請，取消編號為第135號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“怡豐行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第一座九樓AA座。

核准向怡豐行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“怡豐行”准照，編號為第268號以及其營業地點為澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈（第一期）9樓AA座，法人地址位於澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第1期9樓AA座。

(是項刊登費用為 \$568.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員林君榮，自二零一七年二月六日起，即在教育暨青年局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階重型車輛司機譚祥河，自二零一七年二月二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第五職階一級護士楊春儂，自二零一七年二月七日起因達年齡上

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2017:

Lei Mei Fun, enfermeiro-graduado, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 19 de Janeiro de 2017, esgotado o prazo da licença sem vencimento de longa duração.

Por despacho do subdirector, de 22 de Março de 2017:

Autorizada a mudança da denominação da Farmácia «Chan Lok», alvará n.º 252, com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 24-C, Edifício Heng Va, «A», r/c, com sobreloja, Macau, para a denominação «Kin On (Sucursal de São Paulo)», e a transmissão de titular, a favor da Kin On Farmácia Limitada, com sede na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 246, Edifício Pak Tak, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 24 de Março de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Companhia de Farmácia de Dong Fong Limitada, é cancelado o alvará n.º 250 da Farmácia «Dong Fong», com local de funcionamento registado na Rua de Sacadura Cabral n.º 15-B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Pun Chao Ian, é cancelado o alvará n.º 135 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yi Fung Hong», com o local de funcionamento registado na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Iao Seng, Prédio 1, 9.º andar AA, Macau.

Autorizada a emissão do alvará n.º 268 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yi Fung Hong», com local de funcionamento na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng, Fase I, 9.º Andar AA, Macau, à «怡豐行有限公司», com sede na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng, Fase I, 9.º andar AA, Macau.

(Custo desta publicação \$ 568,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Kuan Weng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Cheong Ho, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chon Nong, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços,

限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年三月二十八日於衛生局

局長 李展潤

rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年三月二十二日批示：

梁麗盈，本局確定委任一等翻譯員，於二零一七年二月二十二日《澳門特別行政區公報》第八期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第二十七條及附件一表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

陳妍玲，本局確定委任二等技術輔導員，於二零一七年二月二十二日《澳門特別行政區公報》第八期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零一七年三月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改高炳輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一七年二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017:

Leong Lai Ieng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chan In Leng, adjunta-técnica de 2.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Março de 2017:

Ko Peng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

何韻玲——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年三月五日起生效；

李潔儀——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年三月二十六日起生效；

陳遠威、陳永雄、蔡少文及關華安——第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為240，首兩位自二零一七年三月十二日起生效，其餘自二零一七年三月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的長期行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

何卓鋒——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一七年二月十日起生效；

梁君傑——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一七年二月二十四日起生效；

劉善渝——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年二月十日起生效。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條的規定，本局以不具期限的行政任用合同任用的第三職階顧問高級技術員羅暉，自二零一七年四月一日調職廉政公署日起，其在本局的合同失效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第四職階首席特級行政技術助理員狄雅婷，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零一七年四月三日起生效。

二零一七年三月二十九日於文化局

局長 梁曉鳴

Ho Wan Leng, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2017;

Lei Kit I, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Março de 2017;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man e Kuan Wa On, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Março de 2017 para os dois primeiros e 19 de Março de 2017 para os restantes.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Cheok Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Leong Kuan Kit, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Lau Sin U, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Lo Fai, como técnica superior assessora, 3.º escalão, deste Instituto, caduca em 1 de Abril de 2017, data em que a mesma inicia funções no Comissariado contra a Corrupção, por mobilidade, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Rita Cássia Dias Gracias, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2017.

Instituto Cultural, aos 29 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2017:

Chao Weng Chong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º

中唯一及格應考人的第二職階二等高級技術員周穎聰，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階特級技術員黃富華及余萬菁，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等技術員鄭藝婷，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一七年三月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一七年三月六日作出之批示：

鄒見雄，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，有關職級、職階及薪俸點如下：

馬俊達，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月十一日起生效；

梁麗娟及張寶珊，第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一七年一月二十七日及二月八日起生效；

黃清怡，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年二月二十八日起生效；

e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Vong Fu Va e Iu Man Cheng, técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Cheang Ngai Teng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Março de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2017:

Chau Kin Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Ma Chon Tat, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 11 de Janeiro de 2017;

Leong Lai Kun e Cheong Pou San, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

Huang QingYi, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 28 de Fevereiro de 2017;

鄭春榕，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，有關職級、職階及薪俸點如下：

林穎君，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一七年一月二十五日起生效；

劉理超，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月二十七日起生效；

程靄霖，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年一月二十七日起生效；

劉芷菁，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一七年二月八日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年三月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一七年三月十五日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

歐陽惠香及李詩韻，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零一七年三月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Kuong Chon Iong, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Lam Weng Kuan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 25 de Janeiro de 2017;

Lao Lei Chio, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Cheng Oi Lam, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Helena Lau, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Ao Ieong Wai Heong e Lei Si Wan, ascendendo a técnicas principais, 1.º escalão, índice 450.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Março de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一七年三月十五日之批示：

黃永禧，本學院第六職階技術工人，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第七職階技術工人，由二零一七年四月二十八日起生效。

二零一七年三月二十八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 15 de Março de 2017:

Wong Wing Hei, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Abril de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Março de 2017. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零一七年三月十四日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2017:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

姓名	職級	職階	合同生效日期
李綱茵	一等技術輔導員	2	20/01/2017
林偉權	一等技術輔導員	2	20/01/2017
周慧玲	一等技術輔導員	2	16/01/2017
黃嘉麗	一等技術輔導員	2	16/01/2017
鄭佩儀	一等技術輔導員	2	20/01/2017
張震	一等技術輔導員	1	28/02/2017

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Lee Kuok Ian	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	20/01/2017
Lam Wai Kun	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	20/01/2017
Chao Wai Leng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	16/01/2017
Wong Ka Lai	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	16/01/2017
Cheang Pui I	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	20/01/2017
Cheong Chan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	28/02/2017

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

姓名	職級	職階	合同生效日期
張淑惠	一等高級技術員	2	17/02/2017
陳燕芳	一等技術員	2	16/03/2017
陳敏怡	一等技術員	1	24/01/2017
林嘉豪	二等技術員	2	15/02/2017
李敏輝	首席技術輔導員	1	17/01/2017
楊淑英	首席技術輔導員	1	17/02/2017
鄭嘉慧	首席技術輔導員	1	27/01/2017
王綿綿	首席技術輔導員	1	16/01/2017
崔妙群	一等技術輔導員	2	24/01/2017

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Cheong Sok Vai	Técnico superior de 1. ^a classe	2	17/02/2017
Chan In Fong	Técnico de 1. ^a classe	2	16/03/2017
Chan Man I	Técnico de 1. ^a classe	1	24/01/2017
Lam Ka Hou	Técnico de 2. ^a classe	2	15/02/2017
Lei Man Fai	Adjunto-técnico principal	1	17/01/2017
Ieong Sok Ieng	Adjunto-técnico principal	1	17/02/2017
Cheang Ka Wai	Adjunto-técnico principal	1	27/01/2017
Wong Min Min	Adjunto-técnico principal	1	16/01/2017
Choi Mio Kuan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	24/01/2017

姓名	職級	職階	合同生效日期
王敏婷	一等技術輔導員	2	20/01/2017
謝艷雅	一等技術輔導員	1	27/01/2017
李日滔	一等技術輔導員	1	27/01/2017
陳耀佳	一等技術輔導員	1	16/01/2017
許仁杏	一等技術輔導員	1	27/01/2017
梁貴蘭	一等技術輔導員	1	17/01/2017

二零一七年三月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Wong Man Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	20/01/2017
Che Im Nga	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	27/01/2017
Lei Iat Tou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	27/01/2017
Chan Yiu Kai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	16/01/2017
Hoi Ian Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	27/01/2017
Leong Kuai Lan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	17/01/2017

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，李素娟在本基金擔任第三職階一等技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，許子豪在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年四月十七日起生效。

二零一七年三月二十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(一)項之規定，本局第二職階二等高級技術員陳良發及

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2017:

Lei Sou Kun, técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2017.

Hoi Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 29 de Março de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2017:

Chan Leong Fat, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos adminis-

第二職階二等翻譯員陳沛強之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席高級技術員熊嘉倫、第一職階一等高級技術員陸惠婷及第二職階二等翻譯員陳曦之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等翻譯員李玉蓮的行政任用合同，自二零一七年五月十日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年三月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何志雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級繪圖員，自二零一七年三月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零一七年三月三十日起，以定期委任方式續任盧貴芳為本局行政處處長，為期一年。

二零一七年三月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

trativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3 alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Hong Ka Lon, técnico superior principal, 1.º escalão, Lok Wai Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Chan Hei, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 14 de Março de 2017:

Ho Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a desenhador especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2017:

Lou Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月二十七日起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2017:

羅頌濠、羅獻之、陳顯原、馮志強及蔡良檀，獲任用為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

麥鈺冰，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

按照本局代局長於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改石健強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員職級的薪俸點220點，自二零一七年二月二十七日起生效。

按照簽署人於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李蘭蘭在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點，自二零一七年二月二日起生效。

按照簽署人於二零一七年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林家輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席地形測量員職級的薪俸點365點，自二零一七年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條，以及第14/2009號法律的規定，何敏慧在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的行政任用合同自二零一七年五月十四日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一七年三月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Lo Chong Hou, Lo Hin Chi, Chan Hin Un, Fong Chi Keong e Choi Leong Tan, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Mak Iok Peng, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Fevereiro de 2017:

Sek Kin Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2017:

Lei Lan Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2017:

Lam Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de topógrafo principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2017.

Ho Man Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第二十四條第三款的規定，與高月貞簽訂為期三年之長期行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年四月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 8 de Fevereiro de 2017:

Kou Ut Cheng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 4, e 24.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與李靜嫻簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年四月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十二日作出的批示：

本局勤雜人員鍾仕洪於二零一七年三月二十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，林智傑、林淑婷、何錦洪及鍾思敏在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級水文員，薪俸點為400點，由二零一七年三月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階二等行政技術助理員樊少英及黃綽娜，自二零一七年一月二十六日起生效；

第二職階技術工人張國華，自二零一七年二月二十二日起生效；

第一職階一等技術輔導員張欣之，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第二職階一等高級技術員李一濤，自二零一七年二月一日起生效；

第一職階一等海上交通控制員吳靜宜，自二零一七年二月七日起生效；

第一職階二等海事人員杜子麟，自二零一七年二月七日起生效；

第一職階一等技術輔導員沈傑，自二零一七年二月八日起生效；

第一職階二等技術員吳淑儀，自二零一七年二月九日起生效；

Por despacho da signatária, de 16 de Fevereiro de 2017:

Lei Cheng Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2017.

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2017:

Chong Si Hong, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2017:

Lam Chi Kit, Lam Sok Teng, Ho Kam Hong e Chong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2017.

Por despachos da signatária, de 10 de Março de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Fan Sio Ieng e Wong Cheok Na, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Cheong Kuok Wa, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2017;

Cheong Ian Chi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lee Yat To, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Ng Cheng I, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2017;

Tou Chi Lon, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2017;

Sam Kit, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Ng Sok I, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

第一職階一等海上交通控制員李沿錕及黃燕菁，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階二等海事人員李浩明及陳永基，自二零一七年二月十五日起生效；

第二職階一等高級技術員林嘉麗，自二零一七年二月十六日起生效；

第一職階一等海上交通控制員謝興賢，自二零一七年二月十六日起生效；

第一職階二等海事人員梁守恆，自二零一七年二月二十三日起生效；

第二職階一等高級技術員方思薇，自二零一七年二月二十四日起生效；

第二職階一等高級技術員李志焯，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等技術員余翠婷，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年三月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Lei Un Kuan e Wong In Cheng, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lei Hou Meng e Chan Veng Kei, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lam Ka Lai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2017;

Che Heng In, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2017;

Leong Sao Hang, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2017;

Fong Si Mei, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

U Choi Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵電局

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

朱深智，自二零一七年三月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

劉健德、蕭文保及蕭少莊，自二零一七年三月一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點；

陳梅，自二零一七年三月十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

羅美詩及羅顏枝，自二零一七年三月十一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 23 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chu Sam Chi, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Março de 2017;

Lao Kin Tak, Sio Michael Man Pou e Sio Sio Chong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Março de 2017;

Chan Mui, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Março de 2017;

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Março de 2017;

譚潔貞，自二零一七年三月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎淑賢及廖浩倫，自二零一七年三月三十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge，自二零一七年二月九日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

葉婉雯，自二零一七年三月十七日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點；

莫飛健，自二零一七年三月二十日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員孫建平，自二零一七年四月一日起終止在澳門基本電視頻道股份有限公司之臨時定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

為著有關效力，茲聲明本局行政任用合同第一職階特級無線電通訊輔導技術員何文耀，自二零一七年四月一日起終止在澳門基本電視頻道股份有限公司之臨時定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一七年三月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Tam Kit Cheng, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Março de 2017;

Lai Sok In e Liu Hou Lon, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 31 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Ip Un Man, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 17 de Março de 2017;

Mok Fei Kin, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Março de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Sun Kin Peng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessará a comissão eventual de serviço à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», a partir de 1 de Abril de 2017, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Man Io, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessará a comissão eventual de serviço à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», a partir de 1 de Abril de 2017, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款及第12/2015號法律第三條第三款一)項的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一七年四月二十三日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Março de 2017:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e 3.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單，確定委任下列人員相應之職級：

評核成績排行第一至第三名的投考人趙國光、陳俊文及張仲麟，獲確定委任為本局編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員；

評核成績排行第一至第六名的投考人黃錦屏、梁家豪、譚笑中、趙玉霞、梁穎思及梁翠雯，獲確定委任為本局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員；

評核成績排行第一至第四名的投考人劉志雄、吳健斌、陳瑞生及鍾國基，獲確定委任為本局編制內技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查。

二零一七年三月二十九日於房屋局

局長 山禮度

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, a que se referem as listas classificativas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2017, II Série, de 1 de Março — nomeados, definitivamente, com referência à categoria a cada um indicada, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente:

Chio Kuok Kuong, Chan Chon Man e Cheung Chong Lon, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Wong Kam Peng, Leong da Silva Fazenda, Eduardo, Tam Sio Chong, Chio Iok Ha, Leong Veng Si e Long Choi Man, candidatos classificados do 1.º ao 6.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Lau Chi Hong, Ng Kin Pan, Chan Soi Sang e Chong Kuok Kei, candidatos classificados do 1.º ao 4.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, fiscais técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do quadro do pessoal deste Instituto.

Instituto de Habitação, aos 29 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

名單

行政會秘書處為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
石碧珠.....	79.72

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一七年三月二十八日的批示認可)

二零一七年三月二十九日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：廳長 沈夷佳

正選委員：處長 李惠茹

首席技術員 江妙霞

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Shi, Susan	79,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Março de 2017).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 29 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Sam I Kai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Wai U, chefe de divisão; e

Kong Mio Ha, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

海關

名單

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關澳門特別行政區海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以臨時委任方式填補海關文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，現公佈投考人最後成績名單如下：

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relação pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016:

合格之投考人:

次序	姓名	分
1.º	林靚靚	75.90
2.º	吳文沁	74.44
3.º	羅嫦意	73.03
4.º	周啟豪	72.90
5.º	黃嘉俊	72.80
6.º	黃慧燕	72.40
7.º	陳珮鋌	72.00
8.º	鄭綺茵	71.53
9.º	李秀華	71.20
10.º	郭耀銘	71.10
11.º	張志恒	70.97
12.º	李旭陸	70.73
13.º	林錦漢	70.34
14.º	黃穎芝	69.83
15.º	呂倩姬	69.70
16.º	溫志明	69.50
17.º	吳文楓	69.04
18.º	梁倩碧	69.00
19.º	楊淑菁	68.90
20.º	區倩茹	68.87
21.º	高頌恩	68.80
22.º	張海珍	68.73
23.º	黃曉彤	68.60
24.º	劉靜雯	68.40 a)
25.º	許媛雪	68.40 a)
26.º	葉健敏	68.23
27.º	伍翠欣	68.10 a)
28.º	周焯	68.10 a)
29.º	陳禮英	68.07
30.º	何兆堃	67.97
31.º	蘇銘琳	67.90 a)
32.º	馮斯敏	67.90 a)
33.º	蔡秋芳	67.87
34.º	呂婷婷	67.80 a)
35.º	高永發	67.80 a)
36.º	梁咏欣	67.70
37.º	張永揚	67.57
38.º	許若怡	67.50 a)
39.º	白雅欣	67.50 a)
40.º	何添弟	67.40
41.º	馮巧怡	67.17

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lam Leng Leng	75,90
2.º	Ng Man Sam	74,44
3.º	Lo Seong I	73,03
4.º	Chao Kai Hou	72,90
5.º	Wong Ka Chon	72,80
6.º	Wong Wai In	72,40
7.º	Chan Pui Teng	72,00
8.º	Cheang I Ian	71,53
9.º	Lei Sao Wa	71,20
10.º	Kuok Io Meng	71,10
11.º	Cheong Chi Hang	70,97
12.º	Lei Lok Lok	70,73
13.º	Lam Kam Hon	70,34
14.º	Wong Weng Chi	69,83
15.º	Loi Sin Kei	69,70
16.º	Wan Chi Meng	69,50
17.º	Wu Man Fong	69,04
18.º	Leong Sin Pek	69,00
19.º	Ieong Sok Cheng	68,90
20.º	Ao Sin U	68,87
21.º	Kou Chong Ian	68,80
22.º	Cheong Hoi Chan	68,73
23.º	Wong Hio Tong	68,60
24.º	Lau Cheng Man	68,40 a)
25.º	Hsu Yuan Hsueh	68,40 a)
26.º	Ip Kin Man	68,23
27.º	Ng Choi Ian	68,10 a)
28.º	Chao San	68,10 a)
29.º	Chan Lai Ieng	68,07
30.º	Ho Siu Kwan	67,97
31.º	Sou Meng Lam	67,90 a)
32.º	Fong Si Man	67,90 a)
33.º	Choi Chao Fong	67,87
34.º	Loi Teng Teng	67,80 a)
35.º	Kou Weng Fat	67,80 a)
36.º	Leong Weng Ian	67,70
37.º	Cheong Weng Ieong	67,57
38.º	Hoi Ieok I	67,50 a)
39.º	Pak Nga Ian	67,50 a)
40.º	Ho Tim Tai	67,40
41.º	Fong Hao I	67,17

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
42.º	楊協.....	67.10	42.º	Yang Xie.....	67,10
43.º	鄭俊龍.....	67.03 a)	43.º	Cheang Chon Long.....	67,03 a)
44.º	林美琼.....	67.03 a)	44.º	Lam Mei Keng.....	67,03 a)
45.º	區仲恆.....	66.94	45.º	Ao Chong Hang.....	66,94
46.º	鄧茜嘉.....	66.93	46.º	Tang Sin Ka.....	66,93
47.º	張德駒.....	66.90	47.º	Cheong Tak Koi.....	66,90
48.º	黃玉慶.....	66.60	48.º	Wong Iok Heng.....	66,60
49.º	關淑詩.....	66.53	49.º	Kuan Sok Si.....	66,53
50.º	鄧偉光.....	66.47	50.º	Tang Wai Kuong.....	66,47
51.º	關翠文.....	66.30 a)	51.º	Kuan Choi Man.....	66,30 a)
52.º	鍾慧貞.....	66.30 a)	52.º	Chong Wai Cheng.....	66,30 a)
53.º	陳寶儀.....	66.13	53.º	Chan Pou I.....	66,13
54.º	梁敏華.....	66.10 a)	54.º	Leong Man Wa.....	66,10 a)
55.º	謝珮珮.....	66.10 a)	55.º	Che Pui Pui.....	66,10 a)
56.º	陳惠蘭.....	66.00	56.º	Chan Wai Lan.....	66,00
57.º	劉嘉麗.....	65.97	57.º	Lao Ka Lai.....	65,97
58.º	甘玉楣.....	65.80	58.º	Kam Iok Mei.....	65,80
59.º	黃蔚瑩.....	65.53	59.º	Wong Wai Ieng.....	65,53
60.º	劉寶詩.....	65.50	60.º	Lao Pou Si.....	65,50
61.º	陳淑美.....	65.30	61.º	Chan Shuk Mei.....	65,30
62.º	汪穎思.....	65.27	62.º	Vong Weng Si.....	65,27
63.º	高詠欣.....	65.14	63.º	Kou Weng Ian.....	65,14
64.º	梁凱寧.....	65.10	64.º	Leong Hoi Neng.....	65,10
65.º	繆綺雯.....	65.03	65.º	Mio I Man.....	65,03
66.º	梁雅媛.....	65.00	66.º	Leong Nga Wun.....	65,00
67.º	冼玉誼.....	64.80	67.º	Sin Iok I.....	64,80
68.º	陳添花.....	64.70 a)	68.º	Chan Tim Fa.....	64,70 a)
69.º	李志威.....	64.70 a)	69.º	Lee Chi Wai.....	64,70 a)
70.º	陳麗.....	64.64	70.º	Chan Lai.....	64,64
71.º	湯嘉興.....	64.60	71.º	Tong Ka Heng.....	64,60
72.º	劉淑盈.....	64.43	72.º	Lao Sok Ieng.....	64,43
73.º	周文意.....	64.40	73.º	Chao Man I.....	64,40
74.º	何旭昇.....	64.37	74.º	Ho Iok Seng.....	64,37
75.º	黃曉琴.....	64.30	75.º	Wong Hio Kam.....	64,30
76.º	許濠玲.....	64.27	76.º	Hoi Hou Leng.....	64,27
77.º	黃祖妍.....	64.20	77.º	Rodrigues Vong Julia.....	64,20
78.º	郭詠詩.....	64.10	78.º	Kuok Weng Si.....	64,10
79.º	徐芷筠.....	64.04	79.º	Choi Chi Kuan.....	64,04
80.º	柯于婕.....	64.03	80.º	O U Chit.....	64,03
81.º	吳綺雯.....	63.97	81.º	Ng I Man.....	63,97
82.º	何振東.....	63.90	82.º	Ho Chan Tong.....	63,90
83.º	黃桂亮.....	63.63	83.º	Wong Kuai Leong.....	63,63

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
84.º	李敏儀	63.60	84.º	Lei Man I	63,60
85.º	黃仲怡	63.44	85.º	Wong Chong I	63,44
86.º	歐麗詩	63.40	86.º	Ao Lai Si	63,40
87.º	庄愛芳	63.20	87.º	Chong Oi Fong	63,20
88.º	古麗欣	63.10	88.º	Ku Lai Ian	63,10
89.º	陳俊霆	63.00 a)	89.º	Chan Chun Ting	63,00 a)
90.º	歐靖雯	63.00 a)	90.º	Ao Cheng Man	63,00 a)
91.º	何家豪	62.93	91.º	Ho Ka Hou	62,93
92.º	黎曉旻	62.90	92.º	Lai Hio Man	62,90
93.º	羅錫康	62.40	93.º	Lo Sek Hong	62,40
94.º	黃嘉麗	62.37	94.º	Wong Ka Lai	62,37
95.º	呂佩嫻	62.30	95.º	Loi Pui Han	62,30
96.º	吳嘉儀	62.07	96.º	Ng Ka I	62,07
97.º	伍翠盈	62.03	97.º	Ng Choi Ieng	62,03
98.º	麥英麗	62.00	98.º	Mak Ieng Lai	62,00
99.º	江曉君	61.80	99.º	Kong Hio Kuan	61,80
100.º	孫靜雯	61.77	100.º	Sun Cheng Man	61,77
101.º	岑健晴	61.57	101.º	Sam Kin Cheng	61,57
102.º	李智能	61.53	102.º	Lei Chi Nang	61,53
103.º	劉淑儀	61.50 a)	103.º	Lao Sok I	61,50 a)
104.º	陳妙妍	61.50 a)	104.º	Chan Mio In	61,50 a)
105.º	黎冠豪	61.40 a)	105.º	Lai Kun Hou	61,40 a)
106.º	馮家慧	61.40 a)	106.º	Fong Ka Wai	61,40 a)
107.º	羅慧敏	61.20	107.º	Lo Wai Man	61,20
108.º	甄傑鴻	61.07 a)	108.º	Ian Kit Hong	61,07 a)
109.º	黃啟發	61.07 a)	109.º	Wong Kai Fat	61,07 a)
110.º	鄭鳳影	61.07 a)	110.º	Cheang Fong Ieng	61,07 a)
111.º	陸珮慈	61.00	111.º	Lok Pui Chi	61,00
112.º	黃詠欣	60.83	112.º	Wong Weng Ian	60,83
113.º	李柏熙	60.70	113.º	Lei Pak Hei	60,70
114.º	呂銳林	60.67	114.º	Lu Rui Lin	60,67
115.º	馮家怡	60.63	115.º	Fong Ka I	60,63
116.º	胡嘉碧	60.34	116.º	Wu Ka Pek	60,34
117.º	鄧麗盈	60.27	117.º	Tang Lai Ieng	60,27
118.º	李燕敏	60.23	118.º	Lei In Man	60,23
119.º	林欣賢	60.20	119.º	Lam Ian In	60,20
120.º	何佩兒	60.13	120.º	Ho Pui I	60,13
121.º	黎穎瑜	60.00	121.º	Lai Weng U	60,00
122.º	江妙怡	59.90	122.º	Jiang Miaoyi	59,90
123.º	黃寶文	59.77	123.º	Wong Pou Man	59,77
124.º	聶詩敏	59.64	124.º	Nip Si Man	59,64
125.º	譚汝海	59.60 a)	125.º	Tam U Hoi	59,60 a)

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
126.º	黃沛賢	59.60 a)	126.º	Wong Pui In	59,60 a)
127.º	何如雅	59.30	127.º	Ho Yu Nga	59,30
128.º	冼凱琳	59.27	128.º	Sin Hoi Lam	59,27
129.º	陳甄燕	59.17	129.º	Chan Yan In	59,17
130.º	黃敏宜	59.07	130.º	Wong Man I	59,07
131.º	張嘉燕	58.80	131.º	Cheong Ka In	58,80
132.º	梁綺君	58.70	132.º	Leung Yi Kwan	58,70
133.º	袁婷	58.50	133.º	Un Teng	58,50
134.º	許雅媛	58.33 a)	134.º	Hui Nga Vun	58,33 a)
135.º	葉綺雯	58.33 a)	135.º	Ip I Man	58,33 a)
136.º	楊秋婷	58.00	136.º	Yang Qiuting	58,00
137.º	李淑芳	57.90	137.º	Lei Sok Fong	57,90
138.º	趙嘉豪	57.44	138.º	Chiu Ka Hou	57,44
139.º	葉楚敏	56.90	139.º	Ye Chumin	56,90
140.º	譚楚琪	56.83	140.º	Tam Cho Kei	56,83
141.º	曹玉玲	56.44	141.º	Chou Iok Leng	56,44
142.º	張卡麗	56.20	142.º	Cheong Ka Lai	56,20
143.º	陳英中	56.14	143.º	Chan Ieng Chong	56,14
144.º	陳振暉	56.10	144.º	Chan Chan Fai	56,10
145.º	陳鳳麒	55.87	145.º	Chan Fong Kei	55,87
146.º	劉小娟	54.30	146.º	Lao Sio Kun	54,30

備註：

a) 得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定優先排序。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：120名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：15名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：51名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年三月二十三日的批示確認)

Observações:

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 120 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 15 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 51 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2017).

二零一七年三月十三日於海關

典試委員會：

主席：副關務總長 劉沛德

委員：副關務監督 龔雄

關務督察 鄧鳳儀

(是項刊登費用為 \$9,630.00)

按照刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階副關務督察三十缺及專業職程第一職階機械專業副關務督察四缺，現公佈投考人在培訓課程及實習之最後評核名單如下：

合格投考人：

一般基礎職程			
次序	首席關員編號	姓名	分
1.º	53931	何志強.....	79.0
2.º	04951	梁偉鵬.....	78.5
3.º	64991	黃國權.....	78.1
4.º	04941	何家成.....	77.7
5.º	06971	陳家輝.....	77.0
6.º	08980	關春蘭.....	76.4 a)
7.º	43981	蔣力行.....	76.4
8.º	31940	何佩甄.....	76.1 a)
9.º	64941	王威.....	76.1
10.º	33981	何文熙.....	76.0
11.º	08961	梁達庭.....	75.9
12.º	47921	梁文雄.....	75.6
13.º	17991	鄧紹漢.....	75.3
14.º	26981	吳家傑.....	75.1 a)
15.º	09980	方小萍.....	75.1
16.º	60981	賴兆宏.....	75.0
17.º	42961	何永駿.....	74.9
18.º	05930	古燕琮.....	74.5 a)
19.º	114921	馮家俊.....	74.5
20.º	04970	古少儀.....	74.3 a)
21.º	48941	黃汜.....	74.3 a)
22.º	64931	樊寶霖.....	74.3
23.º	61981	趙輝.....	73.9 a)
24.º	20981	陳耀權.....	73.9

Serviços de Alfândega, aos 13 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Pui Tak, subintendente alfandegário.

Vogais: Kong Hong, subcomissário alfandegário; e

Tang Fong I, inspectora alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 9 630,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, relativo ao curso de formação e fase de estágio, para o preenchimento de trinta lugares de subinspector alfandegário e quatro lugares de subinspector alfandegário mecânico, ambos de 1.º escalão, da carreira geral de base e da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Carreira geral de base do quadro			
Ordem	N.º de VP	Nome	valores
1.º	53 931	Ho Chi Keong.....	79,0
2.º	04 951	Leong Wai Pang.....	78,5
3.º	64 991	Vong Kuok Kun.....	78,1
4.º	04 941	Ho Ka Seng.....	77,7
5.º	06 971	Chan Ka Fai.....	77,0
6.º	08 980	Kuan Chon Lan.....	76,4 a)
7.º	43 981	Cheong Lek Hang.....	76,4
8.º	31 940	Ho Pui Ian.....	76,1 a)
9.º	64 941	Wong Wai.....	76,1
10.º	33 981	Ho Man Hei.....	76,0
11.º	08 961	Leong Tat Teng.....	75,9
12.º	47 921	Leong Man Hong.....	75,6
13.º	17 991	Tang Siu Hon.....	75,3
14.º	26 981	Ng Ka Kit.....	75,1 a)
15.º	09 980	Fong Sio Peng.....	75,1
16.º	60 981	Lai Sio Wang.....	75,0
17.º	42 961	Ho Weng Chon.....	74,9
18.º	05 930	Ku In Keng.....	74,5 a)
19.º	114 921	Fung Ka Chun.....	74,5
20.º	04 970	Ku Sio I.....	74,3 a)
21.º	48 941	Wong Chi.....	74,3 a)
22.º	64 931	Fan Pou Lam.....	74,3
23.º	61 981	Chio Fai.....	73,9 a)
24.º	20 981	Chan Io Kun.....	73,9

一般基礎職程				Carreira geral de base do quadro			
次序	首席關員編號	姓名	分	Ordem	N.º de VPa	Nome	valores
25.º	44921	梁志強.....	73.6	25.º	44 921	Leong Chi Keong.....	73,6
26.º	34981	鄭慧聰.....	73.5	26.º	34 981	Kuong Wai Chong.....	73,5
27.º	32940	曾綺華.....	73.3	27.º	32 940	Chang I Wa.....	73,3
28.º	37900	郭綺蓮.....	73.2	28.º	37 900	Kuok I Lin.....	73,2
29.º	42981	霍民禮.....	73.0	29.º	42 981	Fok Man Lai.....	73,0
30.º	35101	鄭錦聲.....	71.9	30.º	35 101	Cheang Kam Seng.....	71,9
31.º	103920	葉瑞蘭.....	71.8 a)	31.º	103 920	Ip Soi Lan.....	71,8 a)
32.º	105941	郭家聰.....	71.8	32.º	105 941	Kuok Ka Chong.....	71,8
33.º	117941	陳耀宗.....	69.5	33.º	117 941	Chan Io Chong.....	69,5

機械專業職程				Carreira geral de especialistas			
次序	機械專業 首席關員編號	姓名	分	Ordem	N.º de VPam	Nome	valores
1.º	39975	徐健.....	77.6	1.º	39 975	Choi Kin.....	77,6
2.º	01005	梁仲然.....	76.4	2.º	01 005	Leong Chong In.....	76,4

註：a) 履歷分析得分較高

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一七年三月二十一日批示確認)

二零一七年三月二十八日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$3,132.00)

Nota: a) melhor classificação na avaliação curricular

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2017).

Serviços de Alfândega, aos 28 de Março de 2017.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 3 132,00)

通告

Aviso

按照保安司司長於二零一七年三月十三日所作的批示，根據經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修訂的第1/2004號行政法規及第12/2006號保安司司長批示，以及適用第14/2016號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行限制性晉級開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十五缺。

一、開考的各階段：

培訓課程錄取開考及培訓課程（名額15名）。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2017, se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003, com a nova redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006, conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quinze (15) lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Fases do concurso:

Concurso de admissão ao curso de formação; e curso de formação (número de vagas é de quinze (15) lugares).

二、開考方式、期限及有效期：

本開考以考核方式進行。申請准考的期間為自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起，為期十日，以向人力資源處遞交報名表為之。而有關是次開考的各项要件的標準，均以截至報名期屆滿日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期在空缺被填補後終止。

三、報考條件：

凡符合第3/2003號法律第十條第四款及第十七條第一款

(一)、(二)及(四)項的規定之副關務督察均可報考。

四、報考方式：

投考人須填寫報名表並連學歷證明的文件(倘有需要)，於上指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。(報名表可於澳門海關附屬單位索取或於澳門海關網頁內下載<http://www.customs.gov.mo>。)

五、職務範圍：

根據第3/2003號法律第六條、第4/2003號行政法規附表二內有關關務督察的職位及職能。

六、薪俸及報酬：

根據由第2/2008號法律第五條第三款附表三所替代的第3/2003號法律第五條第二款附表二所載的關務督察薪俸點(430點)。

七、甄選方法：

根據經第14/2008號行政法規修訂的第1/2004號行政法規第三十五條之規定，且除心理測驗、專業面試及履歷分析外，各甄選方法均具淘汰性質。其最後評分的計算：

- (1) 知識考試——筆試：30%、口試：20%；
- (2) 專業面試——10%；
- (3) 心理測驗——10%；
- (4) 履歷分析——30%。

相關大綱及條件載於第12/2006號保安司司長批示。

八、錄取：

被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按經第14/2008號行政法規修訂的第1/2004號行政法規第四條第二

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade:

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios de requisitos em relação ao presente concurso, cujo cálculo se baseia em dados de candidatos, existentes ou apresentados no termo do prazo de apresentação de inscrição. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições de candidatura:

Pode candidatar-se a este concurso o subinspector alfandegário que reúne as condições estipuladas no n.º 4 do artigo 10.º e nas alíneas 1), 2) e 4) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 3/2003.

4. Forma de admissão:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou carregada na página electrónica dos Serviços de Alfândega de Macau: <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no prazo de tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhada do certificado de habilitação académica (quando for necessário).

5. Conteúdo funcional:

As estipulações previstas no artigo 6.º da Lei n.º 3/2003 e no mapa II anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente ao cargo e às funções do inspector alfandegário.

6. Remunerações:

O inspector alfandegário, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa II, do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 3/2003 substituído pelo mapa III, do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 2/2008.

7. Método de selecção:

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo o exame psicológico, a entrevista profissional e a análise curricular. A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

- (1) Prova de conhecimentos — forma escrita: 30%; forma oral: 20%;
- (2) Entrevista profissional — 10%;
- (3) Exame psicológico — 10%;
- (4) Análise curricular — 30%.

Os respectivos programa e requisitos constam do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006.

8. Admissão:

Os candidatos aprovados ao concurso de admissão são admitidos ao curso de formação segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com os dispostos do n.º 2 do artigo

款、第三十四條(二)項、第三十七條及第三十八條的規定，錄取修讀培訓課程。

九、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十、適用法例：

本開考程序經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、第14/2016號行政法規以及第12/2006號保安司司長批示所規範。

十一、典試委員會之組成：

主席：關務總長 李思雅

正選委員：關務督察 區昆祥

關務督察 鄭國雄

候補委員：關務督察 梁建華

關務督察 梁麗華

二零一七年三月三十日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

4.º, da alínea 2) do artigo 34.º, dos artigos 37.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção do Regulamento Administrativo n.º 14/2008.

9. *Locais de afixação das listas provisória, definitiva e de ordenação final:*

Divisão de Recursos Humanos, localizada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, e página electrónica dos Serviços de Alfândega de Macau: <http://www.customs.gov.mo>.

10. *Legislação aplicável:*

O presente procedimento de concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003, com a nova redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006.

11. *Composição do júri:*

Presidente: Lee Sze Ngar, intendente alfandegária.

Vogais efectivos: Ao Kuan Cheong, inspector alfandegário; Cheang Kok Hong, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Leung Kin Wah, inspector alfandegário; Leong Lai Wa, inspectora alfandegária.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Março de 2017.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會及行政公職局網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sito no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一七年三月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Março de 2017.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為編制內人員進行限制性晉級開考，以填補本辦公室技術員職程第一職階一等技術員三缺的公告，已於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年三月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Março de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈更正確定名單，該確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo>），以供查閱。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de administração financeira pública, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

二零一七年三月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$989,00)

Gabinete do Procurador, aos 30 de Março de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

新聞局**名單**

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 高靖婷	82,50
2.º Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho	81,94
3.º 曹明慧	81,39

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年三月二十七日批示認可)

二零一七年三月十六日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：區鑑華

黃珮珊

新聞局為填補人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（新聞圖片編輯範疇）一缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
盧錦烈	82,22

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Listas**

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Brígida Amante Gomes	82,50
2.º Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho	81,94
3.º Chou Meng Wai	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Kam.*Vogais:* Au Kam Va; e

Vong Pui San.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fotojornalismo, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Lou Kam Lit	82,22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年三月二十七日批示認可)

二零一七年三月十六日於新聞局

典試委員會：

主席：楊寶琴

委員：陳裕康

朱家聯

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員(傳意範疇)三缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁錫延.....	80.89
2.º 陸詠豪.....	80.72
3.º 李卓盈.....	80.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年三月二十七日批示認可)

二零一七年三月十七日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：區鑑華

陳裕康

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員(葡文社會傳播範疇)一缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Kam.

Vogais: Chan U Hong; e

Chu Ka Lun.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sek In.....	80,89
2.º Lok Weng Hou	80,72
3.º Lei Cheok Ieng	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Au Kam Va; e

Chan U Hong.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, da carreira de técnico, provido em regime de contrato

件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
Maria João Pestana Pereira de Oliveira.....80

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一七年三月二十七日批示認可)

二零一七年三月十七日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：區鑑華

盧貴妹

(是項刊登費用為 \$5,054.00)

公告

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(中文傳意範疇)兩缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一七年三月二十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$881.00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一七年三月十五日

administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Maria João Pestana Pereira de Oliveira.....80

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017).

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Cheng.

Vogais: Au Kam Va; e

Lou Kuai Mui.

(Custo desta publicação \$ 5 054,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Março de 2017.

O Director do Gabinete, Victor Chan.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政公職局

公告

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）三缺，經二零一七年三月八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

Avisos

第015/DIR/DES/2017號批示

Despacho n.º 015/DIR/DES/2017

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款（二）項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

（一）領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係廳、選舉技術輔助處，以及行政及財政處；

（二）對本款（一）項所指的附屬單位，行使以下的職權：

（1）批准人員免職；

（2）核准每年的人員年假表；

（3）批准享受年假；

（4）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（5）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（6）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（7）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（8）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

（9）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（10）批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（11）批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

（12）批准設施的租借；

（13）簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos, a Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral e a Divisão Administrativa e Financeira;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste número, os seguintes poderes:

(1) Conceder a exoneração do pessoal;

(2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(3) Autorizar o gozo de férias;

(4) Justificar ou injustificar faltas;

(5) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

(9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminário, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

(11) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

(12) Autorizar os pedidos para aluguer de instalações;

(13) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

(三) 簽署行政公職局人員到澳門特別行政區各公共部門的報到憑證、該等人員服務時間的計算及結算證明文件，以及用作證明人員法律上的職務狀況或報酬狀況的聲明書及同類文件；

(四) 批准行政公職局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 按照法律規定，批准向行政公職局人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；

(七) 簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；

(八) 批准為行政公職局的人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(九) 簽署行政公職局人員的衛生護理證；

(十) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

(十一) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；

(十二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十三) 除上項所述開支外，亦批准為行政公職局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的職權轉授予主管人員。

3) Assinar as guias de apresentação aos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e, ainda, as declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos legais;

6) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;

7) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

8) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

9) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

10) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

11) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de artigos de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de consumo corrente, desde que não envolvam a realização adicional de despesas;

12) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

13) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

三、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

四、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止公布於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的二月三日第005/DIR/DES/2017號批示。

六、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

七、二零一七年二月二日至本批示刊登日期間，由副局長馮若儀在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

(經行政法務司司長在二零一七年三月二十四日的批示確認)

第016/DIR/DES/2017號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長曹錦俊：

(一) 領導及協調電子政務廳、法律技術廳、組織績效及運作廳，以及政府資訊中心及轄下附屬單位；

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位，行使以下的職權：

(1) 批准人員免職；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 批准享受年假；

(4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(5) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(6) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(7) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(8) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho n.º 005/DIR/DES/2017, de 3 de Fevereiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

6. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação,

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Joana Maria Noronha, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 2 de Fevereiro de 2017 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Despacho n.º 016/DIR/DES/2017

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chou Kam Chon, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, o Departamento Técnico-Jurídico, o Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional e o Centro de Informações ao Público e as subunidades deles dependentes;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste número, os seguintes poderes:

(1) Conceder a exoneração do pessoal;

(2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(3) Autorizar o gozo de férias;

(4) Justificar ou injustificar faltas;

(5) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

(9) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(10) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(11) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(12) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(13) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的職權轉授予主管人員。

三、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

四、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

六、自二零一七年二月二日至本批示刊登日期間，由副局長曹錦俊在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

(經行政法務司司長在二零一七年三月二十四日的批示確認)

第017/DIR/DES/2017號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長羅健儀：

(一) 領導及協調公務人員培訓中心及語言事務廳；

(9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

(11) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(12) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

(13) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector Chou Kam Chon, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 2 de Fevereiro de 2017 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Despacho n.º 017/DIR/DES/2017

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Lo Kin I, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos e o Departamento dos Assuntos Linguísticos;

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位,行使以下的職權:

- (1) 批准人員免職;
- (2) 核准每年的人員年假表;
- (3) 批准享受年假;
- (4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤;
- (5) 批准特別假期及短期無薪假,以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定;
- (6) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;
- (7) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查;
- (8) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹,但以收取一天日津貼為限;
- (9) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動,以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動;
- (10) 按照適用法例規定,批准向翻譯人員支付出席費;
- (11) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;
- (12) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支,但以澳門幣三十萬元為限;如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者,有關金額上限減半;
- (13) 批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支,但以澳門幣十五萬元為限;
- (14) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢;
- (15) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的職權轉授予主管人員。

三、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea I) deste número, os seguintes poderes:

- (1) Conceder a exoneração do pessoal;
- (2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- (3) Autorizar o gozo de férias;
- (4) Justificar ou injustificar faltas;
- (5) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- (6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- (7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- (8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;
- (9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- (10) Autorizar o pagamento de senhas de presença aos intérpretes-tradutores nos termos da legislação aplicável;
- (11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (12) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- (13) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);
- (14) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;
- (15) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

六、自二零一七年二月二日至本批示刊登日期間，由副局長羅健儀在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示確認)

二零一七年三月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$11,385.00)

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Lo Kin I, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 2 de Fevereiro de 2017 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 11 385,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
勞綺霞.....	81.72

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：資訊技術處處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

首席顧問高級技術員 盧敏

法務局為填補以行政任用合同任用的技術員職程行政範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou I Ha	81,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Lou Man, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administração, da carreira

級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
馬天艾	83.72

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：首席顧問高級技術員 葉錦雯

顧問高級技術員 李宇騰

法務局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李嘉慧	81.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：法律及司法培訓中心副主任 鄭渭茵

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

首席顧問高級技術員 葉錦雯

de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Valentina Oane Marques Chon.....	83,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Lei U Tang, técnico superior assessor.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Wai	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior assessora principal.

法務局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
陳偉文	87.75

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：財政及財產處處長 岑翠貞

二等高級技術員 黃綺婷

法務局為填補人員編制內技術輔導員職程一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 郭日龍	81.06
2.º 駱倩怡	80.78

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Man	87,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Sam Choi Cheng, chefe da Divisão de Finanças e Patrimonial; e

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuok Iat Long	81,06
2.º Lok Sin I	80,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

正選委員：財政及財產處處長 岑翠貞

二等高級技術員 黃綺婷

法務局為填補以行政任用合同任用的行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
梁凱莎.....	81.67

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十四日的批示認可)

二零一七年三月十六日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級技術員 李宇騰

二等高級技術員 黃綺婷

(是項刊登費用為 \$7,139.00)

公告

法務局為填補以下空缺，經二零一七年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

行政財政範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

Vogais efectivas: Sam Choi Cheng, chefe da Divisão de Finanças e Patrimonial; e

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado</i> :	valores
Leong Hoi Sa	81,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Lei U Tang, técnico superior assessor; e

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 7 139,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2017:

Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

行政財政範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術員兩缺。

二零一七年三月二十八日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺（資訊範疇），經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
周淑華.....	81.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：顧問高級技術員 尹潔琳

特級技術員 陳曉彤

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黃海慧.....	81.94

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato admitido:	valores
Chao Sok Wa.....	81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Van Kit Lam, técnica superior assessora; e

Chan Hio Tong, técnica especialista.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato admitido:	valores
Wong Hoi Wai	81,94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：處長 張麗珊

顧問高級技術員 尹潔琳

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

公告

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三十三缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺（資訊範疇）；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

四、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員二缺；

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheong Lai San, chefe de divisão; e

Van Kit Lam, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

1. Trinta e três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

通告

Aviso

房屋分配予民政總署現職編制內公務員

Concurso público — Atribuição de moradias
a funcionários do IACM

確定名單

Lista definitiva

根據管理委員會於二零一六年四月十五日在第045/DPA-P/SFI/2016號建議書上之決議，通過將本署十二個單位作為公開競投以分配予本署現職編制內公務員。於二零一七年二月二日在本署財產及採購處舉行評審競投者資格級別的會議，經進行分析，及於二零一七年三月十七日得管理委員會在第061/DPA-P/SFI/2017號建議書上之決議，現公佈確定名單如下：

Na sequência da deliberação constante da Proposta n.º 045/DPA-P/SFI/2016, de 15 de Abril de 2016, o Conselho de Administração aprovou o concurso público para a atribuição de 12 (doze) moradias do IACM a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço. Em 2 de Fevereiro de 2017, realizou-se, na Divisão de Património e Aprovisionamento do IACM, uma conferência para avaliação das condições e do nível dos concorrentes. Após esta avaliação, torna-se pública, de acordo com a deliberação, constante da Proposta n.º 061/DPA-P/SFI/2017 do Conselho de Administração, a seguinte lista definitiva:

A組住宅的分配結果

Resultado da atribuição de moradias do grupo A:

排序 Ordem	姓名 Nome	單位位置 Localização das moradias
1	黎煥泓 Lai, Yun Van	鵝眉街6-6A號怡景臺20/E Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6ª, Edifício Seaview Garden 20/E
2	羅景懷 Lo, Keng Wai	鵝眉街6-6A號怡景臺7/F Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6ª, Edifício Seaview Garden 7/F

B組住宅的分配結果

Resultado da atribuição de moradias do grupo B

排序 Ordem	姓名 Nome	單位位置 Localização das moradias
1	施利華 José Augusto de Assis,	田畔街1號福星大廈4/B Rua de Entre-Campos, n.º 1, Edifício Fok Seng 4/B
2	Leandro Joaquim dos Santos Gonçalves,	鏡湖馬路21號志成大廈1/A Estrada do Repouso, n.º 21, Edifício Chi Seng, 1/A
3	Artur Aurelio Jorge Meireles Ramos	田畔街1號福星大廈4/A Rua de Entre-Campos, n.º 1, Edifício Fok Seng 4/A
4	Agostinho Xavier	田畔街1號福星大廈3/B Rua de Entre-Campos, n.º 1, Edifício Fok Seng 3/B
5	程金萍 Cheng, Kam Peng	鏡湖馬路21號志成大廈1/B Estrada do Repouso, n.º 21, Edifício Chi Seng, 1/B
6	Ana Wong Martins	鏡湖馬路21號志成大廈4/B Estrada do Repouso, n.º 21, Edifício Chi Seng, 4/B

二零一七年三月十七日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de
Março de 2017.

委員：林紹源

曹慧怡

曹國威

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

Vogais: Lam, Sio Un;

Tso, Wai Yee; e

Chou, Kuok Wai.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

退休基金會**名單**

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補本會輕型車輛司機職程的第一職階輕型車輛司機一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後評分
1.º	馮顯峰.....	75.00
2.º	李偉坤.....	73.50
3.º	胡建邦.....	72.25
4.º	薛冠元.....	69.00
5.º	阮嘉倫.....	68.50
6.º	張德偉.....	67.50
7.º	關浩然.....	65.50
8.º	梁順宏.....	65.00
9.º	何金滿.....	64.50
10.º	林善覺.....	64.00
11.º	蕭家俊.....	63.50
12.º	葉偉強.....	62.50
13.º	鄒廣豪.....	61.75
14.º	梁志偉.....	51.50
15.º	梁昆明.....	50.50

不合格的投考人：

序號	姓名	備註
1.	高偉鳴	a)
2.	梁日成	a)
3.	鮑大超	a)

備註：

a) 最後成績低於50分的投考人。

FUNDO DE PENSÕES**Lista**

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Fong Hin Fong.....	75,00
2.º	Lei Wai Kuan.....	73,50
3.º	Wu Kin Pong.....	72,25
4.º	Sit Kun Un.....	69,00
5.º	Un Ka Lun.....	68,50
6.º	Cheong Tak Wai.....	67,50
7.º	Kuan Hou In.....	65,50
8.º	Leong Son Wang.....	65,00
9.º	Ho Kam Mun.....	64,50
10.º	Lam Sin Kuok.....	64,00
11.º	Siu Ka Chun.....	63,50
12.º	Ip Vai Keong.....	62,50
13.º	Chau Kuong Hou.....	61,75
14.º	Leong Chi Wai.....	51,50
15.º	Leong Kuan Meng.....	50,50

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Observações
1.	Kou Wai Meng.....	a)
2.	Leong Iat Seng.....	a)
3.	Pao Tai Chio.....	a)

Observações:

a) Candidatos que obtiveram classificação final inferior a 50 valores.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：17名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自有關本名單的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政法務司司長於二零一七年三月二十七日的批示認可)

二零一七年三月十六日於退休基金會

典試委員會：

主席：行政及財政處處長 馬穎姿

正選委員：首席特級技術輔導員 陳劍鳴

候補委員：首席特級技術員 羅日昌

(是項刊登費用為 \$3,162.00)

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 17;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 2.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2017).

Fundo de Pensões, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ma Weng Chi dos Santos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectivo: Chan Kim Meng, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal suplente: Lo Iat Cheong, técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 3 162,00)

經 濟 局

第5/DIR/2017號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條，第15/2003號行政法規第四條(六)項及第63/2016號經濟財政司司長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予副局長陳子慧關於領導、管理及協調對外貿易管理廳、經濟活動稽查廳及牌照暨消費稅處的下列權限：

(一) 依法決定缺勤屬合理或不合理；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Avisos

Despacho n.º 5/DIR/2017

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 6) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2003 e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2016, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego na subdirectora dos Serviços, Chan Tze Wai, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Gestão do Comércio Externo, do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas e da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo:

J) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(四) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(七) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准免職及解除行政任用合同；

(九) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職程職級內的職階變更；

(十) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十一) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動；

(十二) 許可經第20/2016號行政法規重新公佈的第29/2003號行政法規第七條規定的預防性中止發出產地來源證；

(十三) 給予第7/2003號法律第四條第二款及第五條第二款所述的許可，但載於第487/2016號行政長官批示核准的表A的E組及表B的A、B和E組的貨物進口和出口許可除外；

(十四) 作出九月二十九日第45/86/M號法令第六條規定的行為，但該條a)項除外；

(十五) 科處經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律第三章第二節第三分節規定的處罰；

(十六) 科處經第7/2004號行政法規修改的八月十七日第50/92/M號法令第十九條規定的處罰；

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

4) Reconhecer a avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

5) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

8) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

9) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

10) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

12) Autorizar a suspensão preventiva de emissão de Certificados de Origem, nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

13) Conceder as autorizações a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2003, com excepção da autorização para a exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A do anexo II, e da autorização para a importação das mercadorias constantes dos Grupos A, B e E da Tabela B, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016;

14) Praticar os actos previstos no artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 45/86/M, de 29 de Setembro, salvo o disposto na alínea a) do mesmo artigo;

15) Aplicar as sanções previstas na subsecção III da secção II do capítulo III da Lei n.º 7/2003, com novas alterações dadas pela Lei n.º 3/2016;

16) Aplicar as sanções previstas no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2004;

(十七) 科處九月四日第7/89/M號法律第二十七條第一款 a) 、b) 及e) 項規定的處罰；

(十八) 科處三月二十二日第11/99/M號法令第八十二條規定的罰款及第八十六條和第八十八條規定的處罰；

(十九) 科處第35/2002號行政法規核准之《燃料加注站的修建及營運規章》第五十條規定的罰款及附加制裁；

(二十) 科處十二月四日第62/95/M號法令第十條第一款規定的處罰；

(二十一) 科處第17/2008號行政法規第十條規定的處罰；

(二十二) 科處九月二十九日第45/86/M號法令第十四條規定的處罰；

(二十三) 在本局權限內科處經六月九日第24/95/M號法令核准之《防火安全規章》第八十七條第三款規定的處罰；

(二十四) 給予三月二十二日第11/99/M號法令所述的許可，但該法令第十四條第一款、第二十四條第一款及第四十一條第三款規定的情況除外；

(二十五) 作出三月二十二日第11/99/M號法令第七十條規定的行為；

(二十六) 許可三月二十日第20/89/M號法令第三條第二款規定的期間延長及給予或拒絕該法令第五條規定的登記；

(二十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十八) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、授予及轉授予副局長劉偉明關於領導、管理及協調知識產權廳及資訊處的下列權限：

(一) 依法決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(四) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

17) Aplicar as sanções previstas nas alíneas a), b) e e) do n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro;

18) Aplicar as multas previstas no artigo 82.º e as sanções previstas nos artigos 86.º e 88.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

19) Aplicar as multas e as sanções acessórias previstas no artigo 50.º do Regulamento de Construção e Exploração de Postos de Abastecimento de Combustíveis aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2002;

20) Aplicar as sanções previstas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro;

21) Aplicar as sanções previstas no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2008;

22) Aplicar as sanções previstas no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 45/86/M, de 29 de Setembro;

23) Aplicar, no âmbito das competências destes Serviços, as sanções previstas no n.º 3 do artigo 87.º do Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho;

24) Conceder as autorizações a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março, com excepção da prevista no n.º 1 do artigo 14.º, n.º 1 do artigo 24.º e n.º 3 do artigo 41.º;

25) Praticar o acto previsto no artigo 70.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

26) Autorizar a prorrogação do prazo previsto no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/89/M, de 20 de Março, e conceder ou recusar o registo previsto no artigo 5.º do mesmo diploma;

27) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

28) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Delego e subdelego no subdirector dos Serviços, Lau Vai Meng, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento da Propriedade Intelectual e da Divisão de Informática:

1) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

4) Reconhecer a avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

5) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

(六) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(七) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准免職及解除行政任用合同；

(九) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職程職級內的職階變更；

(十) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十一) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動；

(十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十三) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

三、授予及轉授予對外貿易管理廳廳長陳詠達下列權限：

(一) 許可與產地來源證明文件相關之出口准照的修改，但有效期及類別編號除外；

(二) 簽發經第20/2016號行政法規重新公佈的第29/2003號行政法規第八條第四款所述的准照；

(三) 簽發經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律第九條第一款及經第19/2016號行政法規重新公佈的第28/2003號行政法規第七條第三款所述的出口准照及進口准照；

(四) 簽發經第20/2016號行政法規修改的第29/2003號行政法規規定的產地來源證，尤其第八條第六款、第九條第三款及第十條第二款所述的產地來源證；

(五) 作出九月二十九日第45/86/M號法令第六條a)項及第七條第五款規定的行為；

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

8) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

9) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

10) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

12) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

13) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

3. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo, Chan Weng Tat, as seguintes competências:

1) Autorizar as alterações às licenças de exportação associadas a documentos certificativos de origem, com excepção do prazo de validade e número da categoria;

2) Emitir as licenças a que se refere o n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

3) Emitir as licenças de exportação e de importação a que se refere o n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, com novas alterações dadas pela Lei n.º 3/2016, e o n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016;

4) Emitir os certificados de origem a que se referem, nomeadamente o n.º 6 do artigo 8.º, n.º 3 do artigo 9.º e n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, com novas alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

5) Praticar os actos previstos na alínea a) do artigo 6.º e no n.º 5 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 45/86/M, de 29 de Setembro;

(六) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(七) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(八) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

四、授予及轉授予會展業及產業發展廳廳長邱潤華下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函，或使用電子郵件或確保證實通訊接收人與發送人並保障通訊真實性之其他通訊方式進行與促進產業發展有關的公務通訊。

五、授予知識產權廳廳長鄭曉敏下列權限：

(一) 作出經十二月十三日第97/99/M號法令核准的《工業產權法律制度》內規定的行為；

(二) 作出經第5/2012號法律重新公佈之八月十六日第43/99/M號法令內規定的行為；

(三) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(四) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

六、授予及轉授予經濟活動稽查廳廳長鄭信昌下列權限：

(一) 科處一九七一年二月二十七日第1844號立法性法規第四十八條至第五十一條規定的處罰；

(二) 決定第7/2003號法律第四十九條第三款規定的通知方式；

(三) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(四) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

6) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

4. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas, Yau Yun Wah, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar correspondência, expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões, ou utilizar o correio electrónico ou outro meio de comunicação que garanta a comprovação do destinatário e do remetente e assegure a autenticidade da comunicação para proceder a comunicações oficiais relacionadas com a promoção do desenvolvimento industrial.

5. Delego na chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, Cheang Hio Man, as seguintes competências:

1) Praticar os actos previstos no Regime Jurídico da Propriedade Industrial da Região Administrativa Especial de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro;

2) Praticar os actos previstos no Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, republicado pela Lei n.º 5/2012;

3) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

4) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

6. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas, Kong Son Cheong, as seguintes competências:

1) Aplicar as sanções previstas nos artigos 48.º a 51.º do Diploma Legislativo n.º 1 844, de 27 de Fevereiro de 1971;

2) Determinar a forma de notificação prevista no n.º 3 do artigo 49.º da Lei n.º 7/2003;

3) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

(五) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

七、授予以及轉授予以對外經濟關係廳廳長Cristina Gomes Pinto Morais下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

八、授予以及轉授予以牌照暨消費稅處處長劉傑麟下列權限：

(一) 許可發出三月二十二日第11/99/M號法令所述的臨時准照；

(二) 給予以一九七一年二月二十七日第1844號立法性法規所述的許可，但第四十八條至第五十一條規定的處罰之科處權限除外；

(三) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(四) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(五) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

九、授予以及轉授予以資訊處處長陳錦燕下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

十、授予以及轉授予以行政暨財政處代處處長趙詠瑩下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(二) 決定因病缺勤屬合理；

(三) 簽署經濟局人員的衛生護理證；

5) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

7. Delego e subdelego na chefe do Departamento de Relações Económicas Externas, Cristina Gomes Pinto Morais, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

8. Delego e subdelego no chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo, Lau Kit Lon, as seguintes competências:

1) Autorizar a emissão das licenças provisórias a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

2) Conceder as autorizações a que se refere o Diploma Legislativo n.º 1 844, de 27 de Fevereiro de 1971, com excepção da competência para aplicação das sanções previstas nos artigos 48.º a 51.º;

3) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

9. Delego e subdelego na chefe da Divisão de Informática, Chan Kam In, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

10. Delego e subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, Chiu Weng Ieng, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

2) Justificar as faltas dadas por motivo de doença;

3) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;

- (四) 簽署計算和結算經濟局人員服務時間的文件；
- (五) 許可本局工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- (六) 簽署報到憑證，以及用以證明本局人員職務上之法律狀況或報酬狀況的聲明和任何類似文件；
- (七) 批閱和簽署在公共會計規範範圍內應由局長批閱的本局所作開支或其他開支的憑證和證明文件；
- (八) 簽署支付預先許可開支的申請；
- (九) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；
- (十) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函；
- (十一) 簽署發給行政部門關於人員問題的公函，以及貸款申請、應工作人員請求之銀行帳戶變更的文書；
- (十二) 對日常消耗物品的申請及動產、設備、設置和常用文具的分配與分發給予許可，但不可因此而產生額外開支；
- (十三) 批准將被視為對部門運作已無用處的本局財產報廢。
- 十一、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。
- 十二、對於現授予及轉授予的權限，本人保留收回權及監察權。
- 十三、現授予及轉授予的權限不可轉授，但第三款(一)至(五)項所授予的權限，獲授權人得轉授予主管人員。
- 十四、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。
- 十五、追認上述對外貿易管理廳廳長、會展業及產業發展廳廳長及對外經濟關係廳廳長在本批示公佈日前作出屬本授權及轉授權範圍內的所有行為。

4) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia;

5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Assinar guias de apresentação, bem como declarações e quaisquer documentos similares destinados a comprovar a situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal dos Serviços;

7) Visar e assinar guias e documentos justificativos de despesas efectuadas pelos Serviços ou outras que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visadas pelo director dos Serviços;

8) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

9) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões;

11) Assinar os ofícios dirigidos aos Serviços de Administração referentes a questões de pessoal, bem como o expediente destinado a pedidos de empréstimo, mudança de contas bancárias a pedido de trabalhadores;

12) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesas;

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da DSE que forem julgados incapazes para o serviço.

11. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares dos cargos, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

12. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

13. As competências agora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação, salvo as competências referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 que podem ser subdelegadas pelo delegado.

14. Dos actos praticados no uso das competências constantes no presente despacho ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

15. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes do Departamento de Gestão do Comércio Externo, do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas e do Departamento de Relações Económicas Externas, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

十六、本批示廢止公佈於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第8/DIR/2016號批示。

十七、本批示自公佈日起生效。

(由經濟財政司司長於二零一七年三月二十三日確認)

二零一七年三月二十八日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$14,308.00)

16. O presente despacho revoga o Despacho n.º 8/DIR/2016, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016.

17. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 14 308,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為以行政任用合同方式招聘技術輔助人員組別第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	張雪儀	68.43
2.º	李逸庭	68.27
3.º	梁詠婷	68.17
4.º	林凱濤	67.97
5.º	曾麗雅	67.83
6.º	羅偉傑	67.77
7.º	徐紫欣	67.57
8.º	區敏華	67.45
9.º	吳珊瑜	67.30
10.º	鄭嘉暉	67.23
11.º	梁浩文	67.05
12.º	林詠琪	66.90
13.º	白雅欣	66.77
14.º	謝玉婷	66.57
15.º	蔡嘉琪	66.47

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública, a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Classificação final
1.º	Cheong Sut I	68,43
2.º	Lei Iat Teng	68,27
3.º	Leong Weng Teng	68,17
4.º	Lam Hoi Tou	67,97
5.º	Chang Lai Nga	67,83
6.º	Conceição da Rosa Cristiano Vinício	67,77
7.º	Choi Chi Ian	67,57
8.º	Ao Man Wa	67,45
9.º	Ng San U	67,30
10.º	Chiang Ka Fai	67,23
11.º	Leung Hou Man	67,05
12.º	Lam Weng Kei	66,90
13.º	Pak Nga Ian	66,77
14.º	Che Iok Teng	66,57
15.º	Choi Ka Kei	66,47

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
16.º	陳維明	66.25	16.º	Chan Wai Meng	66,25
17.º	鄧婷欣	66.13	17.º	Tang Teng Ian	66,13
18.º	梁科銘	65.95	18.º	Leong Fo Meng	65,95
19.º	陸德林	65.78	19.º	Lok Tak Lam	65,78
20.º	郭雁愉	65.70	20.º	Kwok Ngan U	65,70
21.º	關淑詩	65.43	21.º	Kuan Sok Si	65,43
22.º	梁嘉慧	65.37	22.º	Leong Ka Wai	65,37
23.º	陳永成	65.13	23.º	Chan Weng Seng	65,13
24.º	葉婉欣	64.90	24.º	Ip Un Ian	64,90
25.º	古進杰	64.80	25.º	Ku Chon Kit	64,80
26.º	黎嘉恩	64.67	26.º	Lai Ka Ian	64,67
27.º	林婉晴	64.63	27.º	Lam Un Cheng	64,63
28.º	曾美美	64.35	28.º	Chang Mei Mei	64,35
29.º	梁焯南	64.20	29.º	Leong Cheok Nam	64,20
30.º	李美琪	64.15	30.º	Lei Mei Kei	64,15
31.º	黃金玲	64.00	31.º	Wong Kam Leng	64,00
32.º	林冠安	63.70	32.º	Lam Kun On	63,70
33.º	梁淑華 519XXX8(6)	63.38	33.º	Leong Sok Wa 519XXX8(6)	63,38
34.º	曾欣如	62.93	34.º	Chang Ian U	62,93
35.º	陸穎琳	62.40	35.º	Lu Yinglin	62,40
36.º	林曉嵐	62.13	36.º	Lam Hio Lam	62,13
37.º	李志德	61.93	37.º	Lei Chi Tak	61,93
38.º	陳世華	61.87	38.º	Chan Sai Wa	61,87
39.º	梁家榮	61.65	39.º	Leong Ka Weng	61,65
40.º	李海琪	61.30	40.º	Lei Hoi Kei	61,30
41.º	龔曉怡	61.23	41.º	Kong Hio I	61,23
42.º	鄧文耀	60.83	42.º	Tang Man Io	60,83
43.º	林銳雄	60.50	43.º	Lam Ioi Hong	60,50
44.º	方娜彬	60.30	44.º	Fong Na Pan	60,30
45.º	張美儀	60.07	45.º	Cheong Mei I	60,07
46.º	戴德盈	59.88	46.º	Tai Tak Ieng	59,88
47.º	梁家俊	59.80	47.º	Leong Ka Chon	59,80
48.º	戴裕達	59.77	48.º	Tai U Tat	59,77
49.º	梁皓翔	59.60	49.º	Leung Hou Cheong	59,60
50.º	陳穎敏	59.35	50.º	Chan Weng Man	59,35
51.º	郭彬	59.15	51.º	Kuok Pan	59,15
52.º	何偉賢	59.02	52.º	Ho Wai In	59,02
53.º	陳永泉	59.00	53.º	Chan Weng Chun	59,00
54.º	陳立智	58.67	54.º	Chan Lap Chi	58,67
55.º	張維東	58.40	55.º	Cheong Wai Tong	58,40
56.º	趙艷芬	58.32	56.º	Chio Im Fan	58,32

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
57.º	郭家榮	57.77	57.º	Kuok Ka Weng	57,77
58.º	何嘉盈	57.20	58.º	Ho Ka Ieng	57,20
59.º	吳漢彬	57.15	59.º	Ng Hon Pan	57,15
60.º	張穎琪	57.03	60.º	Cheong Weng Kei	57,03
61.º	鄭嘉輝	56.97	61.º	Cheang Ka Fai	56,97
62.º	吳鎮耀	56.90	62.º	Ng Chan Io	56,90
63.º	許曉紅	56.67	63.º	Hoi Hio Hong	56,67
64.º	張嘉玲	56.45	64.º	Cheong Ka Leng	56,45
65.º	黃雅貞	56.38	65.º	Huang Yazhen	56,38
66.º	楊穎芝	56.22	66.º	Ieong Weng Chi	56,22
67.º	趙新樂	56.10	67.º	Chio San Lok	56,10
68.º	岑健晴	56.03	68.º	Sam Kin Cheng	56,03
69.º	鄭健超	56.00	69.º	Cheang Kin Chio	56,00
70.º	張琮英	55.80	70.º	Cheong Keng Ieng	55,80
71.º	蘇淇	55.77	71.º	Sou Kei	55,77
72.º	陳杰聰	55.57	72.º	Chen Jiecong	55,57
73.º	吳育麟	55.50	73.º	Ng Iok Lon	55,50
74.º	張漢彬	55.40	74.º	Cheong Hon Pan	55,40
75.º	蔡明輝	55.30	75.º	Choi Meng Fai	55,30
76.º	李耀權	55.20	76.º	Lei Io Kun	55,20
77.º	羅靜汶	55.17	77.º	Lo Cheng Man	55,17
78.º	鍾國偉	54.92	78.º	Chong Kuok Wai	54,92
79.º	張柏燊	54.67	79.º	Cheong Pak San	54,67
80.º	張美玲	54.57	80.º	Cheong Mei Leng	54,57
81.º	梁咏欣	54.23	81.º	Leong Weng Ian	54,23
82.º	關志洪	54.20	82.º	Kuan Chi Hong	54,20
83.º	葉偉恆	54.17	83.º	Ip Wai Hang	54,17
84.º	郭永佳	54.13	84.º	Kuok Weng Kai	54,13
85.º	張穎鋼	54.10	85.º	Cheong Wing Yan	54,10
86.º	鄭啓宏	54.05	86.º	Cheang Kai Wang	54,05
87.º	林曉穎	53.90	87.º	Lam Hio Weng	53,90
88.º	方振輝	53.86	88.º	Fong Chan Fai	53,86
89.º	陳海茵	53.84	89.º	Chan Hoi Ian	53,84
90.º	梁麗恩	53.77	90.º	Leong Lai Ian	53,77
91.º	梁凱琪 520XXX2(1)	53.70	91.º	Leong Hoi Kei 520XXX2(1)	53,70
92.º	何錦明	53.50	92.º	Ho Kam Meng	53,50
93.º	易佩珊	53.35	93.º	Iek Pui San	53,35
94.º	黃麗樺	53.30	94.º	Wong Lai Wa	53,30
95.º	周水霞	53.20	95.º	Chao Soi Ha	53,20
96.º	吳思儀	53.16	96.º	Wu Szu Yi	53,16
97.º	黃志豪	53.10	97.º	Wong Chi Hou	53,10

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
98.º	林冰冰	53.05	98.º	Lin Bingbing	53,05
99.º	陳詩琴	52.98	99.º	Chan Si Kam	52,98
100.º	黃文詩	52.93	100.º	Vong Man Si	52,93
101.º	馮秀芝	52.90	101.º	Fong Sao Chi	52,90
102.º	潘思雯	52.88	102.º	Pun Si Man	52,88
103.º	梁雅媛	52.85	103.º	Leong Nga Wun	52,85
104.º	黃嘉惠	52.80	104.º	Wong Ka Wai	52,80
105.º	楊潔敏	52.60	105.º	Ieong Kit Man	52,60
106.º	高永達	52.50	106.º	Kou Weng Tat	52,50
107.º	羅沅容	52.33	107.º	Lo Un Iong	52,33
108.º	林明朗	52.30	108.º	Lam Meng Long	52,30
109.º	呂銳燊	52.25	109.º	Loi Ioi San	52,25
110.º	鄭傲	52.15	110.º	Cheng Ngou	52,15
111.º	馬艷玲	52.10	111.º	Ma Im Leng	52,10
112.º	陳永雄	52.00	112.º	Chan Weng Hong	52,00
113.º	黃桂芬	51.75	113.º	Wong Kuai Fan	51,75
114.º	盛啓宏	51.58	114.º	Seng Kai Wang	51,58
115.º	葉曉彤	51.46	115.º	Ip Hio Tong	51,46
116.º	薛文諾	51.40	116.º	Sit Man Nok	51,40
117.º	林麗婷	51.33	117.º	Lam Lai Teng	51,33
118.º	梁日龍	51.30	118.º	Leong Iat Long	51,30
119.º	林穎欣	51.20	119.º	Lam Weng Ian	51,20
120.º	盧淑欣	51.15	120.º	Lo Sok Ian	51,15
121.º	呂麗娜	50.97	121.º	Loi Lai Na	50,97
122.º	黃婉芳	50.93	122.º	Wong Un Fong	50,93
123.º	彭美嫻	50.80	123.º	Pang Mei Sim	50,80
124.º	郭俊豪	50.78	124.º	Kuok Chon Hou	50,78
125.º	林麗娜	50.65	125.º	Lam Lai Na	50,65
126.º	黃凱雯	50.62	126.º	Wong Hoi Man	50,62
127.º	梁泳強	50.60	127.º	Leong Weng Keong	50,60
128.º	潘家明	50.53	128.º	Pun Ka Meng	50,53
129.º	羅茵	50.35	129.º	Lo Ian	50,35
130.º	李宇君	50.20	130.º	Lei U Kuan	50,20
131.º	施嘉禎	50.17	131.º	Si Ka Cheng	50,17

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名的准考人：663名；

——因缺席專業面試被除名的准考人：32名。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 663 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 32 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

- 因知識考試得分低於50分被淘汰的准考人：538名；
- 因專業面試得分低於50分被淘汰的准考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一七年三月二十三日批示確認)

二零一七年三月二十日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代廳長 李慧冰

委員：首席特級統計技術員 梁桂生

首席技術員 黃兆嵐

(是項刊登費用為 \$9,083.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

- Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 538 candidatos;
- Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Vai Peng, chefe de departamento, substituta.

Vogais: Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista principal; e

Wong Sio Lam, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 9 083,00)

勞工事務局

公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，經於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
馬偉基..... 74.06

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年三月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年三月十七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：代科長 丁文香

正選委員：顧問高級技術員 李潔珊

顧問高級技術員 李寶萍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員十七缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處之告示板，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年三月二十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Ma Vai Kei 74.06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2017).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogais efectivos: Lei Kit San, técnico superior assessor; e

Lei Vernaeve Pou Peng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezassete lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e publicado na *internet* da DICJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Março de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（資訊系統及軟件開發範疇）十缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁焯斌.....	79.27
2.º	張社恆.....	67.73
3.º	王志明.....	67.10
4.º	李永杰.....	65.38
5.º	蕭嘉傑.....	62.07
6.º	袁浩江.....	61.57
7.º	李達謙.....	61.50
8.º	趙不同.....	61.03
9.º	何慧健.....	59.67
10.º	李梓豪.....	58.40
11.º	朱嘉輝.....	58.33
12.º	余澄邦.....	58.00
13.º	區健華.....	57.84
14.º	許天啓.....	57.14
15.º	胡俊朗.....	56.67

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：64名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：101名；

——因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人：9名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de sistema de informática e desenvolvimento informático, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Cheok Pan.....	79,27
2.º	Cheong Se Hang.....	67,73
3.º	Wong Chi Meng.....	67,10
4.º	Lei Weng Kit.....	65,38
5.º	Sio Ka Kit.....	62,07
6.º	Un Hou Kong.....	61,57
7.º	Lei Tat Him.....	61,50
8.º	Chio Pat Tong.....	61,03
9.º	Ho Wai Kin.....	59,67
10.º	Lei Chi Hou.....	58,40
11.º	Chu Ka Fai.....	58,33
12.º	U Cheng Pong.....	58,00
13.º	Au Kin Wa.....	57,84
14.º	Hoi Tin Kai.....	57,14
15.º	Wu Chon Long.....	56,67

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 64 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 101 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 9 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年三月二十三日的批示確認)

二零一七年三月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 楊鳳章

委員：顧問高級技術員 高燦明

首席高級技術員 何嘉慧

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單及考試規則已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單及規則亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年三月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 林壘立消防總長

委員：副警司 徐小華

特級技術員 潘詠茵

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同公關督導員職程第一職階二等公關督導員一缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已

lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Fong Cheong, técnico superior assessor.

Vogais: Kou Chan Meng, técnico superior assessor; e

Ho Ka Wai, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos juntamente com as regras da prova de conhecimentos referentes ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

Vogais: Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Pun Wing Yan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações

張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年三月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 許永強

委員：副警司 徐小華

特級公關督導員 周穎欣

(是項刊登費用為 \$989.00)

第7/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年三月二十一日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救護裝備及高空拯救頭盔」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一七年五月九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$22,400.00（澳門幣貳萬貳仟肆佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年五月十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

públicas, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Hoi Weng Keong, chefe de primeira.

Vogais: Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Chao Weng Ian, assistente de relações públicas especialista.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Concurso Público n.º 7/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamento de salvamento e capacetes de salvamento de altitude».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 9 de Maio de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 22 400,00 (vinte e duas mil e quatrocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 10 de Maio de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

第8/2017/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 8/2017/DSFSM

根據保安司司長二零一七年三月二十三日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「無線電通訊設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一七年五月十日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$228,100.00（澳門幣貳拾貳萬捌仟壹佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年五月十一日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一七年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$3,405.00）

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階顧問高級技術員四缺；

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 10 de Maio de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 228 100,00 (duzentas e vinte e oito mil e cem patacas) prestada em numérico, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numérico ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 11 de Maio de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 405,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$989.00)

三十日告示

茲公佈，已故治安警察局第四職階警員葉志球之配偶余葵芳申請其亡夫之死亡津貼及其他有權收取之金錢補償，以及胞弟葉志桃申請其亡兄的喪葬津貼，如有人士認為具有權利領取上述津貼及金錢補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年三月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$881.00)

懲教管理局

公告

懲教管理局以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員（金工工場範疇）一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人第一階段知識考試成績名

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo U Kwai Fong requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias a que tem direito, e Ip Chi Tou requerido o subsídio de funeral, por falecimento do seu cônjuge e seu irmão, Ip Chi Kao, respectivamente, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações pecuniárias acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data de publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», e publicada simultaneamente na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dsc.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos – 1.ª fase, o aviso da prova de conhecimentos – 2.ª fase (provas específicas e práticas)

單、第二階段知識考試（專門及實踐知識考試）及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供瀏覽。

二零一七年三月二十四日於懲教管理局

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

e da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, área da oficina de serralharia, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 24 de Março de 2017.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一七年二月二十二日第八期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	首席消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	419971	趙子杰.....	10.6
2.º	404991	方貴傑.....	10.5 a)
3.º	445981	彭長錦.....	10.5 a)
4.º	456981	羅偉強.....	10.5
5.º	452921	郭志遠.....	10.4 a)
6.º	407981	潘廣田.....	10.4
7.º	429961	鮑柏麟.....	10.2 a)
8.º	405941	李敬豪.....	10.2 a)
9.º	411971	容家宏.....	10.2 a)
10.º	416971	楊俊凱.....	10.2 a)
11.º	437951	陳澤富.....	10.2 a)
12.º	455981	李輝雄.....	10.2 a)
13.º	412951	戚錦強.....	10.2 a)
14.º	408991	李海天.....	10.2
15.º	433941	劉根龍.....	10.0 a)
16.º	424991	林少華.....	10.0
17.º	410941	林永洪.....	9.8 a)

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro principal Nome número	Classificação final
1.º	419 971 Chiu Chi Kit.....	10,6
2.º	404 991 Fong Kuai Kit.....	10,5 a)
3.º	445 981 Pang Cheong Kam.....	10,5 a)
4.º	456 981 Lo Vai Keong.....	10,5
5.º	452 921 Kok Chi In.....	10,4 a)
6.º	407 981 Pun Kuong Tin.....	10,4
7.º	429 961 Pau Pak Lon.....	10,2 a)
8.º	405 941 Lei Keng Hou.....	10,2 a)
9.º	411 971 Iong Ka Wang.....	10,2 a)
10.º	416 971 Ieong Chon Hoi.....	10,2 a)
11.º	437 951 Chan Chak Fu.....	10,2 a)
12.º	455 981 Lei Fai Hung.....	10,2 a)
13.º	412 951 Chek Kam Keong.....	10,2 a)
14.º	408 991 Lei Hoi Tin.....	10,2
15.º	433 941 Lao Kan Long.....	10,0 a)
16.º	424 991 Lam Sio Wa.....	10,0
17.º	410 941 Lam Weng Hong.....	9,8 a)

次序 編號	首席消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro principal número	Nome	Classificação final
18.º	405011	余汝華.....	9.8	18.º	405 011	U U Wa.....	9,8
19.º	452981	梁偉悅.....	9.7 a)	19.º	452 981	Leong Wai Ut.....	9,7 a)
20.º	420981	方錫禧.....	9.7	20.º	420 981	Fong Sek Hei.....	9,7
21.º	413971	李顯明.....	9.6	21.º	413 971	Lee Hin Meng.....	9,6
22.º	407941	寧長華.....	9.5 a)	22.º	407 941	Neng Cheong Wa.....	9,5 a)
23.º	433951	鄭國鑫.....	9.5 a)	23.º	433 951	Cheang Kuok Kam.....	9,5 a)
24.º	420991	潘永棠.....	9.5	24.º	420 991	Pun Weng Tong.....	9,5
25.º	409011	梁嘉威.....	9.4	25.º	409 011	Leong Nuno	9,4
26.º	408011	何智聰.....	9.2 a)	26.º	408 011	Ho Chi Chong.....	9,2 a)
27.º	446941	梁達祥.....	9.2	27.º	446 941	Leong Tat Cheong.....	9,2
28.º	427981	鄭國倫.....	9.1	28.º	427 981	Chiang Kok Lon.....	9,1
29.º	414991	李偉錢.....	9.0 a)	29.º	414 991	Lei Wai Chin.....	9,0 a)
30.º	442951	伍子聰.....	9.0	30.º	442 951	Ng Chi Chong	9,0
31.º	444981	高永樂.....	8.4	31.º	444 981	Kou Weng Lok.....	8,4

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. 於體能測試中不合格者:

2. *Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:*

首席消防員 編號	姓名	
409991	冼偉雄	b)
437981	吳志偉	b)
432961	黃啓明	c)
416981	冼志輝	b)

Bombeiro principal número	Nome	
409 991	Sin Wai Hong	b)
437 981	Ung Chi Wai	b)
432 961	Vong Kai Meng	c)
416 981	Sin Chi Fai	b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

b) Eliminado na prova de salto do muro.

c) 跳遠測試中被淘汰。

c) Eliminado na prova de salto do comprimento.

(此名單經由消防局局長於二零一七年三月二十二日作出確認)

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 22 de Março de 2017).

二零一七年三月二十八日於消防局

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Março de 2017.

局長 梁毓森消防總監

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(是項刊登費用為 \$3,367.00)

(Custo desta publicação \$ 3 367,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

根據二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內刊登的通告，以及按照三月十五日第8/99/M號

Classificativa do exame final de especialidade em medicina de urgência, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial*

法令規定而進行的急症醫學專科最後評核考試，該評核成績已於二零一七年三月二十四日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分
1.º 楊佩儀.....	15,7
2.º 林潤明.....	16,4

二零一七年三月七日於衛生局

典試委員會：

主席：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 朱江醫生

香港醫學專科學院代表 何曉輝醫生

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公 告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生一缺，經二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一七年三月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人知識考試

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, 2.º Suplemento, de 1 de Março de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Pui I	15,7
2.º Lam Ion Meng	16,4

Serviços de Saúde, aos 7 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr.ª Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Chu Kong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Ho Hiu Fai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (neurologia), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 24 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um

成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇 (婦產科) 第一職階主治醫生三缺，經二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 和行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

第13/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年三月二十四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝七套紅外熱像儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年四月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路5號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾貳元整 (\$42.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

有意投標者應出席視察是次招標設備的安裝地點，由於需要申請禁區證，所有出席視察場地的投標者或其代表必須填妥

lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Concurso Público n.º 13/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de sete aparelhos de termografia por infravermelhos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Abril de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na visita às instalações onde serão instalados os equipamentos a que se destina o objecto deste concurso. Os acessos aos locais são restritos e

“衛生局——視察場地申請表”，連同於澳門合法從事工作的有效身份證明文件副本，按招標方案第1.4點的規定，以信封密封，於二零一七年四月十日前交往位於澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心七樓之疾病預防控制中心——傳染病防制暨疾病監測部，視察場地日期由衛生局安排，有關日期衛生局將另行通知。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年五月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年五月十八日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬陸仟元整 (\$56,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,076.00)

通告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生三缺，經二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

é necessário utilizar os cartões de acesso, pelo que os concorrentes ou os seus representantes que irão visitar os locais de instalação dos equipamentos, terão de preencher o «Formulário do pedido de visita de estudo aos locais da instalação dos equipamentos nos Serviços de Saúde», juntar a fotocópia do documento comprovativo de identificação do concorrente ou dos seus representantes, habilitados a trabalhar legalmente em Macau, fechados em envelope, conforme com o estipulado no ponto n.º 1.4 do programa do concurso e entregues no Núcleo de Prevenção de Doenças Infecciosas e Vigilância de Doença (NDIV) – Centro de Prevenção e Controlo da Doença (CDC), na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 335-341, Edifício «Centro Hotline», 7.º andar, Macau, até dia 10 de Abril de 2017. Os Serviços de Saúde vão planear a visita aos locais de instalação dos equipamentos, em data a ser informada aos concorrentes, posteriormente.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Maio de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 18 de Maio de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 076,00)

Aviso

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (ginecologia e obstetrícia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Listas

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階一等技術員(社會學)兩缺,經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 李靜婷.....	79.04
2.º 陳倩然.....	75.23
3.º 何綺彤.....	68.43
4.º 鄭宇軒.....	64.68
5.º 陳淑瑜.....	59.27
6.º 溫楚君.....	59.09
7.º 許樂儀.....	56.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十四日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:廳長 黃健武

正選委員:廳長 袁凱清

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

教育暨青年局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺,經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 鄭偉明.....	92.81
2.º 黃曉濤.....	89.94

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Cheng Teng.....	79,04
2.º Chan Sin In.....	75,23
3.º Ho I Tong.....	68,43
4.º Cheang U Hin.....	64,68
5.º Chan Sok U.....	59,27
6.º Wan Cho Kuan.....	59,09
7.º Hoi Lok I.....	56,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Kin Mou, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Un Hoi Cheng, chefe de departamento; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Wai Meng.....	92,81
2.º Wong Io Tou.....	89,94

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

首席顧問高級技術員 方炳隆

教育暨青年局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 冼尚禮.....	83.83
2.º 余漢生.....	83.67
3.º 陸榮輝.....	82.83

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

顧問高級技術員 王志鴻

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員八缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Fong Peng Long, técnico superior assessor principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sin Seong Lai.....	83,83
2.º U Hon Sang.....	83,67
3.º Lok Weng Fai.....	82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Wong Chi Hong, técnico superior assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico con-

區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 莫嘉敏.....	83.33
2.º 雷美甜.....	83.11
3.º 吳佩芝.....	82.83
4.º 黃俊鴻.....	82.67
5.º 李國妍.....	82.50 a)
6.º 林明慧.....	82.50 a)
7.º 賈詩燕.....	82.50 a)
8.º 陳秀定.....	82.39

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 陳安琪

一高等級技術員 高奧美

教育暨青年局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 區翠雲.....	85.00
2.º 盧容嬌.....	82.50
3.º 許佩佩.....	80.83

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

tratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mok Ka Man.....	83,33
2.º Loi Mei Tim.....	83,11
3.º Ng Pui Chi.....	82,83
4.º Wong Chon Hong.....	82,67
5.º Lei Kuok In.....	82,50 a)
6.º Lam Meng Wai.....	82,50 a)
7.º Ka Si In.....	82,50 a)
8.º Chan Sao Teng.....	82,39

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Chan On Kei, técnica superior assessora; e

Kou Ou Mei, técnica superior de 1.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Choi Wan.....	85,00
2.º Lou Iong Kio.....	82,50
3.º Hoi Pui Pui.....	80,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 劉美英

二等技術員 林芳

教育暨青年局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳惠霞.....	91.94
2.º Cristina da Conceição Dias.....	87.50
3.º 戴麗娟.....	87.25
4.º 鄭展奇.....	86.94
5.º 江子明.....	86.44

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

教育暨青年局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經於二零一七年二月八日第六

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivas: Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Vai Ha.....	91,94
2.º Cristina da Conceição Dias.....	87,50
3.º Tai Lai Kun.....	87,25
4.º Cheang Chin Kei.....	86,94
5.º Gilberto Rosa da Conceição.....	86,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecilia, assistente técnica administrativa especialista principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭鳳儀	84.56
2.º 馮慧君	82.50
3.º 吳笑好	82.22

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十二日的批示認可)

二零一七年三月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

公 告

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，筆試（知識考試第一階段）成績名單已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：葡文——一缺（職位編號：DS03*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

葡文範疇——四缺（職位編號：DP03**）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

葡文範疇——五缺（職位編號：DI01**）

escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheang Fong I.....	84,56
2.º Fong Wai Kuan.....	82,50
3.º Ng Sio Hou	82,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas classificativas da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativas ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 35.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua portuguesa — um lugar (número de referência: DS03*).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — quatro lugares (número de referência: DP03**).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — cinco lugares (número de referência: DI01**).

*於行政單位擔任工作

* Exercer funções na subunidade administrativa.

**教學語文為葡文

** Em língua veicular portuguesa.

二零一七年三月二十七日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2017.

局長 梁勵

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

第一職階教學助理員職程（資訊範疇）一缺。

Um lugar da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática.

二零一七年三月二十七日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2017.

局長 梁勵

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

公告

Anúncio

文化局為填補下列空缺，經於二零一七年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局及行政公職局網頁，以供查閱：

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 8 de Março de 2017:

1. 編制內人員：

1. Para o pessoal do quadro:

第一職階首席特級技術輔導員三缺；

Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階首席技術員三缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員五缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席公關督導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十九日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 29 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周志峰.....	82.39
2.º 吳鈞杰.....	81.22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chow Chi Fung.....	82,39
2.º Ng Kuan Kit.....	81,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年三月十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：資訊處處長 蔡昌鴻

正選委員：首席顧問高級技術員 林美珠

顧問高級技術員 蘇滿容

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheong Hong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivas: Lam Mei Chu, técnica superior assessora principal; e

Sou Mun Iong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

公 告

為旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告經於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺以審查文件方式進行有限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Di-

第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月三十日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

recção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

社會工作局

名單

為填補社會工作局行政任用合同高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
盧家泉.....	85.28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十七日的批示認可)

二零一七年三月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 辛志元

首席顧問高級技術員 譚珮欣

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de psicologia e aconselhamento, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Ka Chun	85,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: San Chi Iun, técnico superior assessor principal; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮鑫.....	83.17
2.º 高嘉恆.....	82.33

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十七日的批示認可)

二零一七年三月二十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 翁成林

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

一等技術員 鄭嘉梨

為填補社會工作局編制內技術員職程財務及會計範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李安瑩.....	81.61

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十七日的批示認可)

二零一七年三月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：首席顧問高級技術員 吳潮欣

一等技術員 鄭嘉梨

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Kam.....	83,17
2.º Kou Ka Hang.....	82,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 23 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Cheang Ka Lei, técnica de 1.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Lei On Ieng.....	81,61

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Ng Chio Ian, técnico superior assessor principal; e

Cheang Ka Lei, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

公告

Anúncio

為填補社會工作局以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為社會工作局之工作人員進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並同時於社會工作局網頁及行政公職局網頁內公佈，而開考報名表，應自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交：

編制內人員空缺：

一、高級技術員職程法律範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員三缺。

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

一、高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階首席高級技術員三缺；

二、翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺；

三、技術員職程社會工作範疇及公共關係範疇第一職階首席技術員三缺；

四、技術員職程社會工作範疇及公共行政範疇第一職階一等技術員兩缺；

五、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一七年三月三十日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados nos *websites* do IAS e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores do IAS, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro do pessoal:

1. Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior;

2. Três vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato administrativo de provimento:

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de psicologia e aconselhamento, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

3. Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, áreas de serviço social e de relações públicas, da carreira de técnico;

4. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de serviço social e de administração pública, da carreira de técnico;

5. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Março de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

名單

Listas

為填補體育局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira

政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
陳孝永	81.00

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月十四日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：鄒國偉

馮菲

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
蘇盈康	81.94

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月十四日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：胡友樾

賴宏

為填補體育局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳

de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Hao Weng	81,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

Instituto do Desporto, aos 14 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Chao Kuok Wai; e

Fong Fei.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Ieng Hong	81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

Instituto do Desporto, aos 14 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Wu Iao Ut; e

Lai Wang.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º

門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
繆焯鈺..... 75.63

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月十四日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：張淇

梁家燕

為填補體育局行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
王萌萌..... 81.39

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月十四日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：黃慧芝

蘇詠兒

(是項刊登費用為 \$4,666.00)

escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Mio Kueng Iok..... 75,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

Instituto do Desporto, aos 14 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Cheong Kei; e

Leong Ka In.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Wong Mang Mang..... 81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

Instituto do Desporto, aos 14 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Wong Welch; e

Sou Wing Yee.

(Custo desta publicação \$ 4 666,00)

公告

公開招標

「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，以及七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年三月二十四日的批示，體育局現為招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一七年四月十日(星期一)上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一七年四月二十一日(星期五)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂二零一七年四月二十四日(星期一)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

Anúncios

Concurso público

«Angariação de patrocínio para o Título do Evento da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de Angariação de patrocínio para o Título do Evento da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 10 de Abril de 2017, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 21 de Abril de 2017, sexta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 24 de Abril de 2017, segunda-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門GT盃冠名贊助」

«Angariação de patrocínio para a Taça GT Macau da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，以及七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年三月二十四日的批示，體育局現為招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門GT盃冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一七年四月十一日(星期二)上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一七年四月二十四日(星期一)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂二零一七年四月二十五日(星期二)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de Angariação de patrocínio para a Taça GT Macau da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 11 de Abril de 2017, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 24 de Abril de 2017, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 25 de Abril de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

「招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，以及七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年三月二十四日的批示，體育局現為招攬第64屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一七年四月十二日（星期三）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一七年四月二十五日（星期二）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂二零一七年四月二十六日（星期三）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

«Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo da 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 12 de Abril de 2017, quarta-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 25 de Abril de 2017, terça-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 26 de Abril de 2017, quarta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

「第5b號工程——為第64屆澳門格蘭披治大賽車安裝葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：葡京彎藝園公園區域。
4. 承攬工程目的：計劃、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，包括建造支承結構、頂蓋及看台周邊的梯級及通道，及一切所需的相關工作。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：\$140,000.00（澳門幣壹拾肆萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零一七年四月十二日（星期三），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

«Empreitada da obra n.º 5b – Instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Hotel Lisboa para a 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona do Jardim das Artes junto à curva do Hotel Lisboa.
4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, incluindo a construção da estrutura de suporte, da cobertura, dos acessos e das passagens, assim como todos os trabalhos preparatórios necessários.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo de Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$140 000,00 (cento e quarenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro-caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 12 de Abril de 2017, quarta-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

截止日期及時間：二零一七年四月二十六日（星期三），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一七年四月二十七日（星期四），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程價格：60%

——工期：10%

——工作計劃：15%

——同類型之施工經驗：15%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

Dia e hora limite: dia 26 de Abril de 2017, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 27 de Abril de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 10%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 15%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

「第3號工程——改善第64屆澳門格蘭披治大賽車的賽車跑道
部分路面」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽道。
4. 承攬工程目的：使用刨路機刮除澳門賽車跑道上的舊瀝青路面及改善部分被破壞嚴重的瀝青路面（包括：友誼大馬路、加思欄馬路、海邊馬路、馬交石炮台馬路及漁翁街），且負責供應及重新鋪設瀝青。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零一七年四月十二日（星期三），上午十一時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 遞交投標書的地點、日期及時間：
地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
截止日期及時間：二零一七年四月二十七日（星期四），中午十二時正。

«Empreitada da Obra n.º 3 — Beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio para a 64.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, incluindo a construção da estrutura de suporte, da cobertura, dos acessos e das passagens, assim como todos os trabalhos preparatórios necessários.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV — Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo do Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 12 de Abril de 2017, quarta-feira, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:
Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.
Dia e hora limite: dia 27 de Abril de 2017, quinta-feira, até às 12,00 horas.

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一七年四月二十八日（星期五），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程總價格：60%

——工期：10%

——工作計劃：15%

——同類型之施工經驗：10%

——工程使用的設備和材料：5%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一七年三月三十日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$14,980.00）

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 28 de Abril de 2017, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto pode obter a cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 10%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%;

— Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 30 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 14 980,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Listas

為填補高等教育輔助辦公室編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分
Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva 85.94

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十三日的批示認可)

二零一七年三月十五日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分
鄭春榕 81.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年三月二十三日的批示認可)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva 85,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Março de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Kuong Chon Iong 81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2017).

二零一七年三月十五日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Março de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號：PT/006/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一七年三月二十四日作出之批示，為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年七月一日至二零一九年十二月三十一日。

有意競投者可從二零一七年四月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一七年四月七日上午十時三十分在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一七年四月二十六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾貳萬捌仟元正(\$128,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/006/2017)

Nos termos da delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017, encontra-se aberto o concurso público para a prestação do serviço de reparação e manutenção das instalações de combate a incêndios para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2017 e 31 de Dezembro de 2019.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 5 de Abril de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,30 horas do dia 7 de Abril de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 26 de Abril de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$128 000,00 (cento e vinte e oito mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一七年四月二十七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一七年三月二十七日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 27 de Abril de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 27 de Março de 2017

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

旅遊學院

通告

(開考編號: 005/CS/2017)

根據社會文化司司長於二零一六年七月十二日及十月十三日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補旅遊學院技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

3. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

(Concurso n.º 005/CS/2017)

Faz-se público que, por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho e 13 de Outubro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento, do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項的規定，擔任公職之一般要件；
- c) 具備土木工程或相關範疇的高等課程學歷。

4. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有 a)、b) 及 d) 項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

5. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

6. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關土木工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

7. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Estejam habilitados com o curso superior de engenharia civil ou afins.

4. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a apresentar

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue pessoalmente e juntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal, sito na Colina de Mong-Há:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato;

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil.

7. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2,

員職程制度》附件一表二第五級內所載的350點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——60%
- b) 專業面試——40%

8.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法均具淘汰性質。

8.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8.4 知識考試——2小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

8.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

9.1 法例知識：

——經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——十一月八日第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》；

——八月十九日第46/96/M號法令《澳門供排水規章》；

——六月九日第24/95/M號法令《防火安全規章》；

——八月二十一日第79/85/M號法令《都市建築總規章》；

——九月十六日第56/96/M號法令《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；

——十月七日第60/96/M號法令《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；

anexo I, à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60%;
- b) Entrevista profissional: 40%.

8.2 Os métodos de selecção referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

8.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos ao método seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 2 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

8.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

9. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

9.1 Conhecimentos de legislação:

– Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

– Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro (Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas);

– Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto (Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau);

– Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho (Regulamento de Segurança contra Incêndios);

– Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2009 (Regulamento Geral da Construção Urbana);

– Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro (Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes);

– Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro (Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado);

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——經七月二十九日第42/96/M號法令、十一月十七日第47/97/M號法令及第26/2016號行政法規修改的八月二十八日第45/95/M號法令《旅遊學院的組織及運作》。

知識考試（筆試）時，投考人可參閱上述法規的紙本。投考人不得使用計算機或以任何方式（包括電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9.2 專業知識：

——土木工程範疇內的專業知識；

——消防系統安裝、維修及保養；

——供排水系統維修及保養；

——撰寫與本招聘職務內容有關之建議書、報告書及專業技術意見書；

——相關土木工程管理專業知識。

10. 公佈名單

10.1 知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10.2 臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板，並同時上載於本學院網頁。

10.3 最後成績名單將公佈在《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：特級技術員 李潔荷

首席顧問高級技術員（土地工務運輸局） 潘樹來

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

— Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto (Orgânica e Funcionamento do Instituto de Formação Turística), com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2016.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais acima indicados. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou de qualquer outra forma (incluindo equipamentos electrónicos), para consulta de outros livros e documentos.

9.2 Conhecimento profissional:

— Conhecimentos profissionais relativos à área de engenharia civil;

— Conhecimentos de instalação, reparação e manutenção sobre sistemas de prevenção contra incêndios;

— Conhecimentos de instalação, reparação e manutenção sobre sistemas de abastecimento e drenagem de água;

— Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres em relação ao conteúdo funcional do presente recrutamento;

— Conhecimentos profissionais relativos à área de gestão de engenharia civil.

10. Publicação das listas

10.1 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10.2 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto.

10.3 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lei Kit Ho, técnico especialista; e

Pun Su Loi, técnico superior assessor principal (Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes).

候補委員：首席高級技術員（土地工務運輸局） 岑任平

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

二零一七年三月二十七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$8,560.00）

Vogais suplentes: Sam Iam Peng, técnico superior principal (Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes); e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Março de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

行政任用合同人員：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三缺；

第一職階首席技術輔導員十三缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

體育基金

通告

第1/2017號體育基金行政管理委員會決議

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第九條、二十四條第一款、第八十六條第二款及第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *Intranet* deste FSS e na *Internet* dos SAFP, as listas provisórias dos candidatos aos concursos, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Treze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

FUNDO DO DESPORTO

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto n.º 1/2017

Nos termos do artigo 9.º, do n.º 1 do artigo 24.º, do n.º 2 do artigo 86.º e do n.º 1 do artigo 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do

八十七條第一款，以及經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令第三條及第七條第三款的規定，決議通過如下：

一、在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，進行以載於體育基金本身預算的撥款承擔的開支結算及支付，以及發出出納活動範圍內的支付指令，須以委員會主席潘永權及下款任一名委員會成員共同簽署的支票或支付指令為之。

二、上款所指的委員會成員為劉楚遠、林蓮嬌、鄒國偉及李詩靈。

三、倘委員會主席不在或因故不能視事時，本決議所指的行為及活動由其合法代任人實行。

四、上述委員會成員自二零一七年二月十四日起在本決議範圍內所作出的行為及活動，予以追認。

二零一七年三月二十九日於體育基金

行政管理委員會：

主席：潘永權

委員：劉楚遠

林蓮嬌

周江明

林宇杰

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Executivo n.º 426/2009, conjugado com o disposto no artigo 3.º e no n.º 3 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011, o Conselho Administrativo do Fundo do Desporto deliberou:

1. A liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento Privativo do Fundo do Desporto, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização, que se realizem por cheque ou por ordem de pagamento e, ainda a emissão, no âmbito das operações de tesouraria, de ordens de pagamento, são efectuados mediante assinatura conjunta do presidente do Conselho, Pun Weng Kun, e de qualquer um dos vogais do Conselho.

2. Os vogais do Conselho referidos no número anterior são Lau Cho Un, Lam Lin Kio, Chao Kuok Wai e Lei Si Leng.

3. Na ausência ou impedimento de qualquer um dos membros supra-referidos, os actos e as operações a que se refere a presente deliberação são exercidos pelos respectivos substitutos legais.

4. São ratificados todos os actos e operações a que se refere a presente deliberação desde 14 de Fevereiro de 2017.

O Conselho Administrativo do Fundo do Desporto, aos 29 de Março de 2017.

Presidente: Pun Weng Kun.

Membros: Lau Cho Un;

Lam Lin Kio;

Zhou Jiangming; e

Lam U Kit.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

旅遊危機處理辦公室

名單

旅遊危機處理辦公室為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
Rui Miguel Conceição Ribeiro 80.33

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提出上訴。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Rui Miguel Conceição Ribeiro 80,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(經二零一七年三月二十四日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2017).

二零一七年三月九日於旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Março de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：特級技術員 張勁妍

Presidente: Cheong Keng In, técnica especialista.

委員：特級技術員 狄偉

Vogais: José Daniel Caldeira David, técnico especialista; e

一等技術員 陳攷敏

Chan Hao Man, técnica de 1.^a classe.

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

公告

Anúncio

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，相關開考公告已於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，現准考人臨時名單已張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室本基金告示板，並於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios deste Fundo, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar A, NAPE, Macau, e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017.

根據上述行政法規第二十六條第四款規定，本名單被視為確定名單。

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一七年三月二十九日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 29 de Março de 2017.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

文化遺產委員會

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

公告

Anúncio

按照社會文化司司長二零一七年三月二十三日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2017, se encontram abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Conselho do Património Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009

查文件方式為文化遺產委員會工作人員進行限制性晉級開考，以

填補本委員會以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門美珊枝街5號文化遺產委員會大樓內，並於行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年三月二十九日於文化遺產委員會

秘書長 蔡志雄

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

(Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Conselho do Património Cultural:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Conselho do Património Cultural, sito na Rua de Sanches de Miranda, n.º 5, Edifício do Conselho do Património Cultural, Macau, e publicados na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Conselho do Património Cultural, aos 29 de Março de 2017.

O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何春燕.....	80.44

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 林宇業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ho Chon In	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam U Ip, técnico superior principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局首席特級技術員 曾寶明

土地工務運輸局首席特級技術員 張日榮

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
陳卓婷 81.50

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 葉秀媚

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 劉艷玉

土地工務運輸局首席特級行政技術助理員

Humberto Correia Gageiro

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
梁敏儀 81.88

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

Vogais efectivos: Chang Pou Meng, técnico especialista principal da DSSOPT; e

Cheong Iat Veng, técnico especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Chan Cheok Teng 81,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Ip Sau Mei, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Olivia Noronha Assunção Lau, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Humberto Correia Gageiro, assistente técnico administrativo especialista principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Palmira Maria da Costa 81,88

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2017).

二零一七年三月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 李銘琛

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 Nuno
Arguelles Teixeira Morais

土地工務運輸局二等技術員 黃清麗

(是項刊登費用為 \$3,814.00)

土地工務運輸局為填補以行政任用合同任用的第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
李文舜.....	83.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 Carlos Alberto Lopes da
Silva

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 顏達英

土地工務運輸局特級技術輔導員 丘力昕

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件及限制性方式進行晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員三缺；

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lee Ming Sum, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Nuno Arguelles Teixeira Morais, técnico superior assessor principal da DSSOPT; e

Wong Cheng Lai, técnica de 2.ª classe da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Man Son	83,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Carlos Alberto Lopes da Silva, chefe de secção da DSSOPT.

Vogais efectivas: Ngan Tat Ieng, técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Iao Lek Ian, adjunta-técnica especialista da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

1. Para o pessoal do quadro:

Três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員五缺；

第一職階一等高級技術員五缺；

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階一等翻譯員兩缺；

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員七缺；

第一職階一等地形測量員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零一七年三月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

提供“西灣大橋2017年10月至2019年9月的管理及保養”
服務的公開招標

1. 進行招標程序之部門：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

Cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico principal, 1.º escalão;

Quatro vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Sete vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Uma vaga de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Março de 2017.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Gestão e Manutenção da Ponte de Sai Van no período entre Outubro de 2017 e Setembro de 2019»

1. Entidade que procede o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local da prestação de serviços: Ponte de Sai Van e respectivas instalações.

4. 提供服務的目的：對西灣大橋進行全方位24小時CCTV監控及其他日常管理及保養、維持和改善大橋現有的正常使用狀況，並於颱風期間提供下層隧道作有限度的開放使用以及對西灣大橋進行輕軌工程期間，對隧道現有設備、設施管理，監控工程進行及協調工作。

5. 提供服務期限：二零一七年十月一日至二零一九年九月三十日(2年)。

6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：管理及保養工作以總額承攬，颱風期間額外的工作實報實銷。

8. 臨時擔保：\$382,000.00 (澳門幣叁拾捌萬貳仟元整)，以現金存款或以法定銀行擔保提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“橋樑的管理及維護”(以商業登記作證明)；

11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“橋樑的管理及維護”(以商業登記作證明)。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一七年四月二十六日(星期三)中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一七年四月二十七日(星期四)上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

4. Objecto da prestação de serviços: monitorização da Ponte de Sai Van 24 horas por dia através do sistema de CCTV; gestão e conservação quotidiana; manutenção e aperfeiçoamento do seu estado normal de utilização; abertura condicional à circulação do trânsito no tabuleiro inferior durante o período de tufões; gestão dos equipamentos e instalações da ponte aquando da execução das obras do metro ligeiro; monitorização das obras atrás referidas e execução dos respectivos trabalhos de coordenação.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Outubro de 2017 a 30 de Setembro de 2019 (2 anos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviços é por preço global e os trabalhos extraordinários durante o período de tufões é por série de preços.

8. Caução provisória: \$382 000,00 (trezentas e oitenta e duas mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1 No objecto social dos concorrentes deve constar pelo menos o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (deve ser apresentado o registo comercial para comprovação);

11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas é necessário a todos os constituintes possuir como objecto social o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (devem ser apresentados os registos comerciais para comprovação).

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Data e hora limite: 26 de Abril de 2017, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Data e hora: 27 de Abril de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點，日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$2,810.00（澳門幣貳仟捌佰壹拾元整）。

15. 第一階段評標標準及其所佔之比重：

——工作經驗：30%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）。

——管理小組人員之學歷及經驗：20%。

——工作計劃：43%。

——廉潔誠信：7%。

第一階段選取最多三個得分不少於60分的較優競投者作為候選人，進入第二階段綜合評分。

16. 附加的說明文件：由二零一七年四月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年三月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,450.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 09,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$2 810,00 (duas mil, oitocentas e dez patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas da primeira fase e respectivos factores de ponderação:

— Experiência de trabalhos: 30% (incluindo experiências acumuladas na RAEM ou no exterior de trabalhos de gestão e manutenção do mesmo tipo);

— Habilitações académicas e experiências dos membros do grupo de gestão: 20%;

— Plano de trabalhos: 43%;

— Integridade e honestidade: 7%.

Na primeira fase serão seleccionadas três concorrentes respectivamente preferenciadas com pontuação não inferior a 60 como candidatos a progredir para a segunda fase, sintetizando a pontuação.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 12 de Abril de 2017, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制內人員海事人員職程第一職階首席海事人員四缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira

告已刊登於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳廣智.....	68.60
2.º 施兆強.....	53.80

備註：

a) 根據第14/2016號行政法規第三十三條第三款（一）項的規定：

因最後評分不足50分而被淘汰准考人：1名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月十三日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年三月六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 劉詠宇

正選委員：海事及水務局首席海事人員 周建華

海事及水務局首席海事人員 趙錦榮

海事及水務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
李雪玲.....	70.45

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月十六日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年三月十四日於海事及水務局

de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Kong Chi.....	68,60
2.º Si Siu Keong.....	53,80

Observação:

a) Nos termos do artigo 33.º, n.º 3, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: um candidato.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Weng U, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chao Kin Wa, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Chio Kam San, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sut Leng.....	70,45

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Março de 2017.

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 梁曉恩

正選委員：海事及水務局首席高級技術員 余翠芳

海事及水務局特級技術員 潘子茹

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

O Júri:

Presidente: Leong Hio Ian, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: U Choi Fong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Pun Chi U, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

公告

Anúncios

為填補海事及水務局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年三月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員二十五缺，經二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年三月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de vinte e cinco lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

郵電局

名單

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘行政技術助理員職程櫃台服務範疇第一職階二等行政技術助理員一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	黃泓淳	66.47
2.º	陳嘉欣	66.28
3.º	方振輝	66.07
4.º	湯嘉樂	65.77
5.º	陸德林	65.68
6.º	史黛琪	65.60
7.º	洪懿昶	65.45
8.º	張嘉蔚	65.38
9.º	黃桂芬	65.33
10.º	馮偉俊	64.85
11.º	白雅欣	64.78
12.º	程美華	64.72
13.º	黃敏貴	64.55
14.º	陳澤群	64.52
15.º	楊穎瑩	64.38
16.º	吳敏怡	64.23
17.º	易穎加	64.13
18.º	關桂萍	64.10
19.º	林艷芳	64.05
20.º	李詩詩	63.93
21.º	黃麗貞	63.82
22.º	黃靖雯	63.30
23.º	蔡嘉琪	63.02
24.º	李貝茜	62.55
25.º	盧淑欣	62.30
26.º	林曉穎	62.15
27.º	潘家明	62.03
28.º	黃綺雯	62.00
29.º	梁咏欣	61.53
30.º	李詠詩	61.38
31.º	吳美玲	61.22

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de serviços de balcões, em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação Final
1.º	Wong Un Teng	66,47
2.º	Chan Ka Ian	66,28
3.º	Fong Chan Fai	66,07
4.º	Tong Ka Lok	65,77
5.º	Lok Tak Lam	65,68
6.º	Si Toi Kei	65,60
7.º	Hong I Chong	65,45
8.º	Cheong Ka Wai	65,38
9.º	Wong Kuai Fan	65,33
10.º	Fong Wai Chon	64,85
11.º	Pak Nga Ian	64,78
12.º	Cheng Mei Wa	64,72
13.º	Wong Man Kuai	64,55
14.º	Chan Chak Kuan	64,52
15.º	Ieong Weng Ieng	64,38
16.º	Ng Man I	64,23
17.º	Iek Weng Ka	64,13
18.º	Kwan Kuai Peng	64,10
19.º	Lam Im Fong	64,05
20.º	Lei Si Si	63,93
21.º	Wong Lai Cheng	63,82
22.º	Vong Cheng Man	63,30
23.º	Choi Ka Kei	63,02
24.º	Lei Pui Sai	62,55
25.º	Lo Sok Ian	62,30
26.º	Lam Hio Weng	62,15
27.º	Pun Ka Meng	62,03
28.º	Wong I Man	62,00
29.º	Leong Weng Ian	61,53
30.º	Lei Weng Si	61,38
31.º	Ng Mei Leng	61,22

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação Final
32.º	梁翠盈.....	61.08	32.º	Leong Choi Ieng.....	61,08
33.º	張琮英.....	60.82	33.º	Cheong Keng Ieng.....	60,82
34.º	黃桂麗.....	60.60	34.º	Wong Kuai Lai.....	60,60
35.º	區楚翹.....	60.12	35.º	Au Cho Kio.....	60,12
36.º	馮美婷.....	60.03	36.º	Fong Mei Teng.....	60,03
37.º	鄭慰勉.....	59.90	37.º	Cheang Wai Min.....	59,90
38.º	胡靜雯.....	58.87	38.º	Wu Cheng Man.....	58,87
39.º	黃梓英.....	58.70	39.º	Wong Chi Ieng.....	58,70
40.º	葉慧敏.....	58.48	40.º	Ip Wai Man.....	58,48
41.º	孫潞昕.....	58.42	41.º	Sun Lou Ian.....	58,42
42.º	朱笑君.....	58.25	42.º	Chu Sio Kuan.....	58,25
43.º	朱旭鈴.....	58.03	43.º	Chu Iok Leng.....	58,03
44.º	鍾曉瑜.....	57.73	44.º	Chong Hio U.....	57,73
45.º	曾欣如.....	57.50	45.º	Chang Ian U.....	57,50
46.º	岑美宜.....	57.13	46.º	Sam Maria.....	57,13
47.º	陳詠絲.....	56.05	47.º	Chan Weng Si.....	56,05
48.º	蔡曉思.....	55.70	48.º	Cai Xiaosi.....	55,70
49.º	劉燕芬.....	55.42	49.º	Lao In Fan.....	55,42

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：422名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：25名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：149名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人：25名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一七年三月二十八日的批示確認)

二零一七年三月二十二日於郵電局

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 422 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 25 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 149 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 25 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 22 de Março de 2017.

典試委員會：

主席：公共接待中心協調員 錢偉明

正選委員：出納範圍協調員 李浩源

候補委員：特級技術輔導員 何秋華

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

O Júri:

Presidente: Chin Vai Meng, coordenador da Central de Atendimento Público.

Vogal efectivo: Lei Hou Un, coordenador da Área de Operações Passivas.

Vogal suplente: Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

公 告

為填補郵電局以下空缺，經二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁。

1) 編制內人員：

技術員職程第一職階首席技術員四缺（資訊範疇三缺及機電/電機/電訊範疇一缺）。

2) 行政任用合同：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年三月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicados nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017, para os seguintes lugares:

1. Para o pessoal do quadro:

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão (três lugares da área de informática e um lugar da área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações), da carreira de técnico.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

環 境 保 護 局

名 單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階一等技術員一缺的限制性晉級開考公告已於二零一七

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de con-

年三月一日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃小鳳..... 81.17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月二十四日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 黃美玲

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

首席高級技術員 潘麗芳

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級開考公告已於二零一七年三月一日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
胡紹蘭..... 83.33

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年三月二十四日批示認可)

二零一七年三月二十四日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 黃美玲

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

候補委員：首席技術輔導員 羅奕輝

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

trato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidato aprovado: valores
Wong Sio Fong.....81,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

Vogais efectivas: Chan Hoi San, técnica superior principal; e

Pun Lai Fong, técnica superior principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidato aprovado: valores
Wu Sio Fan83,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

Vogal efectiva: Chan Hoi San, técnica superior principal.

Vogal suplente: Lo Lek Sim, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的“飛灰存放區的環境監測與審核”服務公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓環境保護局查閱。

二零一七年三月二十七日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de serviços de «Monitorização e avaliação ambiental das zonas de depósito de cinzas volantes», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017, a entidade que realiza o processo do concurso já prestou esclarecimentos nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，並上載於本辦公室及行政公職局網頁，以供查閱：

第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar provido em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º

聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員兩缺；

二、技術員職程之第一職階特級技術員一缺。

二零一七年三月三十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

andar, Macau, e publicados na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

2. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aso 30 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 符珊珊.....	84.89
2.º 王琪.....	83.11

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fu San San.....	84,89
2.º Wong Kei.....	83,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

正選委員：顧問高級技術員 梁喜欣

一等技術員 李德藍

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐漢龍.....	84.06
2.º 梁好妹.....	83.17

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：一等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 許雅媛.....	82.39
2.º 羅詠詩.....	81.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十四日於交通事務局

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior assessora; e

Lei Tak Lam, técnica de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Hon Long.....	84,06
2.º Leong Hou Mui.....	83,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Lei Tak Lam, técnica de 1.ª classe; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hui Nga Vun.....	82,39
2.º Lo Weng Si.....	81,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2017.

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

首席技術輔導員 顏琮芳

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
楊慧馨.....	78.44

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認）

二零一七年三月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

二等技術輔導員 葉欣兒

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林健基.....	86.94
2.º 陸浩威.....	83.72

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Ngan Keng Fong, adjunta-técnica principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Wai Heng.....	78,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor).

Vogais efectivas: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Ip Ian I, adjunta-técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Kin Kei.....	86,94
2.º Luk Ho Wai.....	83,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：首席顧問高級技術員（資訊範疇） 關惜宗

職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
一般範疇：	
1.º 謝誓宏	89,44
2.º 黃家浩	85,89
資訊範疇：	
龍俊良	83,22

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

顧問高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

Vogais efectivos: Kuan Afonso Rodrigues, técnico superior assessor principal, área de informática; e

Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor).

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (dois lugares da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área geral:	
1.º Che Sai Wang	89,44
2.º Wong Ka Hou	85,89
Área de informática:	
Long Chon Leong	83,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do

公告已刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分
薛金..... 87.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一七年三月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年三月二十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 陳嘉俊

顧問高級技術員 梁喜欣

(是項刊登費用為 \$8,701.00)

公告

駕駛學習暨考試中心之保安服務的公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：交通事務局駕駛學習暨考試中心之保安服務。
4. 標的：為交通事務局駕駛學習暨考試中心提供保安服務。
5. 提供服務的地點：路氹城輕軌車廠側交通事務局駕駛學習暨考試中心及路環和諧圓形地旁重型車輛及鉸接車輛駕駛學習暨考試中心。
6. 提供服務期限：二十四 (24) 個月。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十 (90) 日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

Candidato aprovado: valores
Sit Kam87,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Leong Hei Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 8 701,00)

Anúncios

Concurso público para prestação de serviços de segurança no Centro de Aprendizagem e Exames de Condução

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT.
3. Denominação do concurso público: prestação de serviços de segurança no Centro de Aprendizagem e Exames de Condução.
4. Objecto: prestação de serviços de segurança no Centro de Aprendizagem e Exames de Condução.
5. Local de prestação de serviços: Centro de Aprendizagem e Exames de Condução sito no COTAI, ao lado da oficina do Metro Ligeiro e o Centro de Aprendizagem e Exames de Condução de Veículos Pesados, junto à Rotunda da Harmonia, Coloane.
6. Prazo da prestação de serviços: 24 (vinte e quatro) meses.
7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

8. 底價：不設底價。

9. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供百分之四（4%）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

11. 投標者的資格：

- 1) 在澳門特別行政區從事保安業務的自然人商業企業主；
- 2) 在澳門特別行政區成立，從事上款所述業務的公司；
- 3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一七年六月六日（星期二）下午五時。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓多功能室。

日期及時間：二零一七年六月七日（星期三）上午九時三十分。

倘截標日期因第12點所述原因被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

8. Preço base: não há.

9. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

11. São admitidos a concurso:

- 1) Empresários comerciais, como pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a actividade de segurança;
- 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

12. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 6 de Junho de 2017, terça-feira, às 17,00 horas.

Caso na data e hora limite de entrega de proposta, devido a tufão ou a situações em que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data limite para a entrega das propostas será adiada para o próximo dia útil a seguir, mantendo a mesma hora limite.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala polivalente da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 7 de Junho de 2017, quarta-feira, às 9,30 horas.

Caso a data e hora limite de entrega de proposta sejam adiadas conforme mencionado no ponto 12, ou na data e hora do acto público que devido a tufão ou a situações não imputáveis em que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data e hora do acto público serão adiadas para o próximo dia útil a seguir, mantendo a mesma hora.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

14. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$200.00（澳門幣貳佰元）。

15. 投標書的評標標準：

15.1 標書價格（佔評分65%）；

15.2 過往三年在澳門提供同類規模的保安服務經驗（佔評分10%）；

15.3 保安公司的運作規模及營運計劃（佔評分25%）。

16. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一七年三月九日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$4,528.00）

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年三月二十九日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

Horário: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$200,00 (duzentas patacas), por exemplar.

15. Critério de apreciação de propostas:

15.1 Preço (65% da classificação);

15.2 Experiência na prestação do serviço da segurança nos últimos 3 anos nos serviços semelhantes de Macau (10% da classificação);

15.3 Escala de funcionamento e plano de exploração de sociedade de segurança (25% da classificação).

16. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 528,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento do seguinte lugar da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門餐飲油煙處理專業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號42/2017。

澳門餐飲油煙處理專業協會

章 程

第一章

總 則

第一條——本會訂定的中文名稱為「澳門餐飲油煙處理專業協會」，中文簡稱「油煙專協」，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，會址設於澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈1樓A座。

第三條——本會宗旨如下：

a) 愛祖國愛澳門、協助業界專業處理餐飲油煙的節能減排，科學處理廚餘，創新空氣清新系列環保科技，打造綠色的宜居宜遊、宜經商的環保城市；

b) 促進本澳餐飲油煙處理、專業化、國際交流化並提升與國際同步發展；

c) 推動本澳餐飲行業油煙處理方面的環保意識倡導及創新持續發展；

d) 推動本澳餐飲油煙處理環保工作關心國際環保科技、技術、設備應用與質量提升，倡導社會公益事務之參與；

e) 本會為市民與政府溝通環保項目的橋樑，積極反映有關環保項目的民情、民意、民生及專業支援等。

第二章

會 員

第四條——一、凡認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二、會員分普通會員及榮譽會員兩類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員。

第五條——會員有以下義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；及

c) 定期繳交會費及各項費用。

第六條——會員有以下權利：

a) 在會員大會上享有討論會務和表決議案的權利；

b) 就組成會內各機關的成員，享有選舉投票和罷免權，以及被選舉擔任會內任何職務的權利；

c) 對會務有批評和建議權；

d) 自由退會；

e) 積極參與本會所舉辦的一切活動；

f) 依照規定享用本會的各種設備、優惠和福利；及

g) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽及利益之事情，或被證實違反本會會章及不遵守會員大會決議，經理事會查證及決議後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或停權或其他決議的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——會員無故欠交會費超過一年，即停止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章

第一節

組織架構

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

a) 會員大會；

b) 理事會；及

c) 監事會。

第十條——會內各機關的成員，皆由全體享有全權之正式會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當

中，以一人一票及不記名方式選出。各機關成員的任期皆為三年，任滿選得連任，不限次數。

第二節

會員大會

第十一條——一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體享有全權之正式會員組成，並嚴格遵守創會初始之創會精神及理念為本會憲章。

二、會員大會由主席團主持，創會會長為創會主席，為本會永久主席榮銜，創制大會章程及宣揚創會精神及理念，而主席團設主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）。

三、創會會長、會長負責主導主席團制定本會的會議決議，議程並負責政府、社團之拜訪、接待、參加被邀請出席會議等活動。

四、常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之年度會務報告及帳目報告，並聽取監事會相關之意見書，以及按時選出會內各組織機關的成員。特別會員大會則在理事會或監事會提議時、或在不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

第十二條——一、會員大會由理事會主席召集。

二、會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信、或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

三、屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

四、如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於上款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的一小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再作第二次召集舉行會議。

五、凡屬第二次召集的會議，只需有不少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

六、會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另有明文規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效。

七、會員如不能參與大會，可依法以書面方式委託其他會員代表出席。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

- a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；
- b) 選舉產生各內部組織機關的成員；
- c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；
- d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告，以及聽取監事會相關之意見；
- e) 議決將「名譽會員」、「榮譽會員」等名銜，頒授予對本會作出傑出貢獻人士；
- f) 通過聘請或邀請社會賢達、熱心人士為本會名譽會員、顧問，以協助本會的發展；及
- g) 解散本會。

第三節 理事會

第十四條——一、理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數。理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書及財政各一名，其餘為理事。

二、理事會下設若干職能部門，分掌日常會務，每職能部門設部長一名及副部長若干名負責該部門的事務。

第十五條——一、理事會每三個月召開平常會議一次，理事長認為必要時或在多數理事聯署提出要求時，得召開特別理事會議。

二、理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議日期前三天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三、理事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四、會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

第十六條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，理事會的權限尚包括：

- a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、組織及領導本會之活動；
- b) 執行會員大會之所有決議；
- c) 管理本會的資產及財物；

d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

e) 聘用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

f) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

g) 制定及提交工作年報及當年的帳目，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

h) 訂定入會費和每年的會費金額；

i) 通過聘請或邀請社會賢達、熱心人士為本會的名譽會長、顧問，以協助本會的發展，但須請會員大會追認；及

j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜。

第十七條——理事長的特定職權為：

- a) 召集和主持所有理事會議；
- b) 領導本會的各项行政工作；
- c) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；
- d) 對外代表本會；及
- e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十八條——常務副理事長及副理事長的特定職權為：

- a) 協助理事長處理會務；及
- b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第十九條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長一名及副監事長若干名，其餘為監事。

第二十條——一、監事會每三個月召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯署提出時，得召開特別監事會議。

二、監事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

第二十一條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

- a) 督導理事會之一切工作；

b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；

c) 監督會員大會決議案的執行情況；

d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；及

e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會。

第五節 社團之約束力

第二十二條——任何具法律效力及約束力的文件和合約，必須由主席、會長簽署或於其不能親自視事期間由創會會長代理簽署或理事長連同兩名副會長聯簽方能生效。

第四章 財務管理

第二十三條——一、本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二、本會的經費來源：

- a) 會員之入會費及年費；及
- b) 會員或非會員的捐款及其他收入。

第二十四條——一、本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

二、本會須設置財務開支帳簿，並須將財務帳簿每年一次上呈會員大會查核。

第二十五條——一、本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

二、每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃、收支預算表及員工待遇表，提交會員大會通過，如會員大會未能如期召開，可先提請理事會、監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度會務報告、資產負債表、帳目報告、損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十六條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條規定召集外，還必須符合以下要件：

- a) 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

b) 章程之修訂議案，須在為該目的而特召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

c) 解散本會之議案，須在為該目的而特召開之會員大會中方可表決，且必須得到全體會員四分之三的贊成票數，方為有效；

d) 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責。

第二十七條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第二十八條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第二十九條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

二零一七年三月二十八日於第一公證書

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,538.00)

(Custo desta publicação \$ 4 538,00)

第一公證書

證明

澳門珍惜食非牟利組織

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號043/2017。

澳門珍惜食非牟利組織

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會屬非牟利性質的團體，無存立期限，中文名為“澳門珍惜食非牟利組織”，中文簡稱“澳門珍惜食”，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會會址設於澳門筷子基南街綠楊花園第三座利祥閣8樓L座。在需要時可於任何時候遷往其他地方及設立分區辦事處。

第三條——本會宗旨：

一. 愛國愛澳；

二. 於本澳開展食物回收及援助計劃，宗旨為停止浪費、解決飢餓；

三. 加強澳門各界人士關注食物浪費的問題，教育下一代珍惜食物；

四. 致力向本地飲食界或商店推廣回收仍可安全食用之剩餘食物，透過捐贈或舉辦活動將食物免費派發給社會上需要食物援助的個人或團體，從源頭減少食物浪費；

五. 關愛社群，組織老中青年人參與澳門各項公益慈善及食物回收活動；協助解決飢餓問題，協助紓解貧窮問題。

第二章

會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨或經常參與本會活動之人士，經以書面形式提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

- a) 參加會員大會；
- b) 參加本會一切活動；
- c) 享受本會一切福利；
- d) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：

- a) 遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；
- b) 按時繳納會費（如適用）；
- c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章

會務機構

第七條——一. 會務機構：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會；

二. 會務機構成員由會員大會選出，任期為三年，可連選連任。

第八條——會員大會：

一. 會員大會由所有完全享有權利的會員組成；

二. 會員大會設一名會長，一名副會長，一名秘書長負責主持會員大會工作；

三. 會長主持會員大會，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務；

四. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

五. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊成票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊成。

第九條——會員大會會議：

一. 全體會員每年舉行一次平常會議；

二. 應理事會要求可召開全體會員特別會議。

第十條——會員大會的職權：

- a) 會員大會為本會最高權力機構；
- b) 審批修改本會章程；
- c) 制定本會的活動方針；
- d) 選舉或罷免會員大會會長，副會長，秘書長，理事會和監事會成員；
- e) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

f) 實施其他權限，該權限在法律及本章程內並無授予會內其它機構的；

g) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——會長按照召集通知書內指定時間召開全體會員大會，開會時必須有過半數會員出席，若超過指定開會時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。除法律另有規定外，所作決議必須有出席會員絕對多數票通過方為有效。

第十二條——理事會：

一. 理事會由一名理事長，一名副理事長，一名理事組成；

二. 理事長擔任法庭內外相關事務的代表；

三. 若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：

- a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；
- b) 招收會員；

c) 制作年度工作報告書和財務報告書；

d) 訂定入會費和每年會費。

第十四條——監事會：

一. 監事會由一名監事長，一名副監事長，一名監事組成；

二. 若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——監事會職權：

a) 監察理事會的日常工作並提供意見；

b) 審查本會年度報告書和財務報告書；

c) 行使其他被授予的合法權力。

第四章

經費

第十六條——來自會費，入會費或任何其他名義補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第五章

附則

第十七條——會員在本會活動以外的行徑本會不負任何責任。

二零一七年三月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,319.00)

(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

第一公證署

證明

澳門中華承傳方言文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年三月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號41/2017。

第一章

總則

第一條——本會名稱

中文名稱為“澳門中華承傳方言文化協會”；

英文名稱為“Macau Chinese Dialects Inheritance and Transmission Cultural Association”。

第二條——辦事處

辦事處位於澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第一期10樓A(會員大會通過後，可因應需要遷移辦事處)。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推廣澳門與大中華地區方言文化之歷史與演變、保護及承傳方言、研究及推動各大中華地區方言，在文化及藝術的應用和承傳，為澳門與大中華各地爭取保留及承傳方言文化應有權益。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，填寫入會申請表，經理事會批准後，可成為本會會員。

第五條——權利

一、參加會員大會；

二、選舉權和被選舉權；

三、參與本會舉辦的一切活動；

四、交流、討論，發表研究成果；

五、損害本會權益者，經理事會調查屬實，按輕重給予警告或開除等處分；

六、退會。

第六條——義務

一、遵守本會章程及決議；

二、參與、支持及協助本會舉辦各項活動；

三、推動本會會務開展；

四、繳納會費及其他應付費用；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第三章

組織

第七條——一、本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

二、本會最高權力架構為會員大會，負責審議或修改會章、選舉會員大會主席團、理事會及監事會之成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

三、會員大會設會長一人，副會長若干人及秘書一人。

四、本會執行架構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，成員總數為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

五、本會監察架構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，成員為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，就其監察活動編制年度報告。

六、會員大會主席團、理事會及監事會成員由選舉產生、任期三年，連選得連任。

七、本會按會務發展需要得聘請社會人士擔任榮譽會長及榮譽顧問之職務。

第八條——會議

一、會員大會每一年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會作出有效決議。

二、理事會會議、監事會會議每三個月召開一次。

三、會員大會由理事會召集，由會員大會主席主持；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

會員大會召開會議最少八天提前以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收方式而為之，召集書內需指出會議之日期、時間、地點及議程。

四、理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第四章

經費

第九條——一、會費及由會員自願捐獻；

二、社會各界人士贊助；

三、公共及私人實體和社會其他機構贊助；

四、本身財產及資本之收益；

五、其他合法收益。

第五章

附則

第十條——一、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

二、修改章程的決議，必須經出席大會的會員四分之三多數通過方為有效；

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第六章

解散

第十一條——一·本會的解散召開特別會員大會會議，須全體會員四分之三的多數通過。

二零一七年三月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Mosteiro Trapista Nossa Senhora Estrela da Esperança

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 23 de Março de 2017, no Maço n.º 2017/ASS/M2, sob o n.º 89, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Mosteiro Trapista Nossa Senhora Estrela da Esperança

Estatuto

CAPÍTULO I

Princípios gerais

Artigo 1.º

Denominação

A Associação tem a denominação de «Mosteiro Trapista Nossa Senhora Estrela da Esperança», com abreviação «MTNSEE»; em chinês “希望之星聖母修院” e em inglês «Trappistine Monastery Our Lady Star of Hope», com abreviação de «TMOLSH».

Artigo 2.º

Sede

A MTNSEE tem a sua sede em Macau, na Estrada de Dom João Paulino, Capela de Nossa Senhora da Penha.

Artigo 3.º

Fins

A MTNSEE é uma associação de carácter religioso, sem fins lucrativos, constituída por Irmãs da Ordem Trapista, que tem por objectivo, através da vida comunitária, de oração, de estudo, de profissão dos conselhos evangélicos e de observâncias regulares, e por intercessão de Jesus Cristo, levar as pessoas ao caminho para a união com Deus.

CAPÍTULO II

Dos Associados

Artigo 4.º

Associados

Podem ser associados da MTNSEE todas as pessoas filiadas pela sua profissão religiosa na Ordem Trapista e que trabalham nas suas actividades.

Artigo 5.º

Deveres

São deveres dos associados:

- Cumprir os estatutos e os regulamentos da MTNSEE;
- Acatar as deliberações dos Órgãos Sociais; e
- Desempenhar os cargos ou missões para que forem eleitos ou designados, salvo escusa devidamente fundamentada.

Artigo 6.º

Exclusão de associados

Serão excluídos da MTNSEE todos aqueles associados que deixem de preencher as condições exigidas pelas Constituições da Ordem Trapista.

Artigo 7.º

Direito de eleger e a ser eleito

Todos os associados da MTNSEE terão direito a eleger os órgãos da Associação, bem como a serem eleitos para qualquer cargo, segundo as Constituições da Ordem Trapista.

CAPÍTULO III

Dos órgãos sociais

Secção I

Órgãos

Artigo 8.º

Órgãos

São órgãos da MTNSEE: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Secção II

Assembleia Geral

Artigo 9.º

Constituição e Sessões

(1) A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente e um vice-presidente, que exercerão os seus mandatos durante três anos, e podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(2) O presidente da Assembleia Geral é assumido pelo Superior Local e o vice-presidente é eleito dentro dos associados;

(3) A Assembleia Geral reúne-se, ordinariamente uma vez por ano para apresentação, discussão e aprovação do relatório e contas da Direcção e do parecer do Conselho Fiscal, e, extraordinariamente, quando for necessário;

(4) A Assembleia Geral é convocada pela direcção da Associação, contendo a notificação por meio de carta registada ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência com antecedência de 8 dias, data, hora e local da sessão e a respectiva ordem de trabalhos;

(5) A Assembleia geral pode funcionar com a presença de pelo menos metade dos seus associados, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos associados presentes.

Artigo 10.º

Competência da Assembleia Geral

Compete à Assembleia Geral, como órgão supremo da MTNSEE, apreciar e resolver os assuntos da vida associativa que não sejam da exclusiva competência dos outros órgãos sociais, nomeadamente:

- Definir as orientações gerais da actividade da MTNSEE;
- Eleger os titulares dos órgãos sociais;
- Aprovar alterações dos presentes estatutos; e
- Aprovar a dissolução da Associação da MTNSEE.

Secção III

Direcção

Artigo 11.º

Constituição e Sessões

(1) A Direcção é constituída por um número ímpar, com um mínimo de três membros, sendo um deles o Superior Local e os restantes eleitos pela Assembleia Ge-

ral, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(2) A Direcção é composta por um presidente, assumido pelo Superior Local, e um vice-presidente, eleito dentro dos restantes membros;

(3) A Direcção deve reunir-se uma vez em cada seis meses, e, em sessão extraordinária, quando for solicitado pelo seu presidente ou pelos seus membros. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

Artigo 12.º

Competência da Direcção

Compete à Direcção:

a) Programar, dirigir, definir as orientações e actividades da MTNSEE;

b) Elaborar o orçamento e o relatório anual das actividades e efectuar a gestão financeira;

c) Propor alterações nos estatutos quando for necessário, a fim de serem aprovados na Assembleia Geral;

d) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e as deliberações da Assembleia Geral; e

e) Praticar tudo quanto se possa compreender nos fins e objectivos da Associação MTNSEE.

Secção IV

Conselho Fiscal

Artigo 13.º

Constituição

O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar, com um mínimo de três membros, sendo um deles presidente e um vice-presidente, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

Artigo 14.º

Competência do Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar as actividades e as contas da Direcção;

b) Elaborar parecer sobre o balanço, relatório e contas anuais da MTNSEE que lhes sejam submetidos e, bem assim, exercer todos os demais poderes que, por lei e Actas da Assembleia Geral da MTNSEE, lhes sejam atribuídos; e

c) Dar parecer sobre as contas e o relatório anual de Tesouraria.

Artigo 15.º

Reuniões

O Conselho Fiscal deve reunir-se pelo menos uma vez por ano, e, em sessão extraordinária, quando for solicitado pelo seu presidente ou pela Direcção. O Conselho Fiscal só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV

Dos Rendimentos e Património

Artigo 16.º

Donativos e Legados

(1) Para o exercício de todas as suas actividades, os rendimentos da MTNSEE serão constituídos por donativos e legados de proveniência compatível com a sua própria natureza;

(2) Todas as doações e legados feitos à MTNSEE constituem seu património.

Artigo 17.º

Património

O património da MTNSEE é constituído por bens móveis e imóveis, donativos e legados.

CAPÍTULO V

Alteração de Estatutos e Dissolução

Artigo 18.º

Alteração de Estatutos

A alteração destes estatutos poderá ser feita em Assembleia Geral da MTNSEE, com o voto favorável de três quartos dos associados presentes.

Artigo 19.º

Dissolução

(1) A Associação MTNSEE só poderá ser dissolvida pelo voto favorável de três quartos do número total de todos os associados da Assembleia Geral e nos termos da lei em vigor;

(2) No caso de dissolução, os bens da MTNSEE, depois de liquidado o passivo, passará a pertencer à Ordem Trapista.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 23 de Março de 2017. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$3,510.00)

(Custo desta publicação \$3 510,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山橫欄同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二十三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為88號。該設立章程文本如下：

澳門中山橫欄同鄉聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為「澳門中山橫欄同鄉聯誼會」。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為團結鄉親、維繫鄉誼、服務鄉梓、發揚「愛國、愛澳」精神，促進澳門中山橫欄兩地的交流，積極參與兩地的社會事務活動作出應有的貢獻。

第三條

會址

本會會址設於澳門拱形馬路124號歧關新邨大丸商場地下AK舖。

第二章

會員

第四條

會員資格

(一) 凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，無不良行為者均可申請加入為本會會員；

(二) 會員須履行入會申請手續，填寫入會申請表，附交壹吋半正面相片兩張，由壹名本會會員介紹，經理事會審批後，由本會發給會員證，方成為會員。

第五條 會員權利

(一) 選舉和被選舉權；

(二) 參加會員大會和本會舉辦的各項會務活動之權利；

(三) 對本會會務工作提出建議或意見之權利。

第六條 會員義務

(一) 遵守本會章程並執行會員大會及理事會各項決議；

(二) 維護本會的合法權益；

(三) 介紹鄉親入會，推動會務發展，支持、參與及協助本會舉辦的各項活動；

(四) 按章規定交納會費。

第三章 組織機構

第七條 組織架構

本會組織機構包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第八條 任期

會員大會、理事會及監事會成員任期為三年，可連選連任。

第九條 會員大會

(一) 會員大會主席團的組成：會員大會為本會最高權力機構，由會員大會選出，設會長，常務副會長及副會長若干人，總數須為單數成員組成。

(二) 會員大會的運作：會員大會每年最少召開一次會議，由理事長召集召開；會員大會之開會日期最少提前八天公佈；透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(四) 會員大會的權限：

(1) 有選舉和解散組織架構成員之職務；

(2) 審批修訂會章；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為本會創會會長、永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、法律顧問及顧問，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

(五) 有效會議：在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，會員大會即被視為有效召開。

第十條 理事會

(一) 理事會的組成：理事會是本會的管理及執行機關，負責會務工作，設理事長一人，副理事長及理事若干人，並根據實際情況設立若干部門，總人數須為單數成員組成。

(二) 理事會的運作：

(1) 理事會每年最少舉辦常務會議四次，在理事長召集或應理事會大多數成員請求的情況下可召開特別會議；

(2) 理事長、副理事長及理事有超過二分之一的成員出席時，方可議決事項；

(3) 決議取決於出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

(三) 理事會的權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 依章程召開會員大會及會員代表大會；

(5) 制定平常預算及追加預算；

(6) 制定和通過內部規章；

(7) 其他法律規定之職責。

第十一條 監事會

(一) 監事會的組成：監事會是本會監察機關，監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，總人數須為單數成員組成。

(二) 監事會的運作：監事會每年最少舉行會議兩次，監事長、副監事長及監事負責管理日常監察事宜。

(三) 監事會的權限：

(1) 監察理事會執行會員大會之決議；

(2) 定期審查賬目；

(3) 對有關年報及賬目；

(4) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 本會運作

第十二條 經費來源

(一) 會員繳納之會費：永久會員500元，非永久性會員每年50元；

(二) 公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助及政府資助；

(三) 接受以合法的其它方式取得動產或不動產的收益。

第十三條 附則

(一) 各委員會、小組及部門所開展之工作項目及其所訂之細則，可由各機構自行釐定，但須經理事會通過，再行公佈執行。

(二) 本章程如有未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年三月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,737.00)
(Custo desta publicação \$ 2 737,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門西望洋扶輪社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二十三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為91號。該設立章程文本如下：

澳門西望洋扶輪社**章程****第一條**

(名稱)

本社定名為「澳門西望洋扶輪社」，葡文名稱為“Clube Rotário de Penha, Macau”，英文名稱為“Rotary Club of Penha, Macao”。為國際扶輪之會員社，註冊編號：88089，屬國際扶輪第3450地區（以下簡稱“本社”）。

第二條

(宗旨及存續期)

一、本社乃非牟利團體，其存續不設期限。

二、本社宗旨為遵照「國際扶輪」之精神及使命，在於鼓勵並培養以服務精神為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵與培養：

1. 藉增廣相識為擴展服務之機會；

2. 在各種事業及專業職務中提高道德之標準，認識一切有益於社會的業務之價值，及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；

3. 每一社員能以服務精神應用於其個人、事業及社會之生活；

4. 透過結合具有服務精神之各種事業及專業職務人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

第三條

(社址)

本社社址設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈4樓A。經理事會決議可將社址遷往澳門其他地方。

第四條

(社員)

一、本社社員分為兩類：現職社員及名譽社員。

二、凡認同本社宗旨，且品行端正、具有良好事業或專門職業信譽之成年人並願意遵守本社章程及內部規章者，由現職社員以書面形式向理事會推薦，並經理事會四分之三或以上的理事通過，繳納入社費用後，即成為本社現職社員。

三、所有現職社員需按時繳付常年社費。享有選舉權、被選舉權及退社權，亦有權出席社員大會；享有本社提供的福利和參與本社所舉辦的一切活動的權利。

四、凡對推行扶輪理想服務有功之優秀人士，以及長期支持扶輪活動，被公認為扶輪之友的人士，經現職社員以書面形式向理事會推薦，並經理事會四分之三或以上的理事通過，即成為本社名譽社員。

五、名譽社員免繳任何入社費用或常年社費，但並不享有選舉權及被選舉權，名譽社員資格之期限由理事會決定。

六、本社社員有遵守『國際扶輪社』、本社章程、理事會訂立之內部規章、社員大會及理事會決議的義務。

七、本社社員如有違反『國際扶輪社』、本社章程、內部規章、決議或損害本社聲譽、利益者，由理事會按情節之輕重予以告誡或開除會籍之處分。

八、凡拖欠任何費用超過半年之本社現職社員，作自動退社論。

第五條

(組織)

本社組織機構包括社員大會、理事會及監事會，其成員每屆任期為一年，始於每年之七月一日至翌年之六月三十日。

第六條

(社員大會)

一、社員大會是本社最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，同時負責：修改本社章程；選舉社員大會會議主持、理事會和監事會的成員；審議理事會所提交之年度工作報告及財務報告；審議監事會提交的報告或意見書；以及決定社務方針。

二、社員大會，由本社所有社員，以全面行使社員權利。每次會議由一名由大會選出的社員擔任主持，並由兩名社員協助。

三、社員大會每年舉行兩次平常會議，由理事長召集，召集書應在會議召開前十五天以掛號信或簽收方式為之。召集書內需指出會議之日期、時間、地點及議程。

四、在必要的情況下，應理事會、監事會或不少於三分之一社員聯名之請求，亦可召開社員特別大會。

五、社員大會必須在至少半數社員出席的情況下方可作出決議。如屆召集會議之時間而出席社員不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席社員人數多少均可行使社員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、社員大會的決議須獲出席社員過半數的贊同票通過，但法律另有規定者除外。

七、本社可採用經理事會建議，並由社員大會通過之內部規章，其內容及制度不可違反澳門現行有關法律、法規，並須遵守「國際扶輪」之標準規章及內部制度。

第七條

(理事會)

一、理事會是本社的執行機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責本社的行政管理，向社員大會負責。

二、理事會成員由社員大會選出的社員所組成，其總人數必須為單數，成員包括理事長一名，副理事長、財務、秘書和理事若干名，當中之理事長由社長當然兼任，副理事長由副社長當然兼任，而財務、秘書由理事會成員互選產生，其餘為理事，創社社長當然兼任理事。

三、理事會在認為需要時，可決議設立不同之工作委員會，以執行理事會所交付之工作；以及在不抵觸本章程及『國際扶輪』之內部規章及制度的情況下制定及修訂內部規定。

四、理事會之決議，有必要時可提交社員大會作出議決，如得到三分之二出席會議之人士投票同意，則可修改或撤銷有關決議。

五、理事會成員不可代表本社對外發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

六、理事會成員每屆任期為一年，連選得連任。

第八條 (監事會)

一、監事會是本社的監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會的工作、稽核本社之財務狀況及編製年度監察報告或意見書。

二、監事會由社員大會選出的社員所組成，其總人數必須為單數，並由監事會成員互選監事長一名、副監事長和監事若干名。

三、監事會成員每屆任期為一年，連選得連任。

第九條 (本社責任之承擔)

本社一切責任之承擔，包括法庭內外，及遞交政府部門之文書，除理事會另有決議外，均由當屆社長聯同副社長、財務或秘書當中任何一位聯名簽署方為有效，而其他文書則只須社長或副社長任何一位簽署。

第十條 (經費)

本社經費及財政收入來自社員所繳交的費用或贊助、本社舉辦活動的收入、本社資產所衍生的孳息、第三者給予的贊助、捐獻以及任何公共或私人機構、實體給予的資助等等，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本社宗旨或『國際扶輪』之內部規章及制度不符的條件。

第十一條 (附則)

一、本社按照「國際扶輪」之規定，制定內部規章。

二、本章程經創立社員通過後生效；倘有遺漏，則採用規範一般團體的法規及「國際扶輪」之規定處理。

三、本章程之修改權屬社員大會，由理事會提交修章方案予社員大會審議，修改章程須獲出席社員四分之三之贊同票。

四、解散本社之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

五、在本社解散或被國際扶輪除名時，在清算後如有剩餘資產，交由當屆的國際扶輪管轄本社所在地的地區總監或其所委任的代表處置，或全部捐贈予扶輪基金。

六、本章程之解釋權屬社員大會。

七、在本社各機構產生之前，本社的運作由創立社員確保。

二零一七年三月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,992.00)
(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門傳福體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二十四日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為96號。該設立章程文本如下：

澳門傳福體育會 章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門傳福體育會”，葡文名稱為“Associação Desportiva Chun Fok de Macau”，葡文簡稱為“Chun Fok”；英文名稱為“Macao Chun Fok Sports Association”。

第二條 宗旨

本會之宗旨為：(1) 推廣社區體育，全人發展；(2) 透過體育服務，幫助社區居民培養積極人生觀；(3) 增加社區居民對體育活動之興趣、信心，從體育活動中學習紀律、尊重、禮貌和團隊精神；(4) 鼓勵及組織會員參與地區性之體育比賽；(5) 培訓義務工作人員，透過體育活動，參與社會上各類義務工作；(6) 為教會、學校、機構、會所提供體育興趣班及比賽策劃服務；(7) 推動同類組織之間的相互交流活動。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第九座卉濠軒8樓C座。理事會可在任何時間決議把會址遷至澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨並了解本會章程之人士，均可申請為會員，經本會理事會審核和批准後，即可成為本會會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員享有選舉及被選舉權，對本會之一切工作及各種措施享有建議、監督及批評之權利，有權向理事會提出修改章程和規章之建議，有權參與由本會組織及舉辦之一切活動。

二、會員有義務遵守本會章程及執行各組織機關之決議，維護本會聲譽，努力達成本會宗旨，促進本會之進步和發展。

三、會員如有違反本會章程，破壞本會之情事，不服從本會之決議，得由本會理事會視其情節輕重，分別予以警告、暫停參與由本會組織及舉辦之一切活動或開除會籍之處分。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會為本會之最高權力機關，由所有會員組成，負責決定本會之整體方向，選舉及任免組織機關之各個職位，審議及通過理事會之年度工作報告、財政報告及監事會之意見書，議決修改本章程和解散本會。

二、會員大會主席團設一名主席、一名副主席及一名秘書，每屆任期為三年，從享有被選舉權之會員中選出。

三、會員大會至少每年召開一次例行會議，由理事長以書面召開，至少提前八天以掛號信或簽收之方式通知，召集書內須載明會議之日期、時間、地點及議程。

四、會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

五、倘會員未能出席會員大會會議，可委託他人代表其出席並作出表決，為此，該會員須於會前提交一份經其簽署致理事長之信函，該信函視作有關意定代理之足夠證明文件。

六、除非有違法律及現行章程之規定，會員大會之決議由出席會員或其授權代表之絕對多數贊同票通過產生。

七、在理事會之要求或由不少於五分之一的會員要求下，亦可召開特別會員大會。

八、章程之修改由理事會提出修改議案，再由特別會員大會審議，有關決議須獲出席會員四分之三的贊同票。

九、解散本會之決議只可在特別會員大會中作出，須獲全體會員四分之三的贊同票通過。會員大會作出解散之議決後，亦須決定本會所有財產應如何處理及分配。

第八條

理事會

一、理事會為本會之行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人，計劃及推行達成本會宗旨之活動，製作年度財政及工作報告。

二、理事會由三位或以上單數成員組成，設一位理事長、一位秘書及一位司庫，還可設一位副理事長，其他成員為理事，由會員大會從享有被選舉權之會員中選出，每屆任期為三年。

三、在理事長缺席或因事暫時缺席時，由副理事長代行，倘不設副理事長則由秘書代行。

第九條

監事會

一、監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，審查本會之財務情況及核對本會之年度財務報告，為賬目及理事會之年度報告向會員大會提出意見。

二、監事會由三名或以上單數成員組成，設一位監事長、一位秘書及一位監事，每屆任期三年，由會員大會從享有被選舉權之會員中選出。會員大會可決議委託核數師擔任監事長之職務。

第四章

經費及財產

第十條

經費

一、本會為非牟利團體，經費由任何形式之捐贈和其他合法收入組成，若有盈餘，只用作達成本會宗旨之用途。

二、會員大會主席團、理事會及監事會之成員均不可接受報酬，但為本會服務所產生支出之款項除外。

第十一條

財產

本會財產包括所有獲捐贈或購買之動產及不動產，亦包括本會經費。

二零一七年三月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

宏道體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二十四日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為95號。該設立章程文本如下：

宏道體育會

章程

第一條

名稱和會址

一、本會定名為「宏道體育會」，中文簡稱“宏道”。

二、本會會址設於澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座24樓BE座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方及可在外地設立辦事處。

第二條

宗旨

宏道體育會是一個非牟利的社團，受本會章程及澳門法律規範，其宗旨是為推廣及發展康樂體育、團結喜愛運動的人士互相交流、參與社會公益活動及服務社群。

第三條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之任何人士，均可向本會申請，辦妥入

會申請手續，即可成為本會會員；會員有退出本會的自由，但應先向理事會提出書面申請。

第四條

會員的權利

本會會員享有以下權利：

- (一) 選舉及被選之權；
- (二) 參加會員大會及表決；
- (三) 按照會章規定請求召開會員大會；
- (四) 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

第五條

會員的義務

本會會員負有以下義務：

- (一) 遵守會章、內部規章及執行決議；
- (二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
- (三) 參加會務活動和所屬機關的會議。

第六條

紀律

凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

第七條

任期

獲選為機關成員者，任期三年，並得連任。

第八條

會員大會

一、會員大會為最高決議機關，決定本會會務，選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、理事會及監事會成員，以及修訂章程。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一名、常務副會長兩名及副會長若干名。

三、會長負責主持會員大會和對外代表本會，並負責協調本會工作。常務副會長及副會長協助會長工作。倘若會長缺席或不能視事時，經會長授權，由常務副會

長代表會長或代履行其職務。會長及常務副會長可出席理監事會議，出席時有發言權及投票權。

四、會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度賬目。召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

五、會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

六、第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

第九條

代理

會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會；為此目的，受委託者須出示一份由委託人簽署的文書作為憑證。

第十條

理事會

一、理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，在法庭內外為本會代表人。

二、成員由五名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名。

三、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決票數相同，以會長的一票作為決定票。

四、配合會務發展，經理事會決議可邀請社會賢達擔任榮譽、名譽會長，顧問及外地顧問，並由會長發出聘書。

五、修改及通過內部規章。

第十一條

監事會

監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作，成員由三名成員或以上之單數組成，包括監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。

第十二條

經費

一、本會為非牟利的組織。

二、本會經費收入包括會員會費及任何有助會務之捐助。

第十三條

附則

一、本章程經會員大會通過後執行。

二、本章程之修改權及法人解散權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

二零一七年三月二十四日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,192.00)

(Custo desta publicação \$ 2 192,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門臨床獸醫師學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年三月二十四日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為94號。該設立章程文本如下：

澳門臨床獸醫師學會章程

第一條——本會定名中文為“澳門臨床獸醫師學會”；英文名為“Macau Clinical Veterinary Association”，英文簡稱為“MCVA”。以下簡稱本會。

第二條——本會宗旨：

1. 協辦有關獸醫學術的課程，以促進本澳獸醫專業的發展。
2. 與國際獸醫團體的交流合作。
3. 舉辦有關臨床獸醫的學習研討會。
4. 維護會員權益及提昇臨床獸醫專業的社會地位。
5. 提高本澳市民維護動物福祉的意識。
6. 推動本澳臨床獸醫相關法例的立法工作。

第三條——本會會址設於澳門賈伯樂提督街32號祐德大廈地下B。

第四條——凡獸醫學系或動物醫學系本科畢業且取得學士學位，並在本澳執業的臨床獸醫師可申請加入本會。

第五條——入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

第六條——會員有以下權利：

- (a) 參加會員大會；
- (b) 享有本會的表決權、選舉權、被選舉權及罷免權；
- (c) 享有本會的批評建議權和監督權；
- (d) 參加本會組織的各項活動並享用各項福利設施。

第七條——會員有以下義務：

- (a) 遵守本會規章、章程及決議；
- (b) 繳納入會費；
- (c) 作為本會一份子，應嚴格遵守獸醫的專業操守、維護獸醫的專業形象，以及尊重和愛護動物生命；
- (d) 不得以本會名義作出任何政治或宗教相關之活動；
- (e) 不得作任何有損本會名譽或利益之行為。

第八條——在下列情況下，經理事會決議將喪失會員資格，且不獲發還已繳納之入會費：

- (a) 自行要求退會；
- (b) 不履行會員義務。

第九條——資料之保密：

- (a) 會員的所有個人資料絕對保密，未經本會同意絕對不容許透露予第三者；
- (b) 所有負責保存及處理會員資料之幹事須承擔並遵守會員資料的保密工作；
- (c) 會員資料如有任何更改，須通知本會更新。

第十條——本會設會員大會、理事會及監事會。

第十一條——本會各機關成員任期為三年，由就職日起計。

第十二條——一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成。

二、會員大會主席團由選舉產生。主席團成員至少包括主席及秘書長各一名，各職位由主席團成員互選產生。

第十三條——一、會員大會每年最少召開一次，由會員大會主席主持會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程。

二、出席會員大會者須最少為全體會員人數的二分之一；人數不足時，會議順延一小時召開，以出席人數為準。

三、由理事會提出或至少二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。召集特別會員大會必須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程。

第十四條——會員大會的權限為：

- (a) 選舉及罷免本會各機關的成員；
- (b) 討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；
- (c) 監察理事會、監事會對會員大會決議的執行情況；
- (d) 修改會章。

第十五條——一、理事會為本會執行機關，理事會由不少於五人組成。須至少設理事長、副理事長、財政各一名，理事會成員之人數為單數。

二、理事會每季召開一次例會，可邀請主席團及監事會列席會議。

第十六條——理事會的權限為：

- (a) 執行會員大會的決議；
- (b) 審核及通過入會及退會事宜；
- (c) 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；
- (d) 制定及通過本會的內部規章；
- (e) 管理本會的財政及產業。

第十七條——一、監事會為本會監察機關，監事會由三人組成，設監事長、監事及秘書各一名；

二、監事會每三個月召開一次例會，可邀請主席團及理事會列席會議。

第十八條——監事會的權限為：

- (a) 對理事會提交之會務報告及賬目結算提出意見；
- (b) 在有需要時列席理事會會議；
- (c) 在本會解散時對財產進行清算。

第十九條——本會的收入包括入會費、外界贊助、捐贈、贈與、利息以及任何理事會權限範圍內的收入。

第二十條——解散本會：

一、本會的解散只可由為此目的而召開的特別會員大會的會議，並經全體會員之四分之三或以上贊同票通過方為有效；

二、本會解散後之所有盈餘及資產將全數捐給本地慈善團體。

第二十一條——一、本會章修改權屬會員大會，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

二、本會章由會員大會主席及理事會、監事會解釋。

三、如有未盡事宜，得由會員大會決定之。

二零一七年三月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,202.00)
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第7號文件之“Associação de Promoção da Pelota Basca de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de oito folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Promoção da Pelota Basca de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 7 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

澳門回力球推廣會

章程

第一章

總則

第一條——名稱和會址

本會中文名稱為：澳門回力球推廣會，葡文名稱為：Associação de Promoção da Pelota Basca de Macau；本會為非牟利社團，會址設於澳門宋玉生廣場620F號南園GF樓G室，經理事會同意會址可以搬至本澳任何地點。

第二條——存續期限

本會之存續不設期限，自成立之日開始存在。

第三條——宗旨

本會宗旨為“積極推廣回力球運動，使大眾透過回力球運動強身健體，加強聯繫及組織地區性回力球運動，以提升熱愛回力球運動者之技能，使運動得以持續發展。”

第二章

會員大會

第四條——會員資格

本會會員分團體會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

1) 團體會員：凡在中國內地、香港、澳門地區合法登記之社團，經本會一位團體會員介紹，均得申請加入本會為團體會員，每個團體會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該團體具函申請改換代表人；

2) 個人會員：凡遵守本會章程，由一位個人會員推薦，皆可申請為本會個人會員；

申請入會者須填寫入會申請表，經理事會批准，繳納入會費及首年度年費始能成為會員。

第五條——會員權利

1) 參與會員大會的討論和投票，或提出討論事項；

2) 有選舉權、被選舉權、表決權及擔任幹事工作。

第六條——會員義務

1) 遵守會章，服從會員大會及理事會之決議；

2) 維護本會之合法權益及聲譽，促進會務之發展；

3) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

4) 接受所委任的職務；

5) 準時繳交會費。

第七條——會籍之取消

1) 違反本會宗旨或不遵守會章；

2) 不遵守決議和規條；

3) 破壞本會聲譽行為者；

4) 逾期三個月未繳會費，經書面通知，且七天期內仍不予理會者；

5) 取消會籍由理事會報請會員大會通過。不服從裁決者，必須於裁決後三十天內向會員大會提出書面上訴。對故意破壞本會聲譽者，本會有權採取法律行動進行追究。倘因欠交會費而被開除者，在其提出要求下，經全數補交後可以恢復會籍。

第八條——其他

本會設立創會會長若干名，並且視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問。創會會長有權發起特別會員大會，參加理事會、監事會的各類會議，並擁有投票權。

第三章 組成

第九條——本會由下列機構組成：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第十條——會員大會

1) 會員大會由全體會員組成，為本會最高決策權力機構，有權制定和修改會章，選舉及任免理事會及監事會成員，決定本會會務方針；

2) 會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，以互選的方式選出得票最多者任會長，其餘依次任副會長，在會員大會上即席選出，每屆任期三年，可連選連任；

3) 主席團之職責：

- a) 會長之職責為主持會員大會或特別會員大會；
- b) 協調會務的運作；
- c) 指派理事會內的工作；
- d) 代表本會負責涉及法律上之一切事務；
- e) 當會長缺席時，由副會長按序代其職責。

4) 會員大會每年至少召開一次，由理事會召集，最少提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明開會日期、時間、地點及議程；

5) 特別會員大會可由會長，或理事會和監事會在不少於一半成員同意下聯同召開；或因應不少於三分之一會員的聯名要求而召集；

6) 理事會、監事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；

7) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，均為有效會議，決議以出席者過半數贊同票取決生效；

8) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

1) 理事會是本會的執行機構，直接向會員大會負責。在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會通過的決議並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動。理事會領導層對外代表本會；

2) 理事會成員除理事長授權者外，不得代表本會對內對外發表意見；

3) 理事會成員由會員大會選出，由三名或以上單數成員組成。理事會成員互選產生理事長一名，副理事長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任，但理事長之任期不可連任超過兩屆；

4) 理事會各成員職責：

a) 理事長：對內統籌本會工作，行使會章賦予之一切工作職權；對外依照本會宗旨，代表本會，參加社會活動；

b) 副理事長：協助理事長執行本會工作；在理事長缺席時，由副理事長按序替補，代行其一切職務；

c) 秘書：負責會議記錄，處理本會文件及一切往來信件；安排會員大會及理事會之一切會務工作。

5) 理事會成員應該參與理事會工作，會內如有重大事項，須經會長、理事長及監事長共同商議及審批，如未能取得一致意見，可召開特別會員大會；

6) 理事會得下設若干部門，設各部部长、副部长，專責各項會務工作，每屆任期三年；

7) 理事會每六個月舉行一次常務會議，會議由理事長召集，或由三分之一理事會成員聯名同意之下可要求召開會議，決議須有過半數的理事出席方為有效；

8) 會員大會主席團及監事長可出席理事會會議，有發言權及表決權。在理事會內對提案或人選表決，須獲出席者一半以上的贊同票，方能通過。在過票數相同時，理事長可加投決定性一票；

9) 為推動及發展會務，得由理事會聯同會員大會主席團敦請社會上有資格或名望之熱心人士，為本會之榮譽/名譽會長、顧問等之職務；

10) 理事會可邀請本會顧問，以諮詢資格參加會議，但並無表決權。

第十二條——監事會

1) 監事會由會員大會選舉產生，由三名或以上單數成員組成。監事會成員互選產生監事長一名、副監事長若干名，每屆任期為三年，可連選連任，但監事長之任期不可連任超過兩屆；

2) 監事會為監察機構，負責監察理事會之工作，並向會員大會報告；所有監事會成員不得代表本會對外發表意見；

3) 監事會每六個月舉行一次常務會議，會議由監事長召集，決議須有過半數的監事出席方為有效。

第四章 經費

第十三條——收入

1) 會員須繳交入會費澳門幣壹佰元正；

2) 會費為每年澳門幣伍拾元正；

3) 會員及其他機構不附帶任何條件的捐助；

4) 其他合法收入；

5) 未經理事會批准，任何人不得以本會名譽向其他人士或機構要求捐助。

第十四條——用途

本會的所有收入用以支付本會運作之一切開支費用。

第五章 附則

第十五條——章程如有未盡善處，由理事提出修改，經會員大會審議通過。

二零一七年三月二十七日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Março de 2017. — A Notária, Teresa Teixeira da Silva.

(是項刊登費用為 \$3,364.00)
(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

«Boavista» Futebol Clube de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por Termo de Autenticação outorgado em 28 de Março de 2017, arquivado neste Cartório e registado sob o número 1/2017 no Livro de Registo de Instrumentos Avulsos e de Outros Documentos, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que passa a reger-se pelo estatuto em anexo e que vai conforme ao original a que me reporto.

«Boavista» Futebol Clube de Macau

Estatutos

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação, em português, «Boavista» Futebol Clube de Macau, em chinês, “澳門好景足球會” («Associação») e tem a sua sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 888, Edifício Amizade, 1.º andar C-D, a qual pode ser alterada por simples deliberação da Direcção.

Artigo segundo

A Associação tem por fins a prática do futebol e de outros desportos e a promoção de relações de solidariedade e convívio de cariz cultural, artístico, desportivo e recreativo e, bem assim, contribuir localmente para o fomento da prática desportiva, promover e dinamizar eventos de cariz cultural, artístico, desportivo e recreativo e promover e desenvolver relações de intercâmbio e cooperação com outras associações congéneres sediadas na RAEM e no exterior.

Artigo terceiro

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal, podendo ser criadas secções para coadjuvar a Direcção, sendo cada um daqueles órgãos constituído por número ímpar de membros.

Único

A Direcção, composta por três a cinco membros, é o órgão de administração, tutelado pelo Presidente, coadjuvado nas suas funções por um Vice-Presidente.

Artigo quarto

A Associação é representada pela Direcção, eleita em Assembleia Geral, cujo Presidente tem função coordenadora e a ele compete a iniciativa e superintendência de todas as suas actividades.

Único

A Associação obriga-se com a assinatura do Presidente ou do Vice-Presidente, ou com a assinatura de quaisquer outros dois membros da Direcção.

Artigo quinto

Internamente, a Assembleia Geral é soberana e perante ela responde a Direcção.

Artigo sexto

Constituem património associativo as receitas das quotas dos associados, as provenientes da actividade, bem como subsídios e dotações e, mediante deliberação da Assembleia Geral, quaisquer bens aceites por doação ou deixa testamentária ou adquiridos a título oneroso.

Artigo sétimo

A Associação existe por tempo indeterminado e, no caso de se dissolver por motivos legais, o seu património reverte a favor de qualquer entidade de solidariedade social, nomeada pela Assembleia Geral.

Artigo Oitavo

Um

Qualquer pessoa singular pode solicitar a sua admissão sob proposta de um associado, com excepção das que se encontrem nas seguintes situações: (1) terem contribuído de forma condenável para o desprestígio da Associação; (2) terem sido afastadas de qualquer instituição desportiva, cultural, artística ou recreativa, por motivos que se considerem indignos.

Dois

Cabe à Direcção a admissão de associados.

Artigo nono

A Associação rege-se pelos presentes Estatutos, pelos regulamentos internos aprovados pela Assembleia Geral, e nos termos da lei.

Artigo décimo

1. Os associados fundadores ficam constituídos em Comissão Instaladora, com a duração de um ano a contar da data da constituição da Associação, com as atribuições e as competências dos órgãos asso-

ciativos, até à realização das eleições para estes órgãos, sendo, desde já, nomeados, como Presidente da Comissão Instaladora o associado fundador Fernando Miguel Cardoso Botelho, como Vogais da mesma Comissão, os associados fundadores Marina Rubi Novikoff Zincovitich e António Miguel Vilaça Botelho.

2. Durante o mandato da Comissão Instaladora, a Associação obriga-se em todos os actos e contratos com as assinaturas conjuntas de dois dos seus membros.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Março de 2017. — O Notário, *Frederico Rato*.

(是項刊登費用為 \$1,693.00)

(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

第一公證署

證明

澳門骨質疏鬆症學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年三月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號040/2017。

修改章程如下：

第十七條——理事會的組成：理事會成員為若干名成員，必須單數成員組成，包括：壹名理事長、若干名副理事長、壹名秘書長及若干名理事。任期三年，連選得連任。

二零一七年三月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門工商聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月二十三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為90號。該修改章程文本如下：

第四條第一款——一、本會之會址設於澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈14樓A-D座。

二零一七年三月二十三日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

路易斯舞蹈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月二十三日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為87號。該修改章程文本如下：

第二條——宗旨：本會為非牟利團體，宗旨為集中西舞蹈和粵劇文化，宣傳、推廣、交流及教育。

二零一七年三月二十三日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門聽障人士協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年三月二十四日存檔於本署2017/ASS/M2檔案組內，編號為93號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為「澳門聽障人士協進會」；中文簡稱為「聽障協會」；本會英文名稱為“Macau Association of the Hearing Impaired”；英文簡稱為“MAHI”。

第二條——本會會址設於：澳門荷蘭園正街122號栢蕙廣場R/C-AG，倘需要時，可透過理事會的決議更換會址。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會章程、及理事會決議，維護本會聲譽及利益；

2. 為「澳門聽障人士協進會」作出努力與貢獻。

第四章 會員大會

第八條——會員大會為本會之最高權力機構，最少由二人組成，設會長一名，副會長一名或若干名。會長為協會最高負責人。

第九條——會長及副會長由會員大會產生，會長及副會長之任期為兩年，可連任一次或多次。

第十條——會員大會職權：

1. 訂定與變更章程；

2. 選舉罷免理事、監事會成員；

3. 議決入會費之數額及方式；

4. 議決年度工作計劃、報告及預算；

5. 議決會員（會員代表）之除名處分；

6. 議決財產之處分；

7. 議決團體之解散；

8. 議決與會員權利義務有關之其他重大事項；

9. 主持會員大會。

會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第五章 理事會

第十一條——理事會為本會之管理機構，總人數必須為單數，最少由五人組成，設理事長一名，副理事長一名或若干名、秘書一名或若干名、財務一名或若干名、理事一名或若干名。

第十二條——理事會成員由會員大會產生，理事之任期為兩年，可連任一次或多次。

第十三條——理事會的平常會議每三個月召開一次，如有需要可由理事隨時召開特別會議。

第十四條——理事會職權：

1. 執行所有決策；

2. 研究和制定本會的工作計劃；

3. 領導及主持本會日常會務、行政管理、財務運作，按時提交會務報告及賬目結算；

4. 召集會員大會。

第六章 監事會

第十五條——監事會為本會之監察機構，監事會由會員大會每兩年選出的三名成員組成，監事會成員互選一名監事長，其餘二名為監事。監事會成員任期為兩年，可連任一次或多次。

第十六條——監事會職權：

1. 監察理事會的所有管理行為；

2. 定期查核賬目及司庫簿記的記賬；

3. 對理事會的報告及年度賬目發表意見。

第七章 經費、內部規章及修改章程

第十七條——本會為不牟利的服務機構，有關經費來源主要由會員入會費及各社會熱心人士捐助贈與或公共實體之贊助作各項活動的開支。倘若協會（澳門聽障人士協進會）因各種原因終止運作時，所有資產在支付所有應付賬目後，倘有餘下資產（銀行現金與固定資產）將透過律師見證全部捐於「澳門明愛」社會服務機構以作慈善用途。

第十八條——本會章程若有遺漏之處，由會員大會通過，修訂有關條文通過後公佈執行。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一七年三月二十四日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

澳門旗袍會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一七年三月二十四日起，存放於本署1/2017號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為4號，該會修改章程內容載於本證明書之附件內並與原件一式無訛。

**澳門旗袍會
章程修改**

澳門旗袍會（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程全文如下：

第一條

名稱、性質及存續期

一、本會的中文名稱為“澳門旗袍會”（以下稱“本會”），英文名稱為“Macau Qipao Society”，葡文名稱為“Sociedade Qipao de Macau”，為一非牟利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。

二、為實現宗旨，本會可在認為適宜及有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或遷至本澳其他地方。

第二條

會址

本會的會址為澳門畢仕達大馬路18號中福商業中心地下K舖。

第三條

宗旨

本會之宗旨為：

（一）傳承和弘揚中華傳統旗袍文化；

（二）搭建旗袍文化交流平台，展現澳門旗袍風采的公益性社團組織。

第四條

組織架構

一、本會之組織架構包括：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

二、除本會章程另有規定外，會內各機關的成員，由全體享有全權之正式會員在常年會員大會中，以一人一票不記名方式選出。

三、各機關成員的任期皆為三年，任期屆滿後得連選連任，不限次數。

第五條

會員大會

一、會員大會為本會最高之權力機關，其決議在決定範圍內具有最高權力。

二、本會會員大會主席團設會長一人、常務副會長、副會長及秘書若干人，且成員須為單數。

三、會長為本會最高負責人，對外代表本會，對內領導、督促理事會、監事會工作；常務副會長及副會長負責協助會長工作，但不妨礙本章程第八條之規定。

四、會長、常務副會長及副會長均由會員大會選出。

五、倘若會長缺席，由常務副會長或副會長代行會長職務。

六、空缺之補替：組織架構成員之空缺於出現空缺後舉行的第一次會員大會中填補，填補空缺之成員應執行職務直至被取代之成員任期完結為止。

七、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

八、會員大會每年召開常年會議一次，以及隨時由會長主動召集，或應一半以上之會員的要求召集而召開特別會議。除法律及本章程另有規定外，決議須獲出席會員之絕對多數之贊同票，如票數相同，會長有決定性表決權。

九、於下列之任一情況大會均視為有效召集：

（一）第一次召集時，最少一半會員出席；

（二）第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定者除外。

十、會員大會職權為：

（一）修改章程，決議須獲出席會員四分之三之贊同票；

（二）決定本會會務方針及作出相應決議；

（三）審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

（四）通過年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書；

（五）選舉會員大會主席團、理事會及監事會之成員。

第六條

理事會

一、理事會為本會之執行機關，在會員大會休會期間，由理事會負責日常會務運作。

二、理事會由理事長一人、秘書長一人、財務部長一人、副理事長、副秘書長、理事、秘書及財務若干人組成，總人數為單數，由會員大會選出。

三、倘若理事長缺席，由副理事長代行理事長職務。

四、理事會職權為：

（一）執行會員大會的一切決議；

（二）制定內部管理制度，並交由會員大會通過；

（三）開展和處理各項會務工作；

（四）協調本會開展工作，籌措本會活動經費；

（五）訂定入會費和每年會費的金額。

五、理事會下設常務理事會，以執行日常會務工作及決定，並設常務理事若干名，總人數為單數，由會員大會選出。

六、理事會在認為有需要時，得臨時組織工作委員會，並在理事會領導下進行工作。

七、理事會之召集須最少提前五日以掛號信或透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條

監事會

一、監事會由監事長一人、副監事長及監事若干人組成，總人數為單數，由會員大會選出。

二、監事會職權為：

（一）對年度工作報告及賬目提出意見；

（二）查核本會之財產；

（三）監督有關經濟財政決議之執行。

第八條

簽名方式

一、凡需與澳門特別行政區政府或相關機構申請或簽署文件時，以下任何一項的簽名方式均具法律效力：

（一）在不妨礙本條第二款下，由會長、常務副會長及理事長中任何兩人聯署簽名；或；

(二) 經理事會議決的其他有效簽名方式，但本條第二款之情況除外。

二、涉及本會之銀行戶口及有關財務的文件，由會長、常務副會長、理事長及財務部長中任何兩人聯署簽名。

第九條 會員

一、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，對旗袍文化有一定了解，熱心旗袍文化推廣的公益事業的各行業單位及人士，均可自願申請入會，經理事會和會長批准，繳納會費便可成為會員。

二、在本會第一屆領導架構成員尚未正式選出前，本會會員事務由本會之創會會員確認。

三、會員分為創會會員及個人會員。

四、創會會員是指發起本會的自然人及法人。

五、個人會員是指從事文化發展業務或相關行業的自然人。

六、會員權利及義務：

- (一) 選舉權與被選舉權；
- (二) 提出建議的權利；
- (三) 享受本會舉辦的各種活動和福利；

(四) 繳納會費，會員無故欠交會費超過一年，即停止享受和行使會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；

(五) 遵守會章，服從會員大會、理事會、常務理事會及監事會決議；

(六) 任何會員未經理事會決議同意，不得以本會名義參加任何政治活動；

(七) 會員如有損害本會聲譽及權益者，經理事會調查研究屬實，視乎情節輕重科處勸告、警告或開除會籍等處分；

(八) 退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

八、本會為推動及發展會務，會長可決定敦聘社會賢達或資深會員擔任創會會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、首席導師、法律顧問、顧問等職務，以指導本會會務工作。

第十條 財產及收入

一、本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下：

(一) 會員之入會費、定期會費及捐款；

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

(三) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

三、財務報告必須每年向會員公佈。

第十一條 附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前，由創會會員組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次會員大會及在該大會上選出本會各機關之成員，籌備委員會於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程未規範之事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處，得由理事會討論並制訂修改建議，交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬會員大會。

第十二條 解散

本會須召開會員大會以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

第十三條 會徽



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$185.00

PREÇO DESTA PUBLICAÇÃO \$ 185,00

二零一七年三月二十四日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$3,520.00)
(Custo desta publicação \$ 3 520,00)

澳門屠宰場有限公司

召開特別股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第二款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零一七年四月二十一日下午三時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行二零一七年度特別股東大會，議程如下：

- 一. 通過新任董事會成員事宜；
- 二. 與公司有關的其它事項。

二零一七年三月二十四日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席 張海鵬

MATADOURO DE MACAU, S.A.

Convocatória

Nos termos do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 21 de Abril de 2017, à tarde 15,00 horas, para a realização da reunião extraordinária da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

Ordem de trabalhos

- 1. Aprovação do novo mandato dos membros do Conselho de Administração.
- 2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 24 de Março de 2017. —
Presidente da Mesa da Assembleia Geral,
Zhang Haipeng.

(是項刊登費用為 \$548.00)
(Custo desta publicação \$ 548,00)